CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO V | BUENOS AIRES, 29 DE NOVIEMBRE DE 1902 | N.º 217

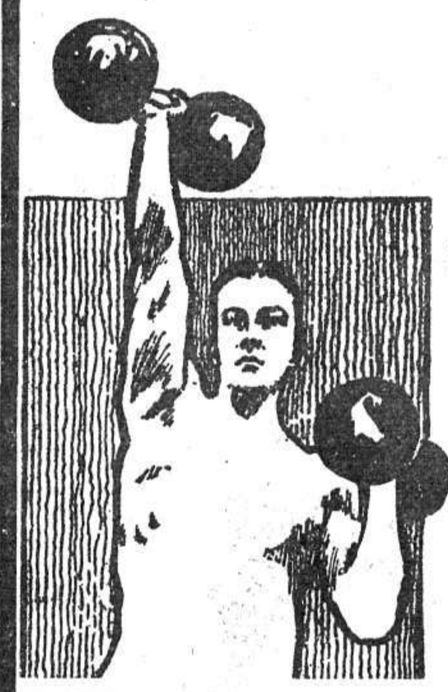
PARA LA EXPOSICIÓN HUMORÍSTICA



El encargado.—Eso es una obra seria.

La expositora.—Lo parece á primera vista; pero póngala dentro de la caja y verá qué divertida resulta.

Hombres hechos!



¿Cómo?
Por intermedio de nuestro gran invento

La Faja Eléctrica "Samson"

¿Quisiera usted saber más?
Entonces pase por nuestro consultorio. Todas las consultas son gratis. Si no le es posible pasar, mande buscar nuestra obra

"VITALIDAD"

Corte este aviso, ponga su nombre y dirección, mándelo á nuestro consultorio y á vuelta de correo recibirá el libro gratis y porte pago.

Nombre ....

Dirección..

La Compañía Inglesa de Fajas Eléctricas

BOLÍVAR ESQUINA MORENO, BUENOS AIRES

THE NEW YORK

BARTOLOMÉ MITRE, 661, BUENOS AIRES

BOTINES NORTEAMERICANOS

Somos los únicos representantes en la América del Sud del afamado calzado de Geo. E. Keith Co. de Boston, Mass.

Tenemos un variado surtido en botines, negros y de color, de diferentes clases y formas, con cintas, elástico ó botones.

Ofrecemos al mismo tiempo, un buen surtido en botines y zapatos para Señoras, Niños y Niñas, negros y de color.

SOMBREROS NORTEAMERICANOS

Tenemos la representación de la reputada fábrica de Henry Roelofs y Co. de Philadelphia, y somos los únicos introductores de esta marca.

Los sombreros blandos Norteamericanos son afamados por su fina calidad y gran duración y los vendemos á precios sumamente módicos en comparación á su excelente calidad.

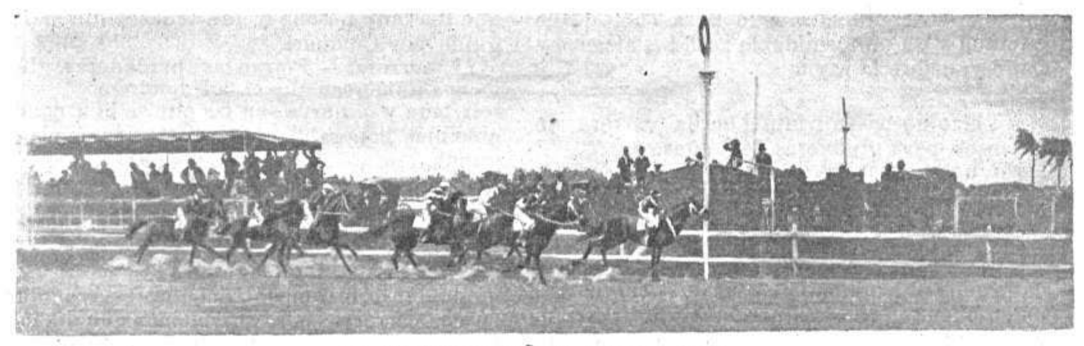
Precios . $ 18.75 hasta 12.75.

BOTINES de KEITH $ 14.75 hasta 11.75 Negros y de color.	SOMBREROS Norteamericanos é Ingleses, en todas las formas y precios.

PIDAN CATÁLOGO



SPORTS



PREMIO BUENOS AIRES.—LA PRIMERA VUELTA

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

SAN CARLOS

Muy buena resultó la reunión del domingo y bastante interesante el clásico Buenos Aires, su prueba capital.

Esta prueba que en otra época era una revancha del Gran Premio Nacional, es ahora menos interesante porque los recargos establecidos escluyen de ella á los más notables productos, pues sólo pueden disputarla en buenas condiciones los de segundo órden. Verdad es que actualmente los ases, tienen en cambio mucho mayor número de premios importantes en que correr.

Siete productos disputaron la carrera: Anfión, Day, San Carlos, Pincén, Marrueco, Volcán y Uruguay. El presunto favorito Relámpago no se presentó por haberse mancado el sábado en el apronte.

La opinión estaba muy dividida entre San Carlos, Volcán y Uruguay.

La carrera se inició con tren muy lento, corriendo á la cabeza Marrueco, seguido de Volcán y San Carlos, que se alternaban en el segundo puesto Recién al llegar al penúltimo codo la prueba se hizo severa. A poco desapareció Marrueco y Day y Pincén se acercaron mucho á los delanteros. En la recta, los dos últimos retrogradaron al mismo tiempo que Uruguay atacaba rápidamente á Volcán y San Carlos. A la altura de la tribuna vieja el triunfo se mantenía indeciso, pero al final dominó San Carlos sin mayor esfuerzo, pisando la meta con medio cuerpo de ventaja sobre Volcán que batió á Uruguay por un pescuezo.

El ganador es mestizo, hijo de Sargento y Santa Lucía, aquella excelente yegua que tantas veces hizo triunfar los viejos colores del Stud Buenos Aires. San Carlos, adquirido en 8.000 $ por su actual propietario, después de disputar en forma deficiente sus primeras carreras, ha demostrado su buena calidad, colocándose á la cabeza de los productos de segundo orden con su hermoso triunfo del domingo.

***

Gavilán batió á Quito—eterno segundo—Aguinaldo y dieciséis competidores más en la prueba de coristas.

Cuando ya teníamos olvidados los colores turquesa y granate, gloriosos otrora, los triunfos seguidos de Chocorí y Gavilán han venido á darnos pruebas de que todavía existen.

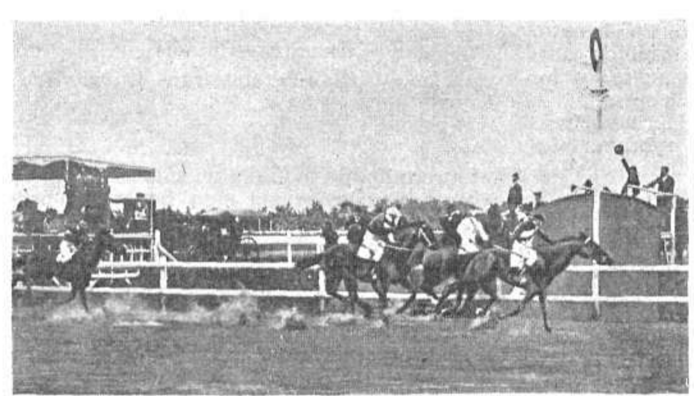
Parecería como que una fuerte y hábil mano protectora tratara de salvar de la debacle á la que fué gran caballeriza, y hacerla resurgir en su antiguo esplendor. Tal vez no sea extraña á la reacción que se inicia, la dirección reciente que presta á la ecurie una de los más viejos y populares sportsmens.

***

Dieciséis potrancas perdedoras disputaron el Premio Córdoba en el que Coca batió por una cabeza á Gitana. Tercera Minerva.

***

Todas las inscriptas corrieron en el Premio





PREMIO BUENOS AIRES — LA LLEGADA

Tucumán para potrancas ganadoras de una sola carrera.

Al final y cuando Cleopatra y Happy disputaban el triunfo, atropelló Rosa Thé, desde el fondo y en un formidable rush las alcanzó y batió ya sobre la raya.

*
* *

Ají hizo un paseo triunfal en la carrera de recargos, para productos de 3 años.

No nos extrañará ver alternar con éxito á este potrillo entre campeones de más alta categoría.

*
* *

Por fin ganó una carrera Oro! Fué una linda prueba el handicap de 2 500 metros y lo ganó en buena forma el hermano de Ovación. Farceur y otros livianos corrieron adelante hasta el último codo. En la recta se destacaron Oro, Arroz y Bob, llegando en ese orden, precediendo á Polas y siete competidores más.

*
* *

La Ventana ganó con gran facilidad el handicap limitado de la milla.

Herr Thomas, segundo, tercero, Sobremonte.

¡Cómo corre la hija de Sargento cuando su forma es buena!

*
* *

El facilísimo triunfo de otra yegua también variable, pero buena, puso término á la reunión.

Rey, favorito, sintió el peso de los 59 kilos y de la persecución tenaz de Cumbarí, que llevaba 45 y se quedó al llegar al codo final, donde pasó como una alavancha la hija de Orbit.

LAS CARRERAS DE MAÑANA

APRECIACIONES — PRONÓSTICOS

Tocará mañana su turno al Premio Capital, de 2.500 metros, para todo caballo, último clásico importante de la temporada.

No están inscriptos en la prueba ni Peppermint ni Partícula, pero, excepción hecha de éstos, se encontrarán en ella, puede decirse que nuestros mejores campeones. Es casi inútil, pues, decir que la carrera promete ser interesantísima. Ultimátum, Mesalina y Cordón Rouge se medirán con Pimiento y San Carlos. Incluimos en la lista de competidores de primera línea á este último, aunque no ostente grandes títulos. porque su última victoria nos ha impresionado muy favorablemente, y lo creemos capaz de producir una sorpresa.

Pimiento y Ultimátum serán los favoritos, y Mesalina tendrá también gran opinión. Sin entrar en minuciosas consideraciones, pues las performances de todos, son bien conocidas, votamos por el hijo de Stiletto, de cuya forma tenemos las mejores noticias.

Pasaremos breve revista á las demás pruebas del programa:

1.ª carrera.—Si Camargo estuviera bien, no trepidaríamos en hacerlo nuestro favorito, pero como hace mucho que no corre, lo descartamos. Rey, Fructidor y Bob son los más indicados en el orden de nuestras preferencias. El primero se quedó en el codo el domingo, y llegó rezagado, pero hay que tener en cuenta que iba muy pesado y fué tenazmente perseguido por Cumbarí.

2.ª carrera. — Potrancas perdedoras. Lote menos numeroso que el del domingo.

Gitana y Minerva son las que se han conducido más honorablemente. Optamos por la segunda.

3.ª carrera. — Potrillos perdedores y de los peores. Hay que elegir al azar, porque todos son igualmente malos.

Coriolán es el número que preferimos.

4.ª carrera. – Handicap de 1.200 metros, con quince inscripciones. Dictador está anotado en dos carreras, pero suponemos que disputará ésta, en la que tiene gran chance. Es handicap, y con eso queda dicho que hay varios candidatos posibles. Un batacazo: Lotería.

5.ª carrera.—Carrera de recargos, de 2.000 metros para productos de 3 años.

Partícula que se impone incuestionablemente, será gran favorita. Sin embargo, la prueba no carece de interés porque hay anotados buenos productos de segundo orden: Ají, Uruguay y Acelga.

El potrillo de la Ecurie Nautilus, cuyas fáciles victorias han impresionado tan bien, va á darnos la medida exacta de su valor, batiéndose ahora con productos de mérito.

Si la gran potranca de Don Gonzalo conserva su forma, como es de suponer, sería temerario no augurarle un fácil triunfo sobre sus competidores que están muy lejos de haber demostrado su real clase.

7.ª carrera.—Handicap de 2.500 metros. Buena carrera y difícil. Nuestra carta es Chinois que está descansado y ha corrido bien últimamente. Arroz, que es tan regular en sus pruebas, nos parece su peor enemigo.

8.ª carrera.—Encontrarán grandes dificultades los que busquen el desquite. Cuba es nuestra favorita y le vemos en Oviedo un competidor formidable, que la batirá probablemente si ha recuperado su gran forma de hace tres meses.

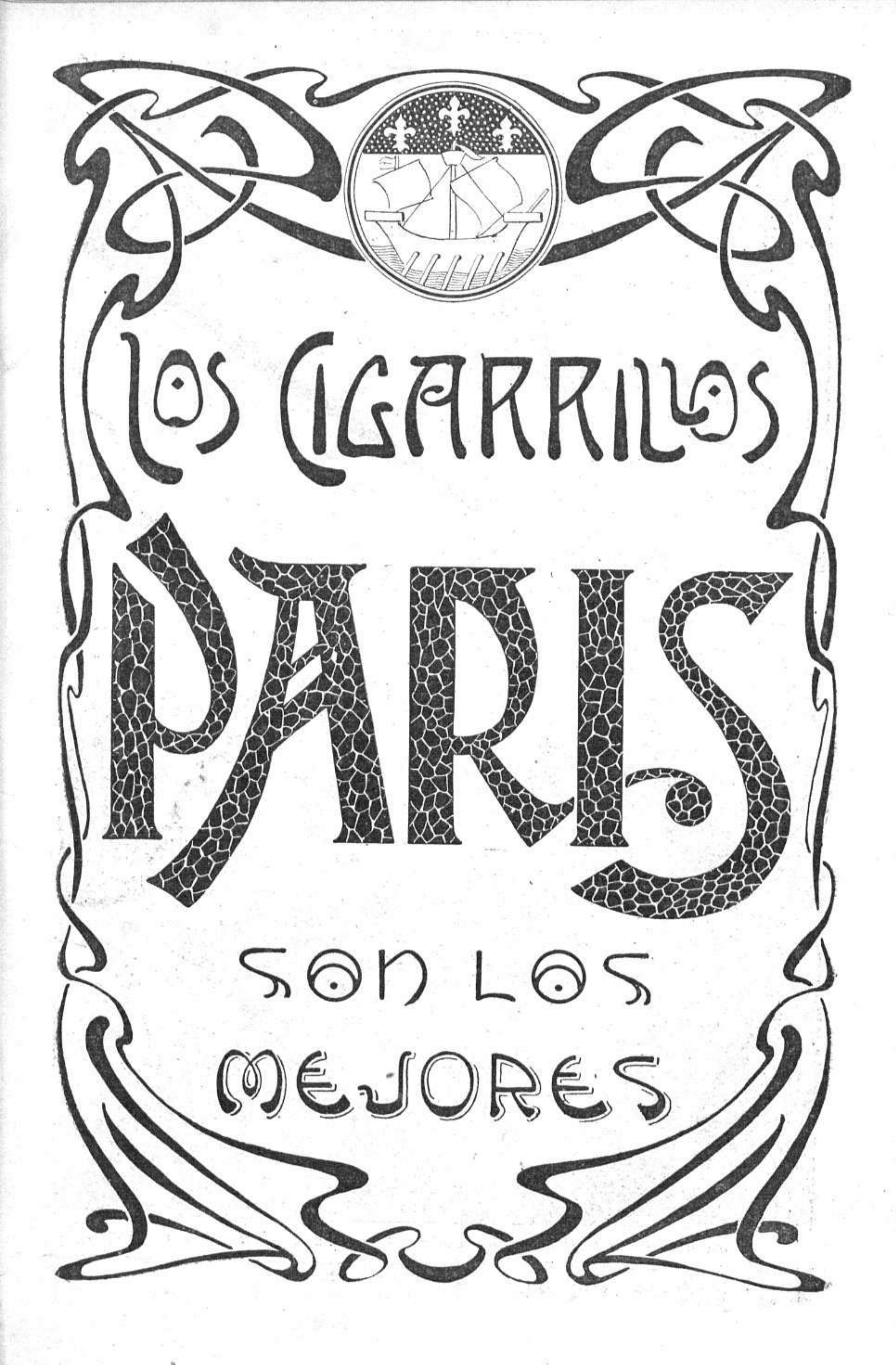
En resumen, ahí van los favoritos de CARAS Y CARETAS:

Premio Roma—Rey.
» Viena—Minerva.
» Berlín—Coriolán.
» Bruselas—Dictador.
» París—Partícula.
» Capital—Pimiento.
» Londres—Chinois.
» San Petersburgo—Cuba.

*
* *

La reunión de mañana no sólo será interesante por su programa. sino también porque el Jockey Club ha resuelto donar su productos á la Sociedad de Beneficencia, de manera que será además una brillante fiesta social.

(Véase el programa en la penúltima página).


LOS CIGARRILLOS
PARIS
SON LOS
MEJORES

EL PROCESO CASALE-SUMMONTE—PEREGRINACIÓN LOMBARDA Á JERUSALÉN



VISTA DEL PROCESO CASALE-SUMMONTE EN NÁPOLES

El proceso Casale Summonte — resultado de la investigación llevada á término por el senador Saredo, y en la cual se vi ron mezclados tantas personas conocidas—está dando mucho que hacer al Tribunal de Nápoles, y según parece, tiene trazas de prolongarse tanto como el otro célebre proceso Palizzolo.

La opinión pública, sin esperar el fallo de los



GRUPO DE PEREGRINOS. EN EL CENTRO EL CARDENAL FERRARI Y EL CÓNSUL ITALIANO CARLETTI

Se recoge .....dinero!

haciendo sus compras directamente á los importadores

Cassels & Co.

FLORIDA, 43, B. A.

Heladeras Higiénicas............	desde	$ 28.—
Id. con circulación de aire seco....	»	» 50.—
Máquinas de hacer helados........	»	» 4.90
Fiambreras plegadizas (muy recomendables)...................	»	» 12.50
Máquinas de lavar $ 36. Esprimidor		» 12.—
Hornallas á Gas de Kerosene $ 18, 28 y		» 36.—

Baterías de cocina del legítimo Fierro Agate.

Las Célebres Cocinas Cassels, desde $ 30.—

Hamacas «Arawana» de Algodón... » 7.50

Relojes de pared. — Faroles inapagables.

TODO LO MEJOR DE SU CLASE

PÍDANSE CATÁLOGOS

LE CONVIENE GUARDAR ESTE AVISO

El Surtido completo de

Relojes Keystone-Elgin

que comprende todas las calidades de máquinas de relojes en cada estilo de cajo (Oro Macizo, Oro Enchapado, Plata y Niquel) está en venta en casa de

CASSELS y CIA.

43 Florida 43 **Buenos Aires.**



Este es un Rejoj de ORA MACIZO de 14 quilates.

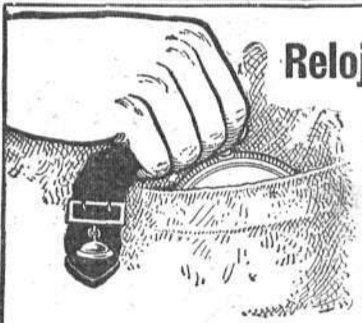
Precio con máquina de 17 joyas,

Tres tapas $ 130

Con cristal » 140

Le convidamos á venir y examinar nuestro gran surtido de Relojes KEYSTONE-ELGIN de todas calidades y de todos estilos.

Relojes Keystone-Elgin



Una caja de reloj se gasta en el punto en donde roza con la mano ó el bolsillo. La caja **JAS. BOSS**, de Oro Enchapado, tiene una duracion garantida de 25 años. Se hace de dos láminas de oro con una plancha de metal duro entremedio, soldadas y laminadas juntas de manera á formar una sola hoja. La lámina de oro exterior dura por lo menos un cuarto de siglo y la plancha de metal mantiene la fuerza de la caja durante todo el tiempo que Vd. la use. Por esta razón, millares de personas prefieren

La Caja de Reloj
JAS. BOSS, de Oro Enchapado,

á una de oro macizo, para protejer una máquina de reloj de alto precio. En los Estados Unidos, esta caja es la Gran Favorita de los compradores de RELOJES KEYSTONE-ELGIN, los mejores del mundo para cualquier uso. Búsquese esta marca de fábrica ☞

THE KEYSTONE WATCH CASE CO., Philadelphia, U. S. A.

LA «CORDA FRATRES» DE VENECIA—LO QUE RESTA DEL «CAMPANILE»

jueces, dió ya el suyo, á lo que ha contribuído la no realización de las investigaciones que se habían prometido sobre diversas gestiones del Banco de Nápoles.

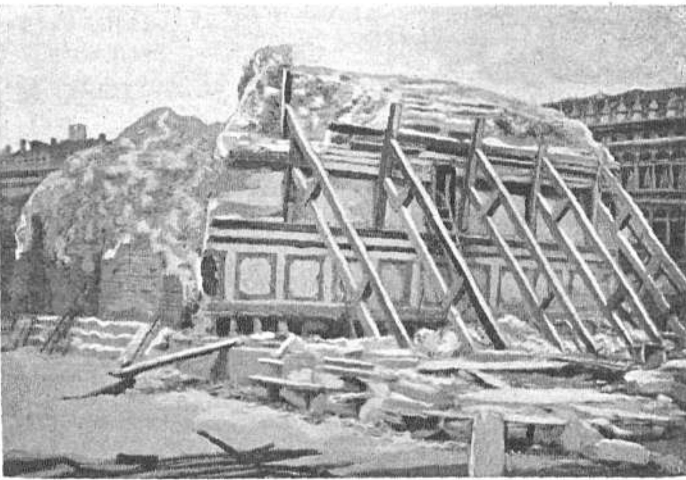
—Hállase de regreso la peregrinación lombarda que, presidida por el arzobispo de Milán, cardenal Carlos Andrés Ferrari, había salido de Nápoles el 20 de septiembre. Los 200 peregrinos, desde el punto de partida,



LOS CONGRESISTAS EN TORCELLO



BUSTO DONADO Á LA «CORDA FRATRES» POR EL ESCULTOR AQUILES ALBERTI



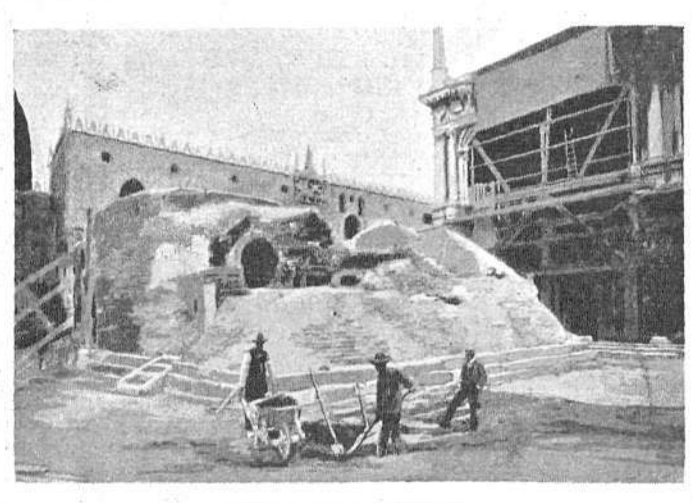
PARED DE LA LOGGETTA DONDE ESTABA LA MADONNA DE SANSOVINO

pasaron á Atenas y después á Beirut en Palestina. Y desde este último punto unos fueron por mar á Jaffa y de allí á Jerusalén y otros pasaron por Damasco, Nazareth, el Monte Tabor, y finalmente llegaron á la ciudad santa, donde todos ellos fueron amablemente recibidos por las autoridades turcas y el cónsul italiano en dicha población, señor Tomás Carletti de Viterbo.

En el banquete celebrado después de la inauguración de una nueva iglesia franciscana, hablaron el referido cónsul y el cardenal Ferrari, dedicando vibrantes recuerdos á Italia.

La recepción hecha á los peregrinos se ha considerado como un triunfo de la diplomacia italiana

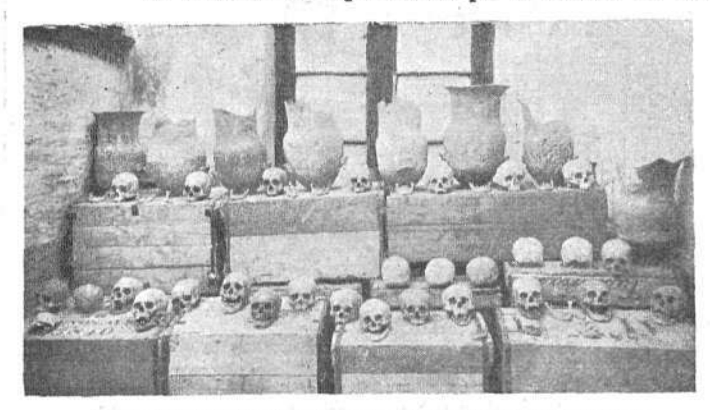
A los peregrinos acompañaba el corresponsal del «Corriere della Sera», señor Barzini, cuyas apreciaciones sobre nuestro país tanto ruido metieron no hace aun mucho tiempo.



INGRESO AL «CAMPANILE»

—La «Corda Fratres», federación internacional de estudiantes, proyectada en Pisa en 1897, fundada en Turín en 1898 y proclamada por el Foro Romano en Roma el 24 de noviembre del mismo año, había resuelto celebrar últimamente un congreso en Buda-Pest, lo que prohibió el gobierno austro-húngaro por

La colección calchaquí enviada por el ministro de instrucción pública argentino



COLECCIÓN DE CRÁNEOS Y OBJETOS DE ALFARERÍA CALCHAQUÍES

razones de orden público, y por este motivo, verificóse la asamblea en Venecia, durante los días comprendidos entre el 1.º y el 5 de octubre. A dicho congreso asistieron unos trescientos estudiantes de todas las regiones europeas, tratando con preferencia de la gran reunión que se efectuará el año venidero en una ciudad de Suiza. Entre los congresistas cambiáronse entusiastas manifestaciones de cordialidad; en su honor dió Novelli una función en el Goldoni y el municipio de Venecia obsequióles con varios festejos, entre los que figuró una visita á las islas de Murano, Burano y Torcello.

—De la catástrofe de Venecia que conmovió al mundo artístico, — la caída del campanario de San Marcos—han quedado en pie: la base del «campanile», la pared de la cámara que se hallaba detrás de la famosa Logetta de Sanzovino, y en cuyo centro, en la parte superior, estaba la Madonna del célebre escultor, la entrada á la Logetta y el umbral del campanario. Después de retirados los escombros que llenaban aquellos lugares, no han quedado en la plaza más que estas ruinas, recuerdo de lo que fueron obras admirables.



ALFARERÍA Y HACHAS DE PIEDRA

Ahora que ya se ha limpiado la plaza de aquel montón de restos, que la obstruía, conservándose los fragmentos que podrán servir de modelo para la reconstrucción de lo derruído, vuelve á agitarse el asunto de dicha reconstrucción.

No son pocas y no deben considerarse escasamente autorizadas las opiniones de quienes piden que el nuevo campanario ocupe el mismo lugar que el derrumbado, y que su forma, sus proporciones y su disposición interior sea en un todo igual al antiguo. Pero no faltan tampoco los que, con distinto criterio, reclaman que la edificación ofrezca un carácter más moderno, sin que por esto se elija un estilo arquitectónico que no armonice con el conjunto de la plaza.

—El ministro Fernández, deseando retribuir gentilmente el magnífico obsequio de su ilustre colega italiano, honorable Nunzio Nassi, ha enviado hace poco á Roma una colección de alfarerías, vasos votivos, pucos y cráneos calchaquíes, interesantes muestras de ese arte original, característico, de aquel pueblo extraordinario, cuya porfiada defensa del suelo patrio constituye una de las más conmovedoras páginas de la historia de la conquista.



ALFARERÍA, HACHAS DE PIEDRA, PUCOS Y VASOS VOTIVOS

Como se recordará, el regalo del ministro de instrucción pública de Italia consistía en admirables aguas fuertes de afamados artistas, representando á los monumentos de la clásica tierra de la belleza. Para corresponder con algo digno del presente, y que al mismo tiempo fuera genuino de la tierra, no ha podido escogerse nada tan ejemplar como estas alfarerías, cuidadosamente conservadas hasta aquí en Tucumán, por el conocido arqueólogo argentino doctor Adán Quiroga y que otro arqueólogo, el señor Juan B. Ambrosetti, entregará personalmente en Roma al ministro Nassi.



CARNE EN POLVO

PARODI

EL MEJOR
RECONSTITUYENTE
QUE SE CONOCE.

Alimento sin igual para las personas débiles, los convalecientes, los ancianos y los que sufren del estómago.

Esta carne, preparada con procedimiento especial, contiene todas las sustancias de la carne fresca, menos el agua; por consiguiente, es preferible á los Extractos y á la Peptona de carne, y constituye un alimento agradable, fácilmente digerible, y de gran potencia nutritiva en pequeño volumen.

Este preparado es preferentemente aconsejable á las personas que sufren del estómago, á los convalecientes y en los casos en que una mala dentadura no permite una buena masticación.

DEPOSITO:

DROGUERIA DE LA ESTRELLA

CALLE DEFENSA, 215 — BUENOS AIRES

¡VERANO!

Esta palabra suena á mal augurio á los **ENFERMOS DEL ESTOMAGO**

Debilitado este órgano por las malas digestiones, irritado por la misma causa, los sufrimientos y molestias que ocasiona se acentúan por la fácil descomposición y subsiguiente fermentación de los alimentos en el estómago, y por la dilatación que producen son causas de dolores á este órgano, de *somnolencia invencible después de las comidas, de falta de sueño é inquietud durante la noche, de sed insaciable y muchas otras complicaciones* que llegan á envenenar la sangre y á ocasionar trastornos graves si no se atienden pronto y debidamente.

EL DIGESTIVO DEMARCHI por su acción benéfica y reguladora sobre el estómago y desinfectante de los intestinos proporcionará, en tales casos, con un alivio inmediato, una curación rápida y segura, cuyos benéficos efectos se constatan á los pocos días de usarlo.

EL DIGESTIVO DEMARCHI tiene en su apoyo los resultados favorables conseguidos y esmeradamente controlados en los hospitales y la opinión desinteresada de eminencias médicas tanto nacionales como extranjeras, especialistas en las enfermedades del estómago.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Solicítese el Tratado de las Enfermedades del Estómago que reparte LIBRE DE PORTE Y GRATIS á la

DROGUERÍA DE LA ESTRELLA

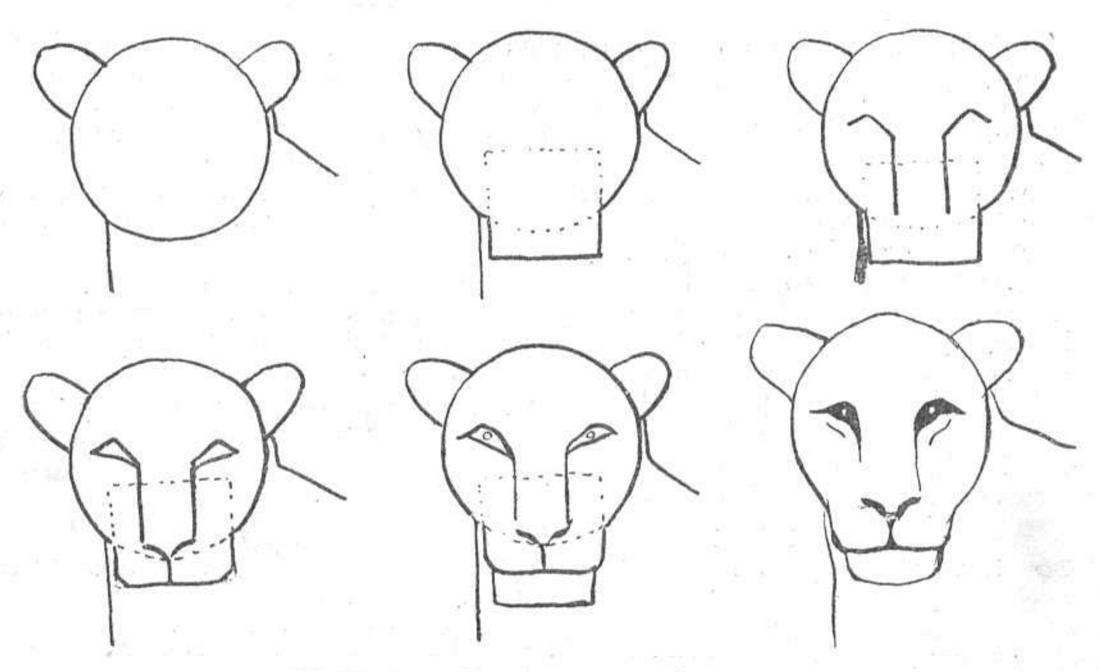
CALLE ALSINA, 412 — BUENOS AIRES

MÉTODO SENCILLO PARA APRENDER Á DIBUJAR

DIBUJAR SIGUIENDO EL ORDEN DE LAS FIGURAS

Repetidas veces hemos publicado páginas como esta, dedicadas á los niños aficionados al dibujo. Como se trata de un método progresivo, la de hoy no debe ser copiada sino por los pequeños dibujantes que ya hayan hecho lo mismo con las anteriores. Para los que por primera vez viesen los modelos que hoy insertamos, repetimos los consejos que ya hemos dado en algunos números anteriores sobre este mismo asunto.

Con las líneas verticales, horizontales ú oblicuas se obtienen los ángulos, triángulos y rectángulos; con las curvas se forman los círculos y los óvalos: conviene, pues, ejercitarse en trazar esas simples figuras geométricas, de cuyas combinaciones se obtienen las variedades infinitas de las formas.



DIBUJAR SIGUIENDO EL MISMO PROCEDIMIENTO QUE EN EL ANTERIOR

A LA CIUDAD DE LONDRES

AVENIDA DE MAYO - CALLE PERÚ - CALLE VICTORIA -- BUENOS AIRES

Lunes 1.° de Diciembre



INAUGURACION

DE LA

GRAN EXPOSICIÓN

DE

JUGUETES

Y

NOVEDADES

ALTA FANTASIA

PARA

REGALOS

DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO.

PÍDASE EL CATÁLOGO DE JUGUETES *

QUE CONTIENE, Á MÁS, LA NOMENCLATURA DE ALGUNOS DE LOS ARTÍCULOS ESPECIALES PARA REGALOS ÚTILES.

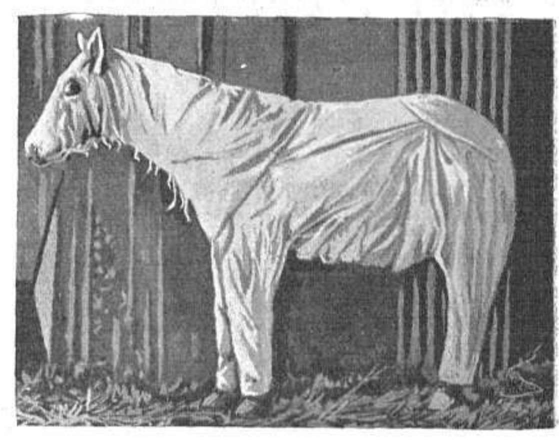


MISS COURTNEY THOMAS, SOLICITADA POR EL SHAH PARA SER SU 301ª ESPOSA.

EL SHAH ENAMORADO DE UNA BELLA CRISTIANA. — El shah de Persia, durante su permanencia en París, sucumbió á los encantos de Miss Courtney Thomas, ó de Mlle. Courtney, como la llaman sus compañeras, una cantante norteamericana de incomparable belleza.

Después de haberla visto en la Opera Cómica representar la principal escena del acto tercero de Manon Lescaut, el Shah la invitó á que le visitara en el Elysée Palace, donde en su presencia cantó magistralmente el Irán, del compositor Duval.

El rey de los reyes, entusiasmado, regaló á la artista una rica pulsera; después le oyó de nuevo el Irán, le dijo mil cumplimientos y terminó por expresarle el deseo de hacerla su esposa.

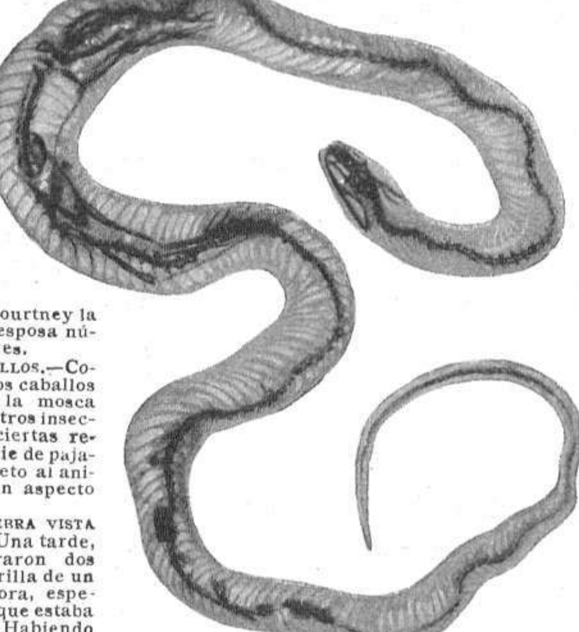


PAJAMAS PARA LOS CABALLOS Á FIN DE LIBRARLOS DE LAS PICADURAS DE LOS INSECTOS

Ahora bien, el shah, como se sabe por las últimas estadísticas, tiene 300 señoras en su serrallo. Mlle. Courtney, toda turbada, le contestó: «Siempre, señor, seré vuestra hermana, pero mis creencias religiosas me obligan á rehusar el distinguido honor de ser vuestra real consorte». De esa manera dejó escapar Mlle. Courtney la ocasión de llegar á ser la esposa número 301 del rey de los reyes.

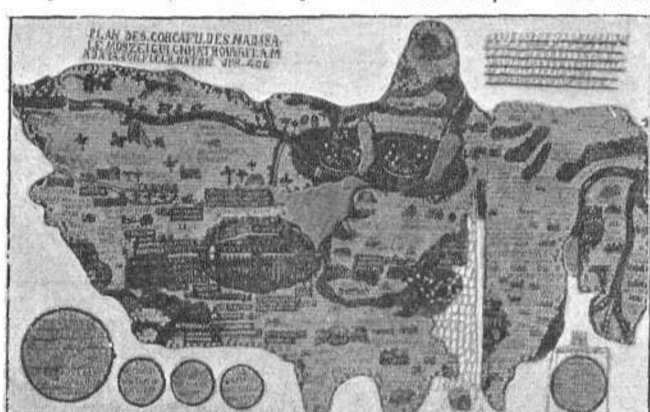
PAJAMAS PARA LOS CABALLOS.—Como medio de preservar á los caballos de la picadura fatal de la mosca tsetsé y de los ataques de otros insectos peligrosos, se usa en ciertas regiones de Africa una especie de pajama que cubre por completo al animal. Este presenta así un aspecto bien extraño.

LA COMIDA DE UNA CULEBRA VISTA CON LOS RAYOS ROENTGEN. Una tarde, no hace mucho, encontraron dos amigos en Alemania á la orilla de un arroyo una culebra nadadora, especie inofensiva en general, que estaba muy pesada y perezosa. Habiendo notado por el tacto, que tenía cuerpos duros en el interior, aplicaron los rayos Roentgen y la fotografía reveló claramente que se había comido una rana muy grande, pero no era esto sólo; en el cuerpo de la rana, descubríase parte de un animal que ella se había tragado á su vez y que probablemente era un joven ratoncillo. Sin duda éste se habría comido también varios insectos.



LA COMIDA DE UNA CULEBRA, FOTOGRAFIADA CON LOS RAYOS ROENTGEN

EL SITIO DONDE NACIÓ SAN JUAN BAUTISTA.—Se ha realizado últimamente una interesante investigación á fin de determinar la morada de Zacarías y de Isabel y por consiguiente el sitio donde nació San Juan Bautista. Para ello se han utilizado los datos suministrados por el mapa de mosaico descubierto hace ocho años en Madaba, sobre las alturas situadas al este del Mar Muerto. Ese mapa que data del cuarto ó quinto siglo, da los nombres y situación de muchos de los sitios sagrados como entonces se conocían. Uno de estos sitios llamado Bet Zakar (la casa de Zacarías) está representado en el mosaico como una iglesia situada al sur de Jerusalén. Allí se han encontrado efectivamente los restos de ese templo y entre ellos un pavimento de mosaico con los nombres de Zacarías y Juan. Este no habría nacido por tanto en Ain Karen, como se cree generalmente.



EL FAMOSO MAPA DE MOSAICO DESCUBIERTO EN MADABA



PAVIMENTO DE MOSAICO QUE LLEVA LOS NOMBRES DE ZACARÍAS Y SAN JUAN, HALLADO ENTRE JERUSALÉN Y HEBRÓN.

DIGESTIVO MOJARRIETA

Para evitar **engaños y mistificaciones** debe todo comprador fijarse en las siguientes contraseñas que lleva cada tubo del legítimo

DIGESTIVO MOJARRIETA

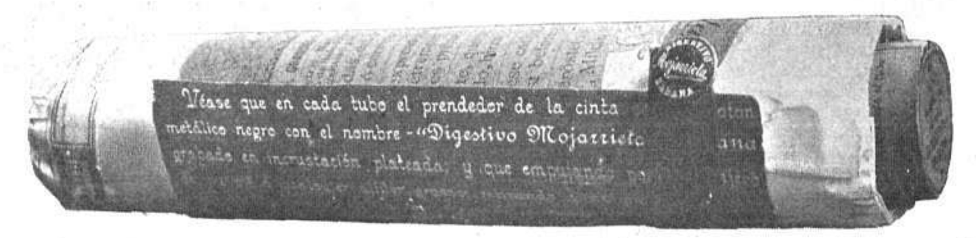


Figura 1

Cada tubo (figura 1) va envuelto en sus correspondientes prospectos sujetados, exteriormente, en una extremidad, con una cinta de

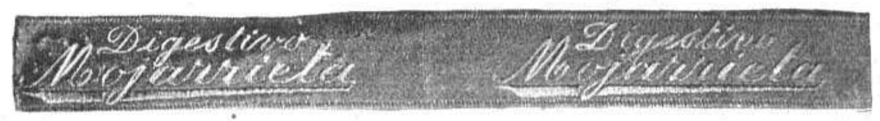


Figura 2

género negro con las palabras **Digestivo Mojarrieta,** tejidas en seda verde (figura 2). Los extremos de esta cinta están sujetados con un botón enteramente metálico (es decir, sin hilo de ninguna clase), que lleva las palabras **Digestivo Mojarrieta, Habana,** grabadas en incrustación (figura 3).

Rechácese como **falsificado, producto grosero, ineficaz y contraproducente** todo tubo que no lleve estas contraseñas.

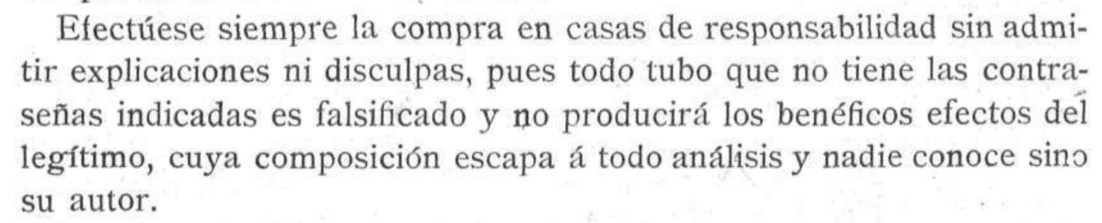


Figura 3

Efectúese siempre la compra en casas de responsabilidad sin admitir explicaciones ni disculpas, pues todo tubo que no tiene las contraseñas indicadas es falsificado y no producirá los benéficos efectos del legítimo, cuya composición escapa á todo análisis y nadie conoce sino su autor.

DENÚNCIENSE LAS FALSIFICACIONES AL

Doctor Javier Mojarrieta

Calle FLORIDA, 344 **Buenos Aires**

OFICIOS PELIGROSOS

No hay apenas oficio en que no haya que contar con riesgos profesionales más ó menos graves, aunque en la mayor parte de los casos esos riesgos no tengan un carácter de absoluta permanencia; sin embargo, ciertos trabajos de la industria moderna son siempre de peligro.

Las fábricas en que se prepara el amoníaco figuran entre las más temibles, pues á pesar de todas las precauciones tomadas, el gas deletéreo se esparce por la atmósfera, y es tan grande su acción corrosiva, que en varios kilómetros á la redonda mata toda la vegetación. Naturalmente, los obreros de esas fábricas son los primeros que sufren sus perniciosos efectos; los síntomas ordinarios de su intoxicación lenta son enfermedades de los riñones, cistitis crónicas, asma, etc. Pocos son los que llegan á los 60 años. Para mayor desgracia, esta intoxicación directa no es la única sino que se complica con otra. Esos hombres, cuyo apetito desaparece, se entregan fatalmente á la bebida, y el alcohol acaba en ellos la desorganización física producida por el amoníaco.

Otra industria cuyos riesgos son análogos es la del cloruro de cal. Conocida es la acción corrosiva é irritante del cloro; los obreros encargados de poner el cloro en barriles, llevan en la boca una especie de bozal de franela formado por varios dobleces, que tiene por objeto impedir en lo posible la aspiración del gas asfixiante; gruesos anteojos protegen su vista, pero todas esas precauciones son insuficientes y la mejor prueba de ello es que los obreros no pueden resistir el trabajo sino horas escasas. Para comprender hasta qué punto es corrosivo el medio, basta pensar que el gas pudre y quema el algodón en menos de 48 horas. Uno de los mejores aparatos ideados para evitar la inhalación de los gases nocivos, es el respirador de la Rue. Este aparato protege lo ojos con una máscara especial cuyos vidrios se mantienen por la presión de dos anillos de caucho. Un tubo de la misma sustancia, que va á la boca, pone en comunicación con el aire exterior. Hay grandes analogías entre dicho aparato y el que utilizan los bomberos cuando deben penetrar en sitios cerrados llenos de humo ó gases irrespirables.



LOS OBREROS EMPLEADOS EN LAS FÁBRICAS PIROTÉCNICAS.



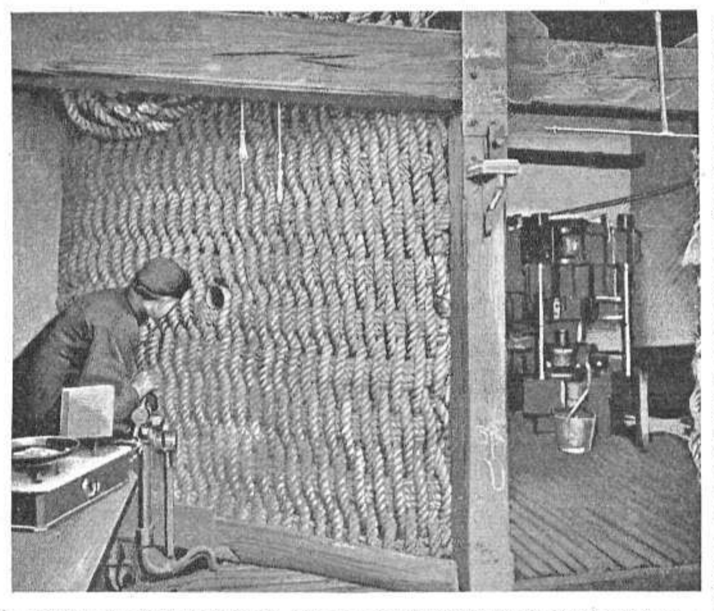
JÓVENES OBREROS EMPLEADOS EN EL DESLUSTRE DE LAS LÁMPARAS ELÉCTRICAS



FABRICACIÓN DE LAS AGUAS GASEOSAS

La lista de las industrias químicas peligrosas es desgraciadamente muy larga. La preparación de la anilina y sus derivados ha causado muchas veces accidentes mortales; determina enfermedades de cierto carácter que han recibido el nombre general de «anilismo»; es una intoxicación cuyos progresos rápidos producen fatalmente la muerte cuando la cantidad de anilina absorbida es bastante considerable. Las enfermedades de la piel son muy frecuentes en los talleres donde se empaquetan los colores de anilina. Sólo cuidados minuciosos y una gran limpieza pueden prevenir ó retardar los progresos del mal; apenas se acabe el trabajo los obreros deberán desembarazarse, tan completamente como sea posible, de toda huella de materia colorante.

No hay que insistir sobre la conocida intoxicación saturnina, que ha causado tantos estragos entre los pintores y los obreros ocupados en la preparación del blanco de cerusa. La aeración abundante de los talleres, la absorción de bebidas higiénicas en gran cantidad y la limpieza completa son precauciones indispensables. Existe otra serie de sustancias colorantes sacadas del plomo, que no serían menos peligrosas si estuviera más esparcido su uso; tales son el rojo persa, el rojo de Milán y ciertos bermellones. La fabricación del fósforo y de las cerillas expone también á la intoxicación.



PANTALLAS PROTECTORAS DE CABLES TRENZADOS, CUANDO SE SOMETE Á LA COMPRESIÓN EL ALGODÓN PÓLVORA PARA PREPARAR LA CORDITA

Taller de Electricidad



DE

AGUSTIN CALDERA

VICTORIA 1391

UNIÓN TELEF. 382 (LOREA)
BUENOS AIRES

GRAN NOVEDAD

Ventiladores mecánicos patentados, N.° 3210

Para toda fábrica que tenga fuerza motriz y para locales que no tengan. Funcionan por medio de un aparato especial.
Será conveniente la colocación de varios, pues uno solo resultaría algo costoso.
Puede darse la velocidad que se desee, hasta 250 vueltas por minuto. Lo regular son 180 vueltas. Las palas tienen un diámetro de 1.40 m.; llega á refrescar un local de 6 metros cuadrados.

PRECIO POR CADA UNO **$ 25 m/n** LO QUE VALEN LOS ELÉCTRICOS DE LA MISMA FUERZA $ 40 o/s.

Descuento por mayor cantidad. Embalaje gratis, puesto en la estación para la campaña

Lo que dice un diario importante de Milano («Il Monitore Tecnico»):
Il ventilatore Caldera venne a dare la soluzione del problema: Con minima spesa de impianto e presso chè trascurabile consumo di forza motrice dare agli operai il primo alimento indispensabile alla vita: L'aria.

Se hacen instalaciones completas de luz eléctrica con las nuevas lámparas NELS

Estas lámparas tienen la ventaja de **DAR MEJOR LUZ Y ECONOMIZAR EL 50 %** de fuerza motriz.
Comparación por caballo vapor:

Lámparas de 16 bujías, actuales.... 12
» » » » NELS 20

Así que con estas lámparas saldrá la luz al mismo costo que el kerosene.

Para instalaciones que no pasen de 40 lámparas, se colocará un motor con su correspondiente caldera automática, calentado con kerosene.
El motor más seguro y más práctico que existe.

FÁBRICAS EN LAS QUE FUNCIONAN ESTOS VENTILADORES:

de Tejidos de Luis Barolo y Cia., de Baibiene y Antonini, de Bolsas de Nathan y Cia, de Calzado de Calegari Yantoni y Cia., de Noel Cauget, de Echeverria, de Orfila y Cia., de Keller y Paillot, Taller Mecánico de Luis Castelli, etc., etc.

LOS PEDIDOS SE ATENDERAN INMEDIATAMENTE



TRAJE ESPECIAL QUE USAN LOS BOMBEROS PARA PENETRAR EN LOS LOCALES DONDE EL AIRE ES IRRESPIRABLE.

Pasando á otro orden de trabajos, encontramos las fábricas de explosivos. Los obreros que manejan las temibles pólvoras se ponen un traje especial, van envueltos en un ancho sobretodo y con zapatos sin clavos ni metal alguno. En la fabricación del algodón pólvora, el obrero que dirige desde lejos la operación, se coloca detrás de una pared de trenzas de cuerda, la que, en caso de accidente, protege más que un blindaje de madera ó acero, pues presenta una elasticidad relativa.

Hay también numerosas industrias que parecen inofensivas y no lo son. Muchos no saben que existe un peligro de muerte en los oficios de peletero y de curtidor. Ante todo, la introducción en los bronquios de ciertos fragmentos de pelos causa una irritación local que puede degenerar en enfermedad grave, pero el peligro mayor está en la posibilidad de contraer la pústula maligna ó carbunclo. Para remediar esto sería necesario que todas las pieles se desinfectaran, lo que á veces produciría el deterioro de algunas.



EL GRABADO POR PROYECCIÓN DE ARENA FINA



LOS OBREROS QUE ROMPEN LOS PEDERNALES, SE CUBREN EL ROSTRO CON UNA CARETA PARA EVITAR QUE LOS PEQUEÑOS FRAGMENTOS LES ENTREN EN LOS OJOS

RESPIRADOR «DE LA RUE», QUE PERMITE ENTRAR EN LOCALES LLENOS DE GASES ASFIXIANTES.

Los obreros empleados en el pulimento de la piedra ó los metales, corren otros peligros; el polvo fino que se desprende durante el trabajo penetra en las vías respiratorias y puede determinar neumonías malignas; para evitar esto se usan poderosos ventiladores que se llevan el polvo, pero hay casos, como el del grabado por arena, en que tal precaución es insuficiente. Tanto para esa operación, que consiste en proyectar por medio de una corriente de aire, una lluvia de arena fina sobre el objeto, como en el deslustre de los globos de las lámparas eléctricas, se emplean otros medios eficaces de protección.

En el primer caso, el obrero se aisla completamente en un aparato casi idéntico al que se emplea para penetrar en los medios irrespirables y recibe el aire del exterior. En el segundo, el trabajo se efectúa dentro de un cilindro de acero que tiene en su parte inferior dos aberturas provistas de cortinas, las que permiten al trabajador introducir las manos. Hay dispuesta también una pequeña ventana en la pared del cilindro, á fin de que sea posible observar y seguir la marcha del trabajo.

Conviene recordar aquí, igualmente, las precauciones que deben adoptarse en las fábricas de bebidas gaseosas que ofrecen no pocos peligros para la salud. Como es sabido, los gases condensados adquieren una presión considerable tanto en los aparatos de carga como en las vasijas.



OBREROS OCUPADOS EN LA MANIPULACIÓN DEL CLORURO DE CAL

C. ARTAYETA CASTEX

BARTOLOMÉ MITRE 1140 - 1150

U. Telef. 810, Central

Cooperativa, 1017





Un servicio correcto por 160 pesos Fúnebre á 4 caballos con cochero y lacayo de librea, cajón imitación ébano con plomo y manijas bronce, inscripción en chapa de bronce, coche de duelo, coches de acompañamiento con librea, capilla ardiente y aviso en «El Diario» y el «El País», pudiendo modificarse este servicio á gusto del interesado.

LOS SERVICIOS ESPECIALES Á PRECIOS CONVENCIONALES

LO MÁS ELEGANTE

LO MÁS PRÁCTICO

LO MÁS ECONÓMICO

CUELLOS Y PUÑOS DE MEY

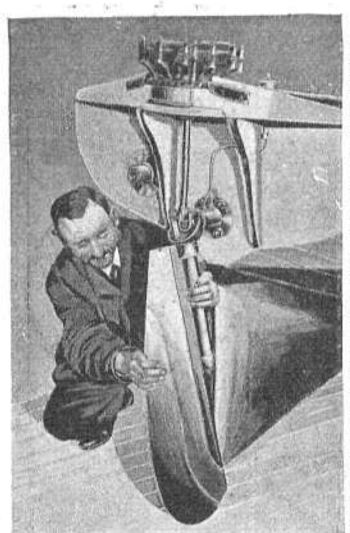
EN VENTA

A la Elegancia Económica

184, CALLE ESMERALDA, 184

BUENOS AIRES

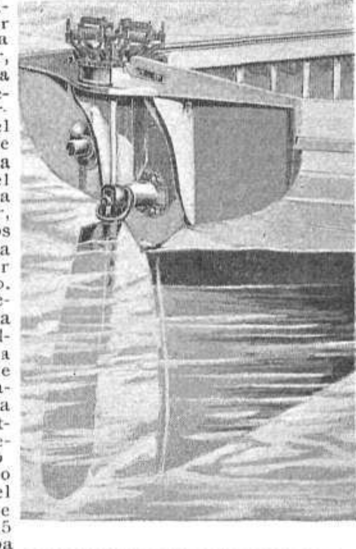
MEY



NUEVO PROPULSOR PARA BUQUES.—MOVIMIENTO EXTREMO DE DOBLE INCLINACIÓN DEL TIMÓN

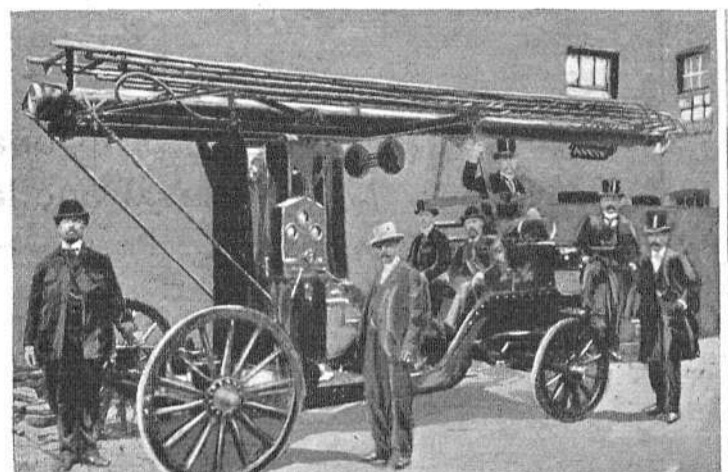
Nuevo propulsor para buques.—Desde que se inventó la hélice y se adoptó por la marina, puede decirse que los medios de propulsión de los buques no han sufrido modificaciones importantes; pero actualmente un ingeniero dinamarqués, el señor Vogt, de Copenhague, ha imaginado un nuevo sistema de propulsion que se ha ensayado prácticamente en modesta escala, con buenos resultados; tiene desde luego el mérito de ser original. Se trata de un timón propulsor que va montado en la popa y que da dirección al buque, imprimiéndole al mismo tiempo un movimiento de propulsión á la manera de la cola de un pez. Puede decirse que el señor Vogt ha tratado de imitar ese movimiento del animal, aunque no servilmente, porque el hombre no dispone de medios que le permitan renovar la obra de la naturaleza. Para llegar al concepto de su timón el inventor dinamarqués ha partido también del hecho conocido de que con un timón bastante grande y mediante inclinaciones alternativas hacia una y otra borda, se puede perfectamente hacer adelantar á un bote. Así ha conseguido combinar su timón, cuya paleta tiene una forma cuidadosamente estudiada y que posee lo que él llama un doble movimiento armónico, es decir, un movimiento alrededor de dos ejes. Hay un árbol oscilatario que funciona naturalmente por medio de un motor.

Para la extinción de incendios.—El capitán Reichel ha dotado á la ciudad de Hanover de un tren automóvil extinguidor de incendios con calor de alcohol para la bomba de vapor, que ha prestado ya desde el mes de febrero grandes servicios. Todo el tren se compone de tres vehiculos, la bomba de gas, el carro del sifón y la bomba de vapor, los dos primeros movidos por la electricidad, y por vapor el último. Apenas se da la señal de alarma, la presión en la caldera de la bomba de vapor que se mantiene algo calentada, se eleva de cinco á seis atmósferas por medio de ácido carbónico; al mismo tiempo funciona el calentamiento de alcohol y á los 15 segundos la bomba corre con una velocidad á razón de 20 kilómetros por hora. La torre telescópica contra incendios fué inventada por el capitán Schapler jefe de bomberos de Francfort. La torre preparada para funcionar pesa sólo tres toneladas y por el poco roce de los ejes de las ruedas, se arrastra fácilmente por dos caballos; consiste en un largo barril de acero, en el que entran otros tres barriles, á la manera de los tubos de los telescopios; cada barril lleva unida una escala en la parte superior y para extenderla basta dejar entrar ácido carbónico del receptor interior de la parte telescópica, el cual la dispara á la altura necesaria. En la carga del receptor sólo se invierten diez segundos. Los bomberos en lo alto de la escala inspeccionan primero el interior de las casas incendiadas, pudiéndose elevar á una altura de 85 pies en medio minuto.



BOTE ARMADO CON TIMÓN PROPULSOR PENDULAR

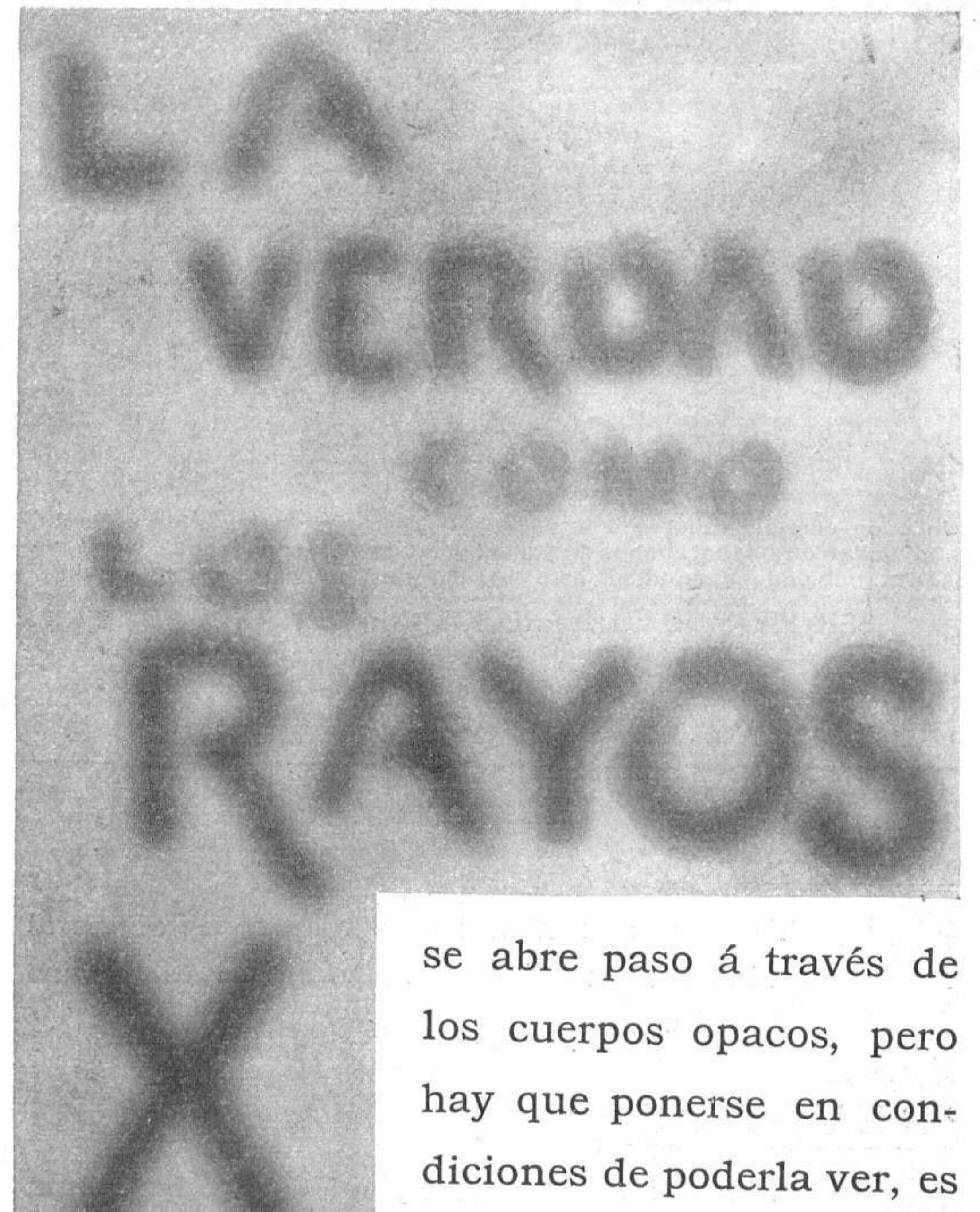
AUTOMÓVIL EXTINGUIDOR DE INCENDIOS CON CALOR DE ALCOHOL



TORRE TELESCÓPICA PARA INCENDIOS. LA TORRE EN SU CARRO



LA TORRE EXTENDIDA Y EN USO



se abre paso á través de los cuerpos opacos, pero hay que ponerse en condiciones de poderla ver, es decir: ***distinguirla.***

Ved que lo que se os ofrezca como ***barato*** sea también ***bueno.***

MIRÁS.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER, REDACTOR — JOSÉ S. ALVAREZ, DIRECTOR — MANUEL MAYOL, DIBUJANTE

AÑO V — BUENOS AIRES, 29 DE NOVIEMBRE DE 1902 — N.° 217

EL BANQUETE AL CUERPO DIPLOMÁTICO

El cuerpo diplomático acreditado ante nuestro gobierno, fué obsequiado en la noche del viernes, 21, con un banquete ofrecido por el señor ministro de relaciones exteriores, doctor Luis María Drago, que congregó en torno de su mesa á casi todos los representantes extranjeros, revistiendo la fiesta el carácter amistoso á que respondía.

Hizo los honores de la comida la distinguida esposa del obsequiante, señora Amelia Pennano de Drago, que tenía á su derecha al señor ministro de Francia, conde Sala y á su izquierda el señor ministro de Chile, Carlos Concha Subercasseaux.

Rodeaban la mesa adornada con exquisito buen gusto, y donde se veían artísticamente distribuídas gran profusión de flores, los señores:

Ministro de Italia, conde Bottaro Costa; del Japón, Narmori Okoshi; del Brasil, Cyro de Azevedo; del Paraguay, Manuel Viera; de Estados Unidos de Norte América, William P. Lord; de Bolivia, Juan C. Carrillo; de Alemania, barón de Wangenheim; de Austria Hungría, Leopoldo Bolesta de Koziebrodzki; encargados de negocios: de Inglaterra, Clarke; de los Países Bajos, L. van Riet; de España, José Caro; del Perú, Ernesto de Tezanos Pinto; de Portugal, Constancio da Costa; de la República Oriental, Pablo Pérez Gomar; ministro argentino en la República de Chile, José A. Terry; introductor de ministros, Silvestre de Marchi y subsecretario del ministerio de relaciones exteriores, doctor Clodoveo Miranda Naón.

EN EL BANQUETE

Fot. de CARAS Y CARETAS.

CINFONIA



Las deliciosas fiestas primaverales
incitan á la gente con su programa,
así es que á las familias tales y cuales
vénse en el concurrido Parque Lezama.
Si allí, lector, no acudes serás un necio
y no sabes, por tanto, lo que te pierdes,
ya que puedes ver juntos, por poco precio,
con los árboles verdes los viejos verdes
Van niñas elegantes y encantadoras,
de ojos negros ó pardos, verdes ó azules,
y todas son bonitas y seductoras
con sus gasas, encajes, sedas y tules
Dado el marco de flores que las circunda
correrás el peligro, si eres soltero,
de sentir lo que llaman «pasión profunda»
y casarte á principio ó á fin de enero
Y no habrás de quejarte de dichas fiestas,
pues siendo de los pobres á beneficio
dirás:
—Pese á mi enojo y á mis protestas
¡bien merecen los pobres el sacrificio!
También Roca respira de los jardines
el aire sin microbios y embalsamado
pero va el presidente con otros fines
que le tienen mohino y atribulado
Un árbol, hace mucho que con empeño
busca para estudiarlo prolijamente,
mas aunque esa manía le quita el sueño,
lo ha buscado en las fábricas inútilmente
Y hoy del Parque Lezama, con emoción,
recorre los paseos el general,
a ver si encuentra el árbol de transmisión,
de transmisión del mando presidencial



—¡Las huelgas!—exclamaba cierta jamona—
¡Vaya un tema más zonzo, gastado y viejo
Yo que poseo el *díploma* de solterona,
por lo mismo que gritan, grito y me quejo
Rezo todos los días devotamente
al santo de las niñas, á San Antonio;
mas ¿para qué rezarle? ¡si hay actualmente
huelga de candidatos al matrimonio!
El taller de mis sueños debo cerrar:
la huelga me ha inspirado tal proceder:
Si á mi fábrica nadie va á trabajar,
no tengo otro recurso: cierro el taller.



Aunque hay á quien le gusta la *Sinfonía*
y hace, el padre Gonzalo, bueno al que es malo,
nos vemos actualmente ¡quién lo diría!
igual que el carmelita Padre Gonzalo.
Es del todo imposible la competencia.
Al padre y á nosotros nos han vencido,
porque nuestras macanas y su elocuencia
gracias al genio armónico se han reunido.
¿Quién realizó esa hazaña maravillosa?
¿Cuál es la gran muñeca que la ha logrado?
Bethoven, sí, Bethoven. Su portentosa
novena sinfonía nos ha embromado
El que quiera escucharla lo junta todo
religión y poesía que le enajena,
¡y el público la aplaude, pues de ese modo
teniendo *sinfonía* tiene *novena!*
¿Merecemos nosotros ese desdén?
Bethoven á nosotros resulta igual:
¿Su música es divina? ¡Bravo! ¡Muy bien!
Y la nuestra ¿no dicen que es celestial?

LUIS GARCÍA.

Dib. de Sanuy.

INAUGURACIÓN DE LAS FIESTAS PRIMAVERALES

La benemérita institución del Patronato de la Infancia vuelve este año con encomiables bríos á sus tradicionales fiestas del Parque Lezama, que congregan por la noche en las fechas señaladas por la moda, á la más distinguida sociedad porteña. El martes de la anterior semana tuvo lugar la alegre inauguración con un éxito que augura felices perspectivas durante estos meses de verano, en que las frondosas avenidas del Parque serán punto obligado



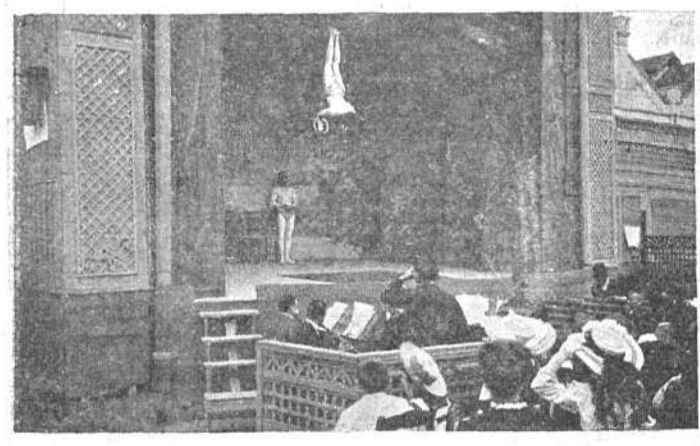
LA CONCURRENCIA EN LA AVENIDA PRINCIPAL LA NOCHE DE LA INAUGURACIÓN



LA ENTRADA AL TEATRO DE VERANO



EL PÚBLICO EN EL TEATRO





EL ESCENARIO DURANTE LOS EJERCICIOS ACROBÁTICOS

de reunión. Las bandas de música acertadamente distribuídas las *atractions* prodigadas en instalaciones confortables y de buen gusto, los interesantes quioscos de venta, el restaurant de caprichosa arquitectura, invitando á deliciosos «diner concerts», todo, en aquel marco de flores, de luz y de bellas y elegantes damas, se conciliaba para el mayor realce de la fiesta que ha proporcionado inmejorables resultados pecuniarios á la benéfica sociedad iniciadora.

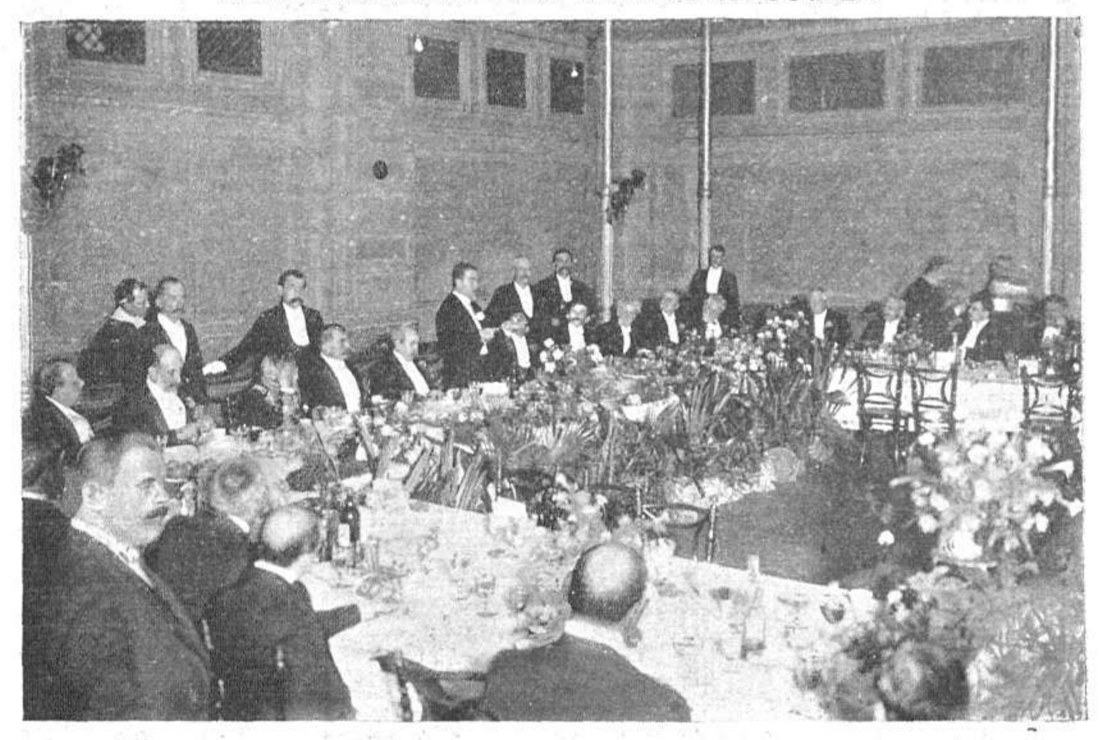
El jueves, día de moda, debido al desagradable tiempo que se ha declarado en contra de las reuniones al aire libre, empezando por aplazar el corso de las flores, la concurrencia fué menos numerosa de lo que podía esperarse. El domingo, en cambio, por la tarde, aquello fué el paraíso de la gente menuda, divertidísima en el teatro con la función de atletas y gimnastas, y más que gozosa en el ferrocarril liliputiense, cuyos vagones circulaban llenos de pasajeros los que eran conducidos á la estación de partida en minúsculos breaks arrastrados por petisos. Las góndolas del lago y el carrito que tira una vaca lechera hasta el quiosco-tambo, fueron también muy favorecidos por la avalancha de pequeños.



EL FERROCARRIL LILIPUT

Fot. de CARAS Y CARETAS.

AL DR. N. PIÑERO Y SR. CHEVALIER BOUTELL

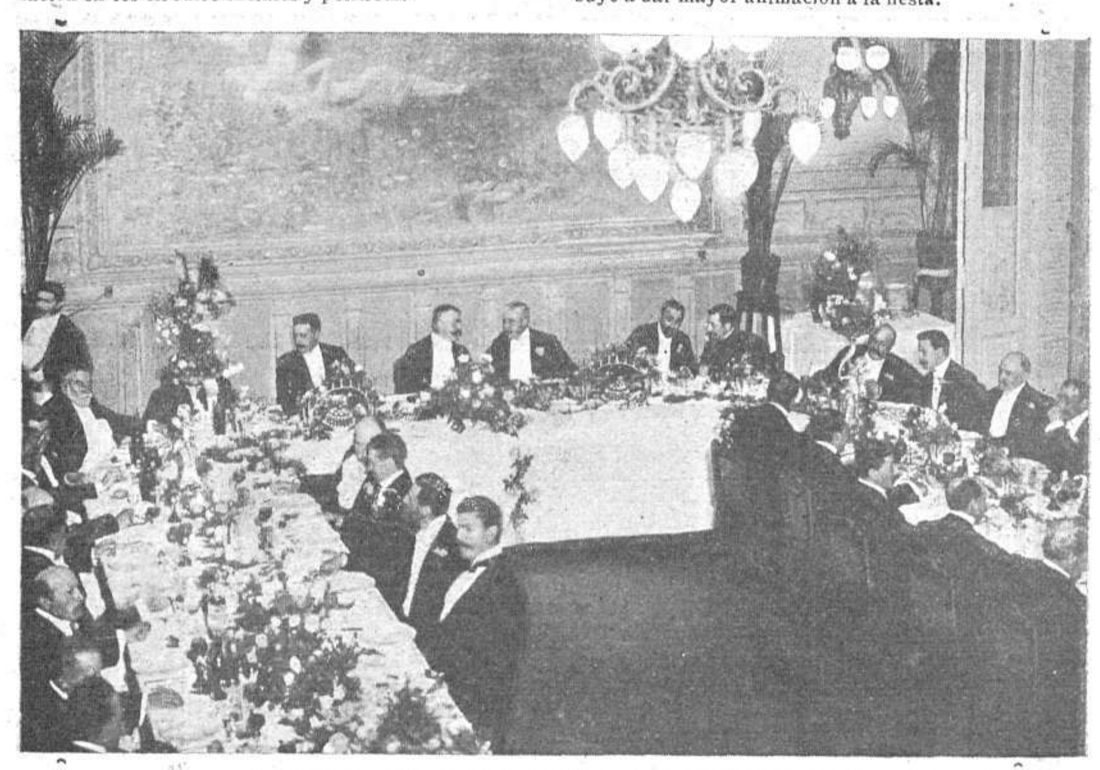


BANQUETE AL DOCTOR PIÑERO EN EL «BON MARCHÉ»

Constituyó una manifiesta demostración del aplauso que ha merecido la actuación del doctor Norberto Piñero en elevados puestos de la administración y de la diplomacia, el banquete que le fué ofrecido el sábado último, y que congregó en el amplio salón del Bon Marché á un gran número de caballeros de la mayor representación en los círculos sociales y políticos.

—En el salón restaurant del Club del Progreso, fué servido el jueves de la semana pasada el banquete de despedida que ofrecía un grupo de sus amigos al señor Francisco H. Chevalier Boutell, con motivo de su próximo viaje á Europa.

La orquesta colocada en los altos del salón, contribuyó á dar mayor animación á la fiesta.



BANQUETE AL SEÑOR CHEVALIER BOUTELL EN EL CLUB DEL PROGRESO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LAS BODAS MURPHY-ARGERICH Y BENGOLEA-HUEYO



CASAMIENTO MURPHY-ARGERICH. EL CORTEJO NUPCIAL



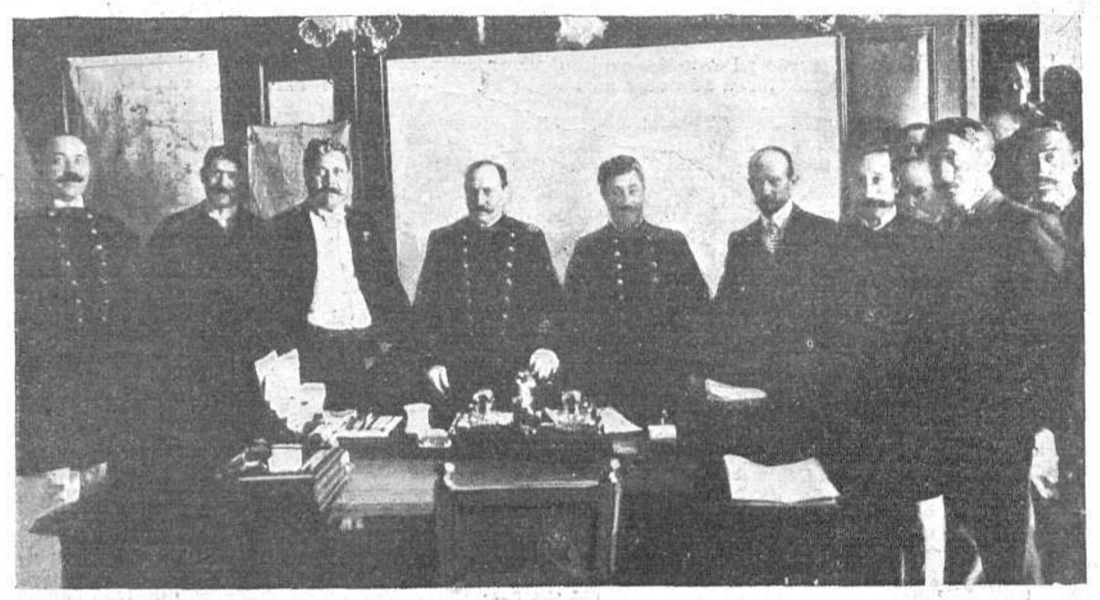
CASAMIENTO BENGOLEA-HUEYO. LOS NOVIOS SALIENDO DEL TEMPLO DE SAN MIGUEL

En la iglesia del Socorro, que presentaba en la noche del miércoles el aspecto brillante que siempre contribuye á darle la presencia de lo más selecto de la sociedad argentina, se efectuó la ceremonia del enlace de la señorita Juana Murphy con el señor Luis Argerich.

—Otra de las notas sociales de la semana fué el casamiento de la señorita Marta Bengolea con el doctor Alberto Hueyo, que fué bendecido en la iglesia San Miguel y congregó á una numerosísima concurrencia que ocupaba completamente las estrechas naves del templo.

EL NUEVO INTENDENTE DE MARINA

Desde el martes de la pasada semana se halla al frente de la intendencia de marina el nuevo jefe de aquella importante repartición, comodoro Enrique Howard. Un sencillo acto, sin mayores ceremonias, reunió á las 2 de la tarde en el despacho de la intendencia al jefe de estado mayor del ministerio, capitán de navío Barraza, al coronel O'Connor y á numerosos jefes y oficiales, además del funcionario nombrado, cumpliendo el primero las formalidades de práctica para poner en posesión de su puesto al distinguido marino. El capitán de fragata, don Emilio A. Barcena, fué nombrado algunos días después secretario de la intendencia, dejando el cargo de director general de la sección administrativa que desempeñaba en el ministerio. Este nombramiento ha sido bien recibido en los círculos navales.



COMODORO HOWARD, JEFE DE ESTADO MAYOR BARRAZA, CAPITÁN DE NAVÍO O'CONNOR Y DEMÁS CONCURRENTES EN EL ACTO DE LA TOMA DE POSESIÓN DEL PRIMERO DEL CARGO DE INTENDENTE DE MARINA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

UN BAUTIZO EN AUTOMÓVIL



LOS NIÑOS JERÓNIMO Y YOLANDA RICCIO Y ANTONIO BULITO EN CAMINO Á LA IGLESIA DEL PILAR

Definitivamente el automovilismo está llamado á intervenir en la mayoría de los actos de la humanidad, modificando costumbres arraigadas y prestando á muchas ceremonias una nota saliente de que antes carecían.

Ya un casamiento se realizó en automóvil, y en automóvil un bautizo y triple por añadidura, efectuóse en la semana pasada.

Dos hijos del señor Riccio y uno del señor Bulito, sus padrinos é invitados se trasladaron desde la calle Santa Fe 1866 hasta la iglesia del Pilar en automóvil, llamando la atención de los transeuntes y de los vecinos de las calles diversas que atravesó el original cortejo. No todos los curiosos se explicaban como, para el bautismo, se empleaba un vehículo, que sirve para rompérselo generalmente: unas veces al que dirige, y otras para romper el bautismo al prójimo.

De lleno entrará en nuestras costumbres esta máquina y tras el casamiento y el bautizo, no será raro que alguna excéntrica pareja realice en automóvil su viaje de bodas.

EL PRIMER DIARIO ÁRABE DE LA REPÚBLICA

AÑO 1° NUMERO 1

السنة الاولى العدد الاول

FUNDADORES
WADI SCHAMUN Y PABLO NAHAS
DIRECTOR WADI SCHAMUN

SECCION LATINA A CARGO DEL Dr A. BOLLA

SUSCRICION ADELANTADA POR AÑO

Capital	$8 %
Provincias	$9 %
Exterior	$10 —

SOLICITADAS Y AVISOS

1a pagina	35 Cvs
2a	30
en las otras	25

Toda correspondencia debe ser dirigida á
"LA ADMINISTRACION"
NO SE DEVUELVEN LOS MANUSCRITOS NI SE PUBLICAN ANÓNIMOS



ASSALAM

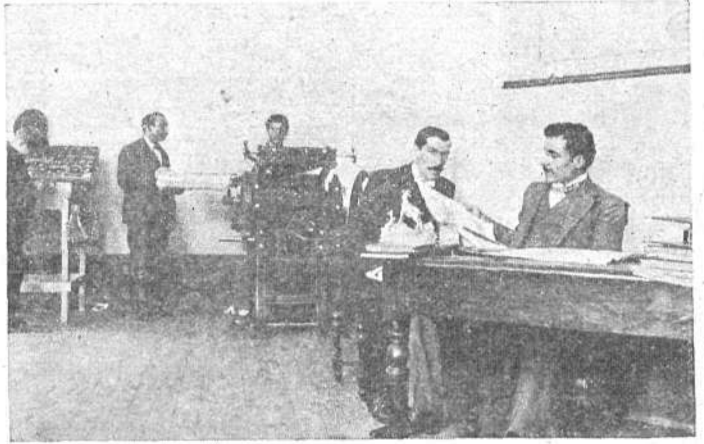
السلام

LA PAZ

ORGANO POLITICO, LITERARIO, COMERCIAL
DE LOS INTERESES DE LA COLONIA SIRIA
EN LA REPUBLICA

FACSÍMILE DE LA CABECERA DEL PRIMER NÚMERO DE «LA PAZ»

Los señores Wadi Schamún y Pablo Nahas, han emprendido la interesante tarea de dotar á sus compatriotas sirios de un órgano de publicidad, el primero que aparecerá en la república escrito en árabe. «La Paz» se llama el nuevo periódico, cuyos propósitos expuestos en una circular que tenemos á la vista, no pueden ser más loables, ya que consisten en fomentar los vínculos de unión y concordia en la colectividad árabe constituída entre nosotros, donde día á día se radica mayor número de inmigrantes del lejano Oriente y cuya importancia creciente, va á originar la creación de un consulado.



LOS SEÑORES WADI SCHAMÚN Y PABLO NAHAS EN LA REDACCIÓN É IMPRENTA DEL «LA PAZ»

Una sección en idioma castellano, completará el programa que se han trazado los fundadores de «La Paz», dando á conocer la historia de Siria, su importancia comercial y la conveniencia de establecer mayores vinculaciones económicas con la Argentina, al mismo tiempo que ilustrará á sus paisanos sobre las peculiaridades de la nación que les hospeda.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

DON ANTÓN Y FIFÍ

En la mansión, regia, por cierto, de los ilustres y, no sé por qué, respetables señores de Panza, cuyo último vástago era doña Inesita Panza, mujer de sus cuarenta y pico; gruesa, fea, necia, atrabiliaria y solterona, tenían y aún tienen, un perrillo llamado *Fifí* y un criado del perro á quien llamaban don Antón, y á quien Dios tenga en la gloria.

Era don Antón, un viejo alto, seco, de cara muy chupada, tal vez por la falta de las muelas; la barba canosa, la mirada lánguida, triste y vaga, como la de quien ya nada espera, como no sea la muerte, único favor con que la naturaleza siempre buena quiso resarcir al hombre de esa gran majadería de haberle hecho nacer...tal.

Fifí era un perro de raza fina; como quien dice, de sangre azul de origen real. Y así como don Antón era delgado, feo, triste y sucio, *Fifí* era gordo, hermoso, limpio y retozón, aunque lleno de aquella dignidad burguesa que tan bien queda en los perros.

Para él eran todos los mimos, todos los cuidados y desvelos de doña Inesita; para él se hacía una comida especial de leche y chuño ú otra semejante y para *Fifí* era una hermosa cuna dorada, con sus colchones y almohadas de finas plumas y sus cortinas rosa con forro azul, puesta en el dormitorio de doña Inesita. Para *Fifí*, en fin, venía el sastre; un sastre de señoras, un modisto; para *Fifí* venía el peluquero cada dos ó tres días y cada ocho el médico; ¡sí, señores, el médico! un médico de grande fama; especialista en las enfermedades de las señoras.

¡Dichoso, feliz y envidiado Fifí!, exclamaba á veces con triste acento el bueno de don Antón, cuando por las mañanas vigilaba el desayuno del can, recordando el que era y es costumbre dar en muchos colegios.

¡Cuántas veces le entraban ganas de arrebatarle el plato de leche con chuño y comérselo él! Si no lo hacía no era por delicadeza ni por orgullo, sino por temor de ser sorprendido en una falta tan grave como la de apropiarse del alimento de su pupilo.

Una mañana estuvo á punto de llorar pensando, mientras veía comer al perro, en lo que acababa de leer en un diario, llegado á sus manos por casualidad.

Figúrense ustedes que doña Inesita Panza, presidenta ó algo así de la Sala-Cuna, de no sé qué sociedad de no recuerdo qué San de Beneficencia, había dispuesto, por razones de economía, que á los niños no se les diera de mamar más de tres veces al día y ninguna de noche; y que se economizara el lavado no cambiando á esos *espúreos* más que á la noche al acostarles y por la mañana al despertar.

Esto para los niños; para un perro, criados, cuna, comidas especiales, etc. Con decir á ustedes que dormía al lado de la cama de su ama, que no había querido casarse, por no haber encontrado hombre á su gusto, según decía, ya pueden ir viendo qué tal era la suerte del *Fifí* de que hablo. Bien es cierto que el perro era propio y los niños ajenos. Con esto y con agregar que don Antón el antiguo maestro, inútil por falta de vista para sus tareas profesionales, tenía la obligación, á cambio de quince pesos mensuales, de sacar á *Fifí* por las mañanas para llevarle á la plaza próxima, con el fin que es de suponerse, me parece que estarán ustedes del otro lado: ¿No es así?

Es el caso que aquella mañana, cuando apenas la ilustre señora acababa de regresar de misa y no bien había preguntado por *el queridito*, pues era la hora del desayuno y se acercaba la del diario paseo á Palermo, se presentó un agente de policía: el señor Antón había tenido la desgracia de ser atropellado por un coche que le había roto tres costillas y una pierna, y había sido



remitido al hospital; en cuanto al perro tenía una herida insignificante: una patita ligeramente lastimada.

Es de imaginarse la desesperación de la ilustre señora: Lágrimas, gritos, suspiros desgarradores, éter y todo lo demás.

Cuando doña Inesita hubo vuelto en sí de un casi desmayo ya más calmada, dió orden á *Jean Baptiste*, para que con el coche que estaba en la puerta fuera inmediatamente y á escape á traer el *queridito*, que estaba en la comisaría; en donde ni se habían acordado de darle un poco de leche, ni de vendarle la herida, ni nada, en fin; aquellos bárbaros lo habían tenido allí en el patio al aire con la patita colgada y temblando de frío!

¡Pobre queridito, pobre tesoro! qué bárbaros! Ah, qué pena; qué herejes!

Y mientras la ilustre señora, doña Inesita Panza, dama de innumerables virtudes, entre sollozos, suspiros entrecortados y lamentos quejumbrosos, impartía órdenes á los criados que salían corriendo en busca del médico, y de árnica, vendas, hilos, leche, etc., acariciaba al *queridito*, meciéndole en las faldas, llenándolo de besos y llamándole con mil dulces nombres, don Antón el ex maestro de escuela, el criado de *Fifí*, de vuelta de dos ó tres hospitales, donde no habían querido recibirle por falta de cama, yacía tirado sobre un banco allá en la cuadra de la comisaría.



Como no tenía familia y vivía solo en un cuartujo de cuyo alquiler debía dos meses, anduvo peregrinando de hospital en hospital hasta que al fin lo recibieron en uno.

Las heridas ciertamente eran graves, pero más lo eran las hambres y resfríos atrasados que le habían roído los pulmones, por cuya causa el señor Antón corría peligro de morir, como en efecto murió, no sin haber recibido un billetito que, acompañado de sus salarios de tres días, le envió la ilustre dama, reprochándole de paso, que su negligente descuido la hubiera expuesto á la desgracia de perder al *queridito*. Por lo demás, sus servicios no eran ya necesarios.

En vista de esto, don Antón murió lleno de agradecimiento por el coche, y sus últimas palabras fueron éstas: *Fifí*, *Fifí*, salvad al perro, salvad al *queridito*.

R. ELÁM RAVÉL.

Dib. de Vaccari.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

EL PADRE GONZALO, POR CAO



Su pensamiento, robusto;
su facilidad, notoria:
se le aplaude, porque es justo,
el buen gesto y el buen gusto
y el buen gasto de oratoria.

DIBUJOS Y FOTOGRAFÍAS DEL MALOGRADO EXPLORADOR

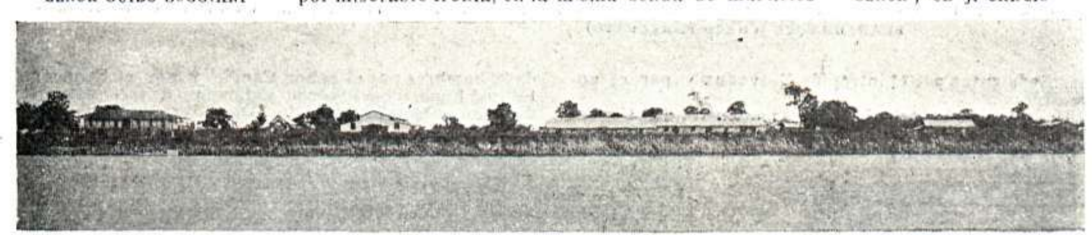


SEÑOR GUIDO BOGGIANI

Los países del Plata han perdido á uno de sus buenos y abnegados estudiosos con la muerte del explorador Guido Boggiani, y el arte á un cultor lleno de fe en el ideal y de méritos subidos como intérprete concienzudo de la naturaleza americana. Sabio y artista, escritor fecundo, autor de monografías tan bellas como sus estudios sobre los Caduveos y estos mismos Chamacocos que le han dado la muerte, Boggiani había ya prestado servicios eminentes á la etnografía y arqueología paraguayo-argentina, y estaba llamado, con el triunfo de su última empresa y la publicación de sus investigaciones, á ocupar un puesto de primera fila entre los más dignos americanistas. Sus obras, premiadas por la Sociedad Geográfica Italiana, y conocidas y apreciadas entre nosotros por un grupo de estudiosos, constituyen contribuciones preciosas, de obligatoria consulta, que conservarán indeleble el recuerdo del modesto y talentoso autor. En uno de sus indios, que amó doblemente como americanista y como hombre á quienes defendió con calor más de una vez en críticas acerbas á autoridades y pobladores, ha hallado la muerte por miserable ironía, en la misma senda de martirios



SEÑOR JOSÉ J. CANCIO



PUERTO CASADO.—VISTA GENERAL Á ORILLAS DEL RÍO PARAGUAY DE DONDE SALIÓ BOGGIANI EN SU EXPEDICIÓN



PUERTO CASADO—REMOLCADORES «DESARROLLO» Y «SALO»



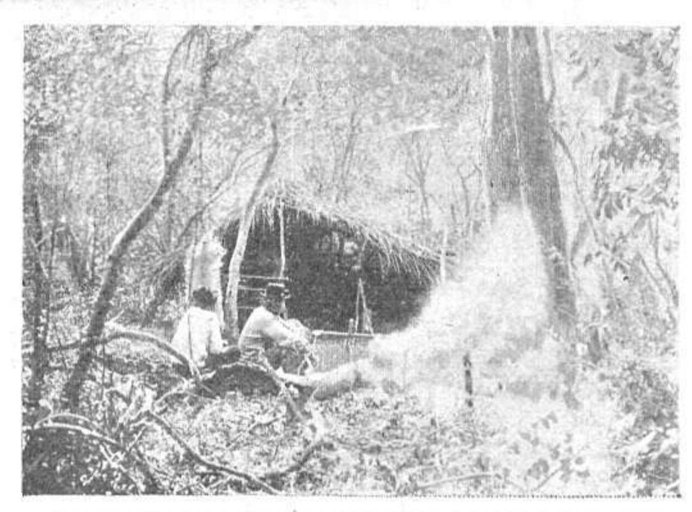
ITÁ-PUCÚ-GUAZÚ, VISTO DESDE PUERTO MONTE (PUERTO CASADO)



CAMPAMENTO DE BOGGIANI Á ORILLAS DEL RÍO NABILEQUE EN EL PAÍS DE LOS CHAMACOCOS



CHAMACOCOS—IVATA Y SU MUJER NOYZAC, AMBOS DE 25 AÑOS



CAMPAMENTO DE GUIDO BOGGIANI HACE ALGUNOS AÑOS Á ORILLAS DEL RÍO NABILEQUE (CHACO PARAGUAYO)



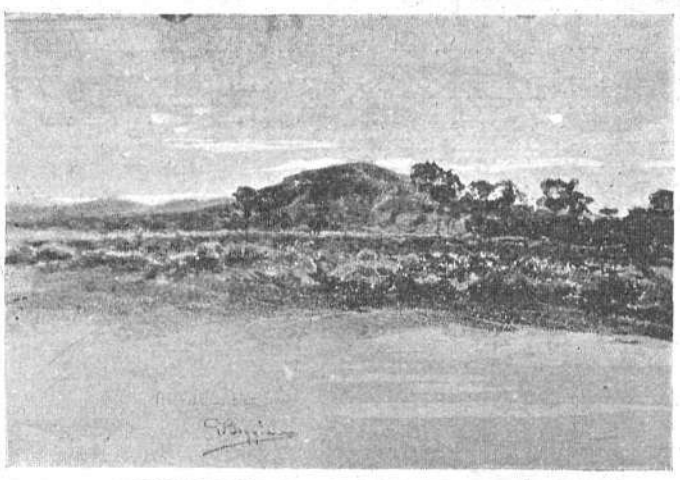
FÚGULE, INDIA CHAMACOCA DE 17 AÑOS

señalada antes por el intrépido Creveaux y por el pobre Lista...

Un atentado brutal, cien leguas adentro del Chaco, de 30 hombres por el señor Cancio y por el baqueano Felipe Pepe, concluyeron indicando á tres salvajes como autores del homicidio. Dos lograron escaparse,

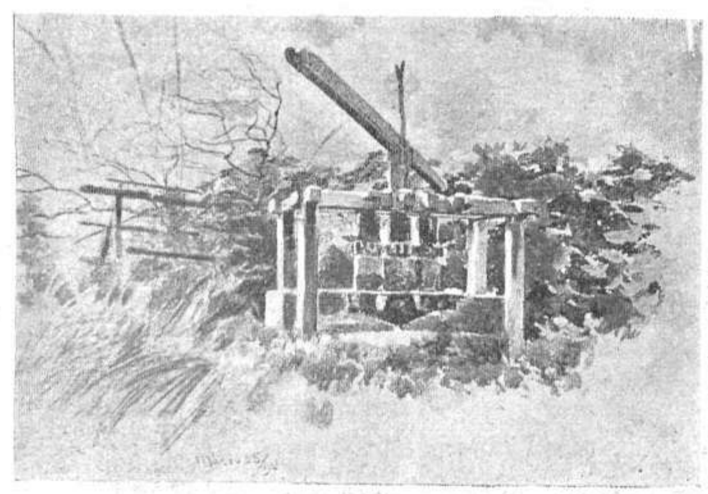


INDIA CHAMACOCA DE 25 AÑOS, CON SU HIJO DE 2 AÑOS



CUCHILLA EN LOS ALREDEDORES DE NABILEQUE
(Acuarela de Boggiani)

adonde fuera á buscarlo don José J. Cancio, enviado por un grupo de italianos de la Asunción, es la primera noticia recibida. Atemorizados los indios de una toldería pero el último, Luciano, ha sido conducido á la Asunción por el señor Cancio, quien también llevó los restos mutilados del malogrado Boggiani.



PRENSA PARA EXTRAER JUGO DE CAÑA DE AZÚCAR, EN UN PUEBLO ABANDONADO
(Acuarela de Boggiani)



APULEY PRETA (VIEJO PADRE), MÉDICO CHAMACOCO (79 AÑOS)



MIGGIOTA, INDIO CHAMACOCO DE 90 AÑOS

En la capital paraguaya se procedió el miércoles anterior á la identificación de los huesos por los doctores Gasparini y Scavoni, llegándose á reconstruir detalles horribles de la lucha que la noble víctima ha sostenido con sus asesinos, antes de sucumbir, agredido por detrás, á golpes de macana sobre el cráneo, que aparece destrozado en varias partes. El móvil del crimen, según confesión del bárbaro Luciano, es el robo de los objetos del viajero: su aparato fotográfico, el botiquín, el sencillo bagaje del expedicionario que adquiere un valor supersticioso á los ojos del indio en medio del desierto.

Con el cadáver de Boggiani ha llevado el señor Cancio á la Asunción los restos de Gavilán, el hombre de confianza del explorador, y enseres de viaje que, reconocidos por los amigos de aquél, no dejan duda sobre su procedencia.



INDIO CHAMACOCO MUY VIEJO



TOLDERÍA MODERNA DE INDIOS CHAMACOCOS



NEDDI, INDIO CHAMACOCO, DESPUÉS DE CANTAR EN LAS CEREMONIAS RELIGIOSAS, CON EL PECHO Y LA BOCA ENSANGRENTADOS.

Es profundamente doloroso para su sus amigos del Instituto Geográfico y de las restantes instituciones científicas del país, la confirmación de esta pérdida, que priva á todos de un intelectual de fuerza, quien á tantos méritos unía la coquetería de ser un gran fotógrafo, como lo prueban las ilustraciones con que acompañamos estas líneas.

NECROLOGÍA

Víctima de un deplorable accidente, ha fallecido el joven Manuel Cigorraga, inteligencia precoz y de la que mucho podía esperarse. A los quince años de edad, que cumplió el 26 de julio pasado, figuraba ya como alumno de la Facultad de Derecho, siendo uno de los mejores discípulos de la misma.



SR. MANUEL A. CIGORRAGA

—A los 32 años, en la flor de una vida de sólidos triunfos, ejemplarmente consagrada al estudio severo de la medicina, ha muerto el doctor Alejandro Posadas, lejos de sus amigos, de sus numerosos admiradores, en París, adonde había ido en busca de curación para sus fatales dolencias.



DR. ALEJANDRO POSADAS

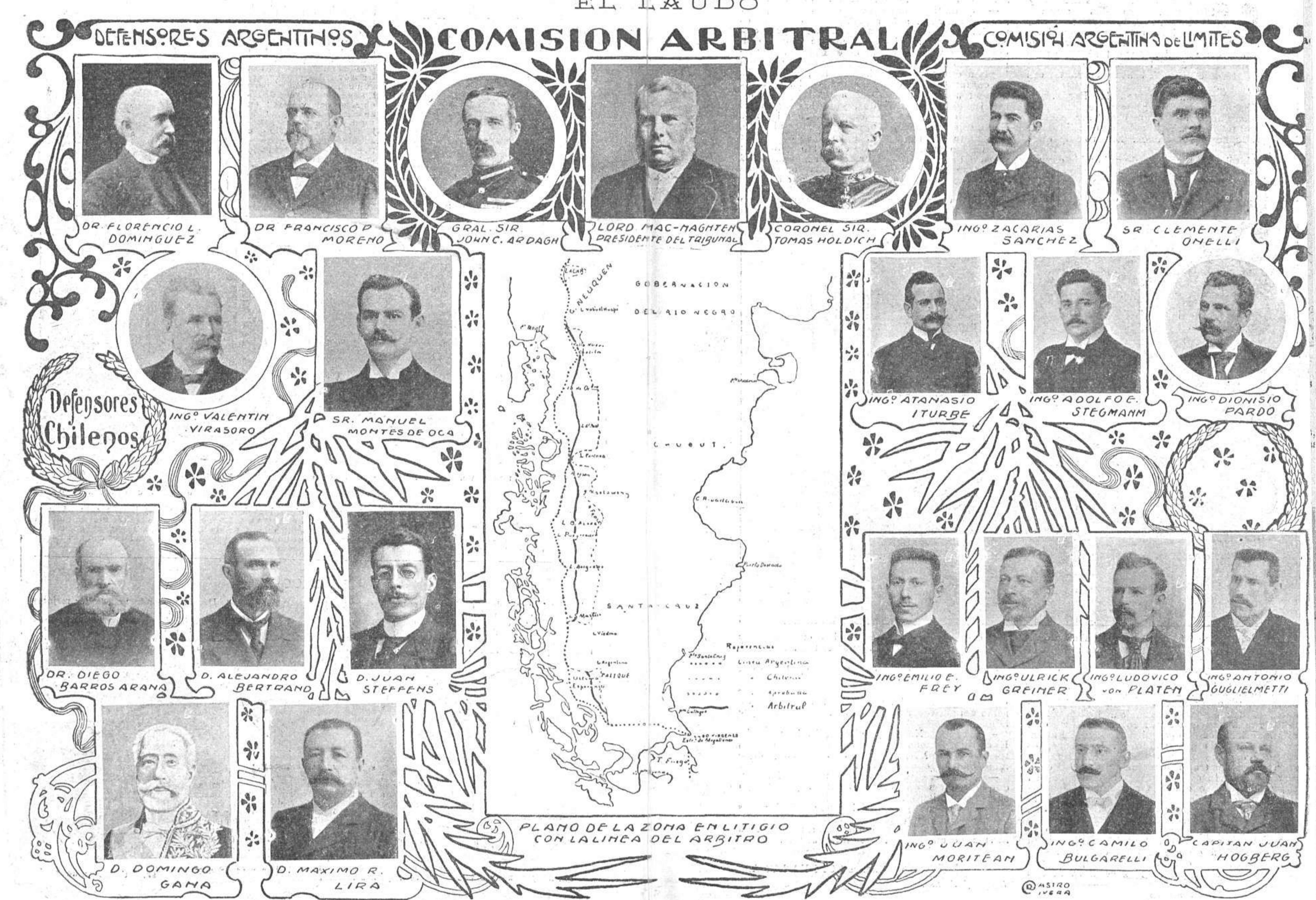
—Eduardo Amigó, que durante una larga y accidentada vida había conquistado legítimos lauros de artista como impecable ejecutante y perfecto dominador del armonium, ha fallecido el lunes, á los 65 años de edad, en la pobreza, después de haber visto extinguirse, en medio de los desengaños de la lucha, sus ideales de arte juvenil y entusiasta.



SR. EDUARDD AMIGÓ

LOS LÍMITES CHILENO-ARGENTINOS

EL LAUDO



Castro Rivera.

DE HUELGA

—Qué te parece de la juelga, Ruperticu?... A mí me tiene un puquitiñu acongojau porque ya vamos pá muchos días de non mover los arreus, y pá mí que si esto sigue!... Pero antes me desuellan vivu que oblijarme á atar el carru!... Porque seremus mú brutos, eh?... pero ganamus pocu!...

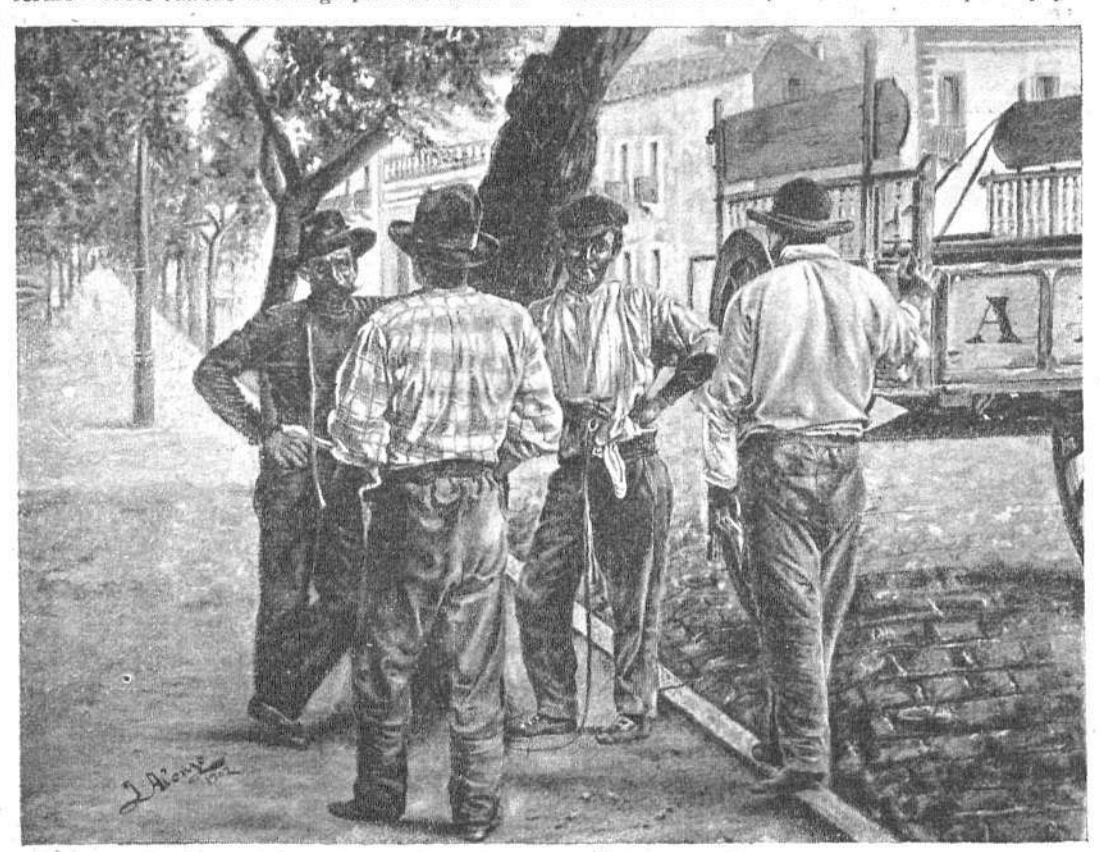
—Jé!... Pá lo que vamo á sacar con tener empacaos los de dos rueda!... Mirá José, hay gente poco ladina que cré qu'el pobre tiene razón en algo. . jé! La huelga no es brasa pá levantar esa ampoya, ché!...

—Sé, per Cristo!... Veramente!... Peró... una cosa!... Bisoña pensare al problema sochiale, á la gualdá conómica, á la nechesitá d'ésere solidario!... E poi il trionfo... Tutti eguale, fratelli tutti!... Ne capitale, ne esplotazione... Lavoro é libertá... Ecco!

—Tá, tá, tá!... Vos, ché, desde qui andás enyuntao con el tuerto'é las proclamas, aquel que s'enfermó'é susto cuando la huelga pasada, andás de

—Ma cuale indeñazione!... Con cueste idée vá fresco il problema sochial!... Non! cui si trata di solevare al mondo, di far trionfare la veritá, di...

—Y quién ti ha dao vela en este entierro, ché? ...Y di ande vás á salir repartiendo lo que no es tuyo?... Ya sé que ustedes dicen que la propiedá es cosa'é robo... Jé! Que ti amure el carro un cuentero, y vamo á ver si no das parte al chaferola como cualquier caminante á quien le roban la plata en noche oscura!... Veanlón, tan bravo!... No confundás pato con gayareta, ché!... Que nos aumenten la quincena y que á los del puerto les rebajen el peso'é los fardos, y no les saquen el kilo como á burros de panadería, de mi flor!... Estamos en lo qu'es justo, y sin pasarnos al patio, puede que lo consigamo... Pero d'eso á degoyar ricos como andaba gritando el tuerto y los que viven del pico, hay la mar de diferencia... Y pá qué, después de todo?... Van á ser los mismos frailes con las alforjas distinta!... Lo que hay que



puro palabriar con firulete!... Avisá si sos dotor y no te me vengás cuerpiando con el problema social ni la revindicación .. pá cuando las ranas crien pelos... Yo — psh!... Pá que no le digan maula al qu'és criollo y compañero les h'echo el gusto en seguirlos... Pero hay que dejars'é historias, porque con palabrerío la mujer no v'al mercao... ni con rascarse tampoco .. Lo dicho! Pá tener razón hay que ser rico en toda tierra'é cristianos!... Sabe uno pá quien trabaja?... Pal patrón, pá la patria, pá los hijos?... Y ustedes, los extranjero, qu'es lo que van á pedir?... Diganmé si en su páis los trataron mejor qui aquí! Yo mi acuerdo haberle óido mentar al viejo qu'en su tiempo era manso el forastero y andaba más satisfecho que pato en laguna grande. . Pero aura!.. Ustede son más dueño que nosotros y s'enojan.., Pucha con los hombres que se dan corte!...

—Pocu á pocu, Rupertu, nun t'enfades!... Yo no entiendu tres cominillos del problema ese, de lu sucial... Pero á mí me diju un compañero del mercau de frutos que después de la juelga nos iban á aumentar la paja... Y tú vés... Si aluegu lleja el aumentu...

hacer es no enriedarse en las cuartas, que par'algo uno es carrero!... y no ser tan aficionao á la menta!

—Má qué me venite con sermone... Parlo del mio bene, per caso?... Parlo per té, per don Cosé, per tutta la famiya dei poveri spoliati, per la felichitá comune, ecco!... La menta!... E que cosa faremo noi per ésere alegre é non ricordare sempre la miseria? ..

—Tá, tá, tá!... No te dije, ché José?... La menta!... Es claro!... Entoavía no has mamao la ración, ternero de año?... Apuntemo al almacén y dejemonós de macana entonce...

—Buenu, peru nu más de una cupita, eh?... Porque sinu dicen que estamus ebrios y como ya somos juelguistas...

—Lo qu'es la huelga... jé!... son medio loro los cadenero, ché, y si en las varas no yevamos buena yunta, psh!... Puede que no arranquemo en la vida, porque hay estorbo en la rueda...!

CARLOS CORREA LUNA.

Dib. de J. Alonso.

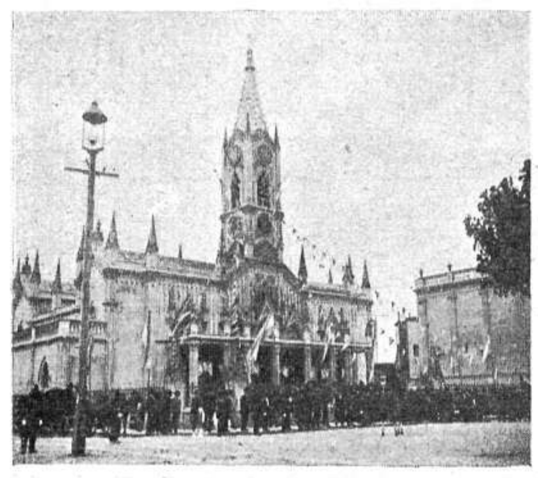
ANIVERSARIO DE LA FUNDACIÓN DE LA PLATA



EL GOBERNADOR Y COMITIVA DIRIGIÉNDOSE AL TEDÉUM

La conmemoración del aniversario de la fundación de La Plata, se llevó á cabo el 19 del corriente con bastante animación, si se tiene en cuenta la multitud de circunstancias anormales que rodean su situación actual.

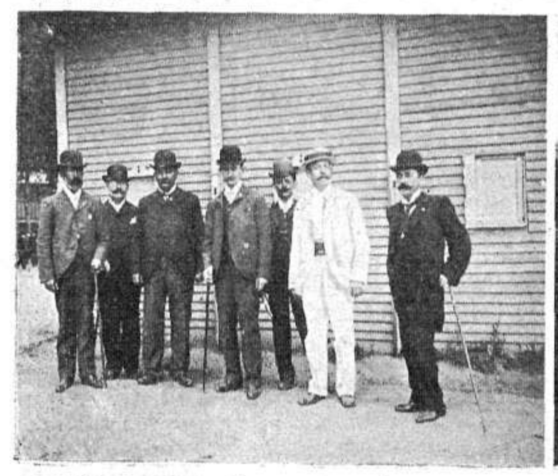
Después de las tradicionales bombas que al hacer explosión en las primeras horas del día reunen en la plaza á los pilletes que gritan y saltan alrededor de los morteros, y que cortan el sueño tranquilo á los vecinos, quedó todo en si-



SAN PONCIANO DURANTE LA CELEBRACIÓN DEL TEDÉUM



EL GOBERNADOR, EL OBISPO, EL MINISTRO DE GOBIERNO Y EL DE OBRAS PÚBLICAS SALIENDO DEL TEDÉUM



COMISIÓN DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD HÍPICA «LA PROTECTORA», INICIADORA DE LA FIESTA HÍPICA

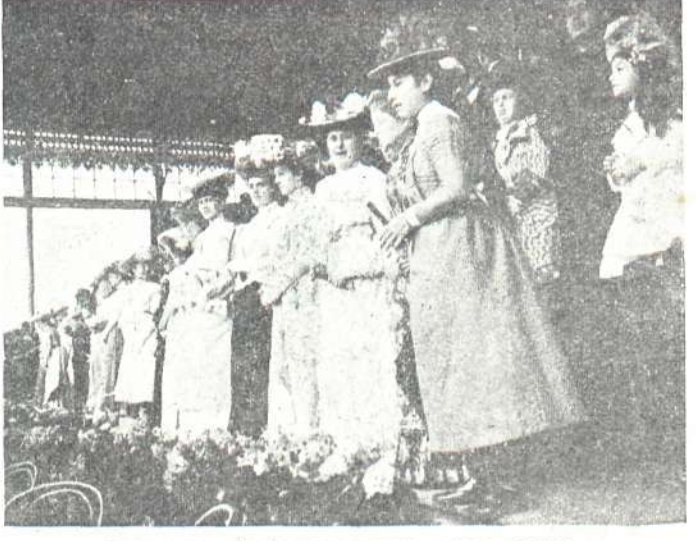


EN LAS CARRERAS. COMPRA DE BOLETOS

lencio nuevamente y se empezó á preocupar el pueblo de diversos atractivos que componían el programa de las fiestas, cuyos principales números fueron cada uno por su estilo, el *Tedeum*, y la reunión hípica.

Al *Tedeum* asistieron, además de las autoridades locales, gran número de hombres públicos, empleados, y enorme concurrencia de señoras.

Terminado éste, que fué de corta duración, el gobernador, ministros, y legisladores presenciaron el desfile de las tropas que mereció justos elogios, y el público se dirigió al hipódromo donde ya no se notaba más que expectativa y animación, á la que, como es



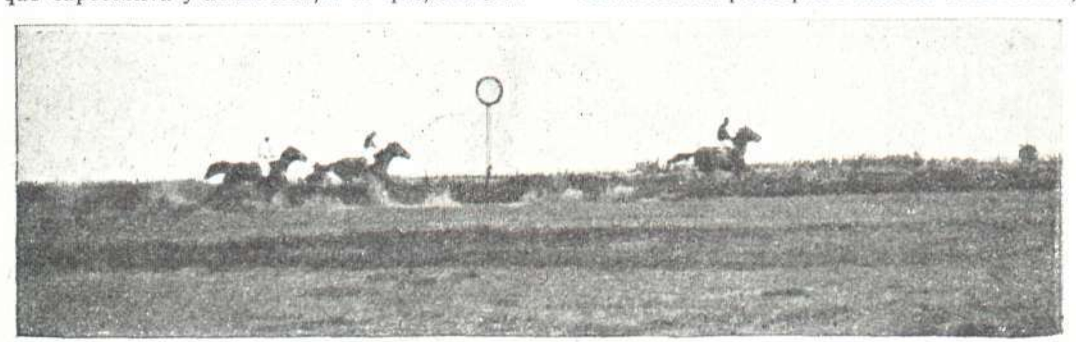
GRUPO DE SEÑORAS EN LA TRIBUNA DEL HIPÓDROMO

Los esfuerzos de la comisión de la sociedad «La Protectora», organizadora de esa fiesta, obtuvieron un éxito que sobrepasó á toda previsión.

Las distintas carreras se llevaron á cabo en medio del mayor entusiasmo y sin accidentes ni tropiezos que hubiesen sido disculpables si se tiene en cuenta que hacía varios años que no se efectuaban reuniones en el hipódromo.

El buffet perfectamente atendido, los palcos hermosamente adornados, y la animación que daban las bandas del 10 de infantería y de la escuela de Artes y Oficios, formaban un delicioso conjunto.

Asistieron las principales familias de La Plata,



LLEGADA DE LA 4.ª CARRERA

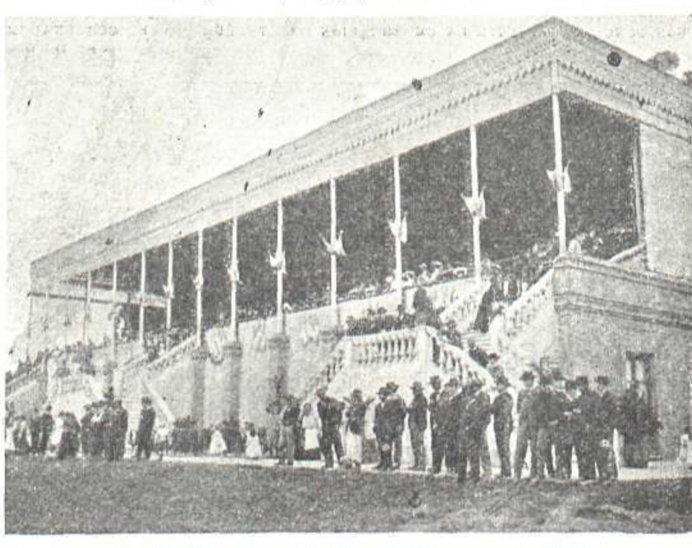
natural, contribuían en primer término las agrupaciones de señoras y señoritas, las cuales daban la nota de la elegancia y la belleza á la reunión sportiva.

de las que, la falta de espacio, no nos permite citar más que á las de Zapiola, Salvadores, Lavíe, Ugalde, Lavingston, Rodríguez, Gamboa, Andrade, Senet, Ceppi, etc.



EL CABALLO «TROYANO», GANADOR DE LA 4.ª CARRERA, PREMIO «LA PROTECTORA».

Fot. de CARAS Y CARETAS.



LA TRIBUNA DEL HIPÓDROMO DURANTE LA 4.ª CARRERA

CONTRASTES DE LA LOCURA

Ved ese manco y cojuelo
con la nariz achatada,
un ojo que mira al cielo
y otro que no mira nada,
del cual, al hablar la gente,
diz que es Picio ó su pariente
mas yo al asombro me rindo,
pues ese es un *loco lindo!*

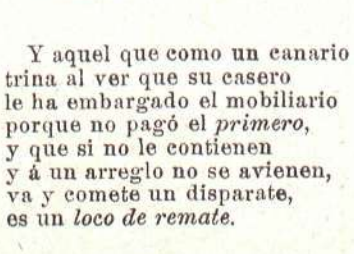


Aquel infeliz casado
que por quítame esas pajas
todo el sueldo que ha cobra
lo gastó con cuatro majas,
y al saberlo su costilla
lo zurra con una astilla
hasta dejarlo «mormoso»,
ese es un *loco furioso.*



Una suegra del infierno
que armada con un martillo
hace una torta á su yerno
en menos que canta un grillo,
y cuenta que le arremete
porque le pisó un juanete
y la llamó fiera y guasa,
es *la loca de la casa.*





Y aquel que como un canario
trina al ver que su casero
le ha embargado el mobiliario
porque no pagó el *primero*,
y que si no le contienen
y á un arreglo no se avienen,
va y comete un disparate,
es un *loco de remate.*



El andarin que con zuecos
y sin temor á los callos
á pata se va á Marruecos
imitando á los caballos,
donde al fin de sus jornadas,
con los pies como empanada
va á sentarse á descansar,
ese es un *loco de atar.*



Otro que es sordo y poeta
y baila sin ton ni son,
y ha perdido la chabeta
escuchando el pericón,
decir suele á cada instante
que es francés por consonante
por eso el mundo se explica
que es *loco por la musica.*



Ese que de montañac
se ha largado en pleno estío,
porque está en el Bric-à-Brac
el traje que le dió el tío,
y que cual los elegantes
lleva el bastón y los guantes
que le caloteó á su hermano,
es un *loco de verano.*



Y el que traza estas silueta
y al cuerdo se parangona,
porque en CARAS Y CARETAS
escribe como la mona,
será, sin hacerle encomio,
más loco que un manicomio,
pues aquí, en este momento,
es un *loco que hace ciento.*

ANGEL MONTEVERDE

Dib. de Giménez.



Te asemejas á olímpica estatua,
creación de un artífice griego;
son un mago prodigio tus formas
que infunden asombros al numen estético.
Tienes una arrogancia infinita,
son tus ojos tan grandes, tan bellos,
que parecen lucientes estrellas,
lucientes estrellas caídas del cielo.

Se diría que hubieses nacido
para ser un imán del Deseo,
que, cual sátiro, en honda impotencia,
con ávidos ojos te mira perplejo.
Y á pesar de tu rostro divino
y á pesar de tu mórbido seno
y á pesar de tus muchos encantos
parece que tengas el alma de hielo.

¡Oh, armonía suprema del todo,
que no puede imprimirse al pentélico!
Eres, ya que jamás en tu esencia
se anima la savia de algún sentimiento:
lo que fuera la flor sin perfumes,
lo que fuera sin astros el cielo,
lo que fuera sin cuerdas la lira
y el cóndor sin alas y el campo sin riego.

Como un gris horizonte de Otoño,
como un largo, profundo bostezo
que en obscura caverna exhalase
la enorme garganta sin voz del silencio,
debe ser, en su inercia de polo,
vibrará, con sonámbulo tedio,
de tu espíritu inerme la esfinge,
cual vibra al golpearse la caja de un muerto.



Aún no sientes temblar en tu fondo
del lirismo el acorde soberbio,
la triunfal rotación de esa estrella
más fúlgida acaso que el sol del cerebro.
Aún no has visto lucir, en tu noche,
de la luz microcósmica el genio,
que en la flora moral se dilata
cual polen fecundo que engendra universos.

Tú eres una abstracción de la vida.
Vida, quiere decir sentimiento;
sin un soplo de amor, no es posible:
tú alientas y tienes el alma de hielo....
Ya verás, cuando llegue el instante
en que te haga saber su misterio
y acaricien tu nítida frente
sus manos de arcángel como alas de fuego.

Ya verás... Y levanta entre tanto,
de su tumba á tu espíritu muerto,
que es más triste esa muerte del alma
que aquella que dicen la muerte del cuerpo.
No le dés á tu vida esa cárcel,
si no puedes amar, odia al menos;
siente, sé primavera, palpita:
no seas estatua, no seas invierno!

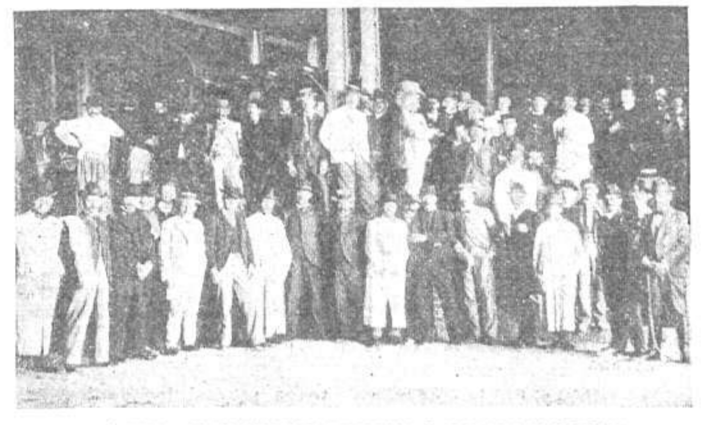
José López de MATURANA.



Dib. de Castro Rivera.



VISTA GENERAL DEL MERCADO DE FRUTOS CON LOS VAGONES CARGADOS DE MERCADERÍAS QUE NO PUDIERON EXPORTARSE Á CAUSA DE LA HUELGA



BARRAQUEROS EN EL MERCADO DE FRUTOS ESPERANDO EL RESULTADO DE LA ASAMBLEA

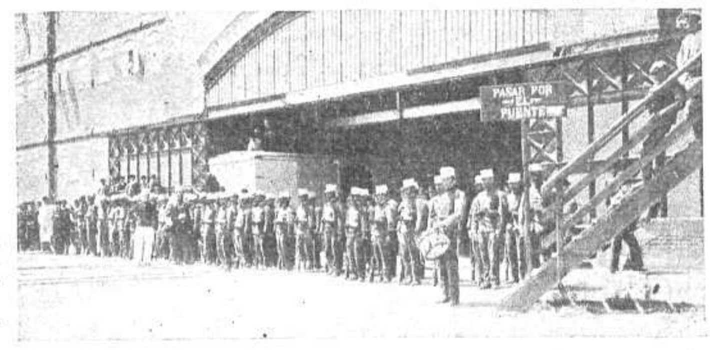
Inesperadas proporciones ha alcanzado en el transcurso de la anterior semana el movimiento huelguista iniciado por los peones barraqueros y estibadores. Firmes en sus propósitos, por una y otra parte, patrones y trabajadores, no han cedido un punto, manteniendo una situación anormal á la que se ha querido dar una solución apelando á diversas medidas: los trabajadores incitando á la huelga á todos los gremios, y los patrones requiriendo el auxilio de las autoridades, que, en efecto, se lo ha prestado y en forma eficaz.

Los gremios de cocheros, conductores de carros, panaderos, obreros de establecimientos industriales, cigarreros, zapateros y otros, se han adherido al movimiento, si no en su totalidad, con una buena mayoría de los miembros que los forman.

Como consecuencia inmediata, se ha producido una paralización del trabajo durante varios días, lo que ha perjudicado á los comerciantes impidiendo sus transacciones y aún á los mismos intereses fiscales, mermadas como han sido las entradas que regularmente se perciben por derechos de aduana, eslingaje, etc. La ciudad bulliciosa concurrida en sus calles centrales por carros y carruajes, con ese ruido y movimiento en que se refleja la actividad de los negocios, ha cobrado un aspecto silencioso, de pueblo mediterráneo, intranquila la población por primera vez con las perturbadoras protestas de los gremios trabajadores en la forma decidida y contundente que reviste el movimiento que nos ocupa.

En numerosas asambleas, como en la de cocheros, por ejemplo, los trabajadores decidieron plegarse á la huelga.

La policía intervino en esas reuniones con el fin de asegurar el mante



FUERZAS DEL 5.° DE INFANTERÍA QUE PRESTABAN LA GUARDIA EN EL MERCADO DE FRUTOS



CUERPO DE GUARDIA DEL DESTACAMENTO DEL 4.° DE CABALLERÍA EN EL MERCADO DE FRUTOS



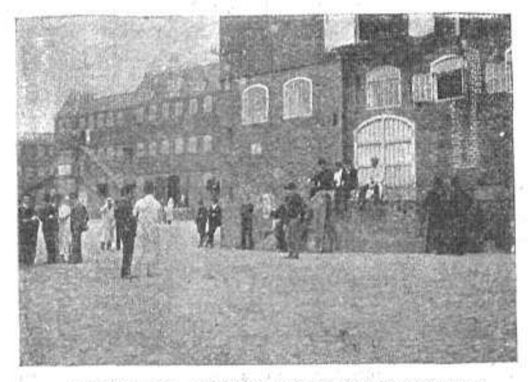
SOLDADOS DEL 5.° DE INFANTERÍA EN EL MERCADO DE FRUTOS

nimiento del orden, conferenciando previamente con los iniciadores de las asambleas para recomendarles moderación y evitar medidas violentas, que se impondrían en caso contrario.

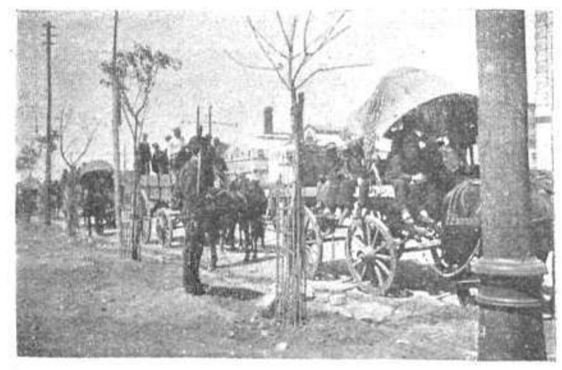
Lo que mayormente atrajo la atención y la curiosidad pública, fué la intervención del ejército para contener los efectos de la huelga. Las compañías acampadas en las inmediaciones del puerto, las patrullas que recorrían las calles y los soldados que custodiaban los carros, constituyeron otras tantas raras novedades muy aprovechadas para los comentarios de barrio.



ALOJAMIENTO DE LOS OFICIALES EN EL MERCADO



ASPECTO DEL MERCADO DE FRUTOS DURANTE LA HUELGA



CARROS DEL ARSENAL DIRIGIÉNDOSE Á LA ADUANA

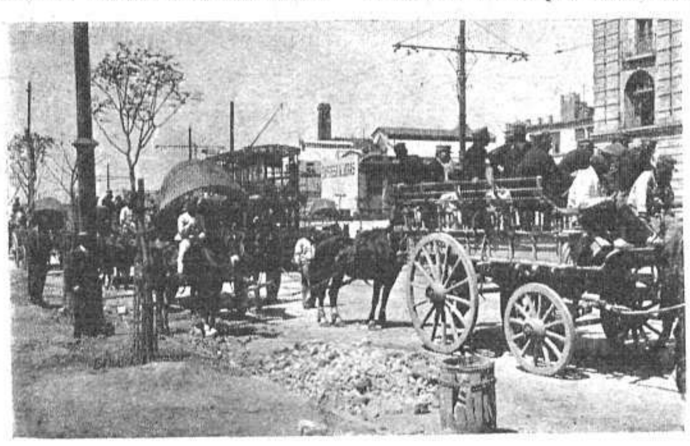
Así pudieron reanudar sus tareas el Mercado de Frutos, en parte, y la mayoría de las barracas y casas de comercio á quienes la paralización en esta época del año significaba la pérdida total de su trabajo.

Los peones de la aduana volvieron á la tarea casi todos ellos debido á las garantías que se les ofreció con la presencia de soldados y vigilantes armados distribuídos convenientemente.

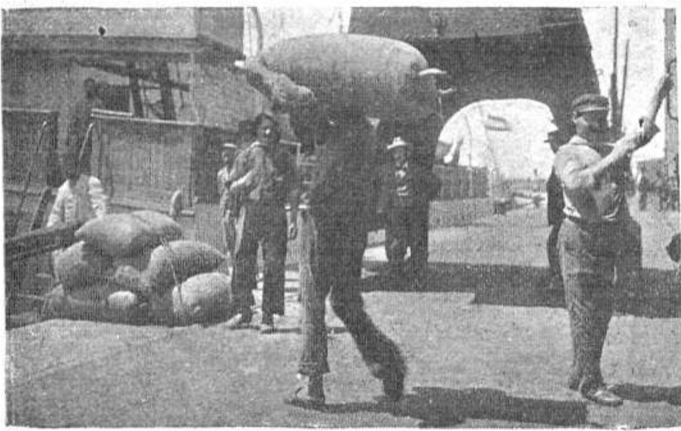
Pedidos de carros hechos por las casas de comercio, fueron atendidos por la Intendencia, la que proveyó también de conductores sacándolos de las cuadrillas de peones.

Entre los carreros que no han querido plegarse al movimiento huelguista figura el vasco Chacurra, quien plantó en cada una de sus chatas una bandera argentina y salió á trabajar, rechazando en los primeros momentos la custodia correspondiente custodia que hubo de aceptar forzosamente.

—A ver si se atreven con la patria! exclamó alegremente el buen vasco, decano de los conductores de vehículos en Buenos Aires. Y seguramente su actitud habría bastado para la propia seguridad á no intervenir razones de prudencia y de orden público que hicieron necesaria la custodia



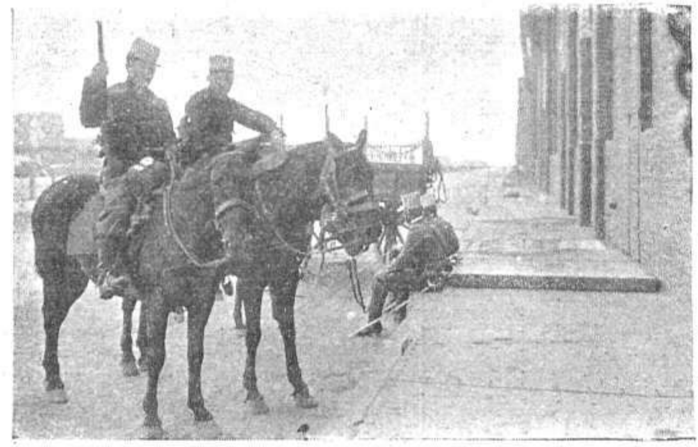
LOS CARROS DEL ARSENAL DE GUERRA LLEGANDO Á LA ADUANA



CARGANDO BOLSAS EN EL DIQUE NÚM. 1



DESCARGANDO CAJONES DE PAPAS



CUSTODIANDO LOS CARROS DE LA ADUANA



EMPLEADOS DEL RESGUARDO QUE EMPEZARON LA CARGA DE LOS BARCOS EN LOS DIQUES NÚMEROS 2 Y 3.

de que hablamos. Los talleres de Spinola y Nocetti, la fábrica de tejidos de Barracas, la de calzado de Rinó y Paillot, la casa Drysdale, la Cervecería Quilmes y muchas otras normalizaron sus operaciones casi completamente desde el día lunes.

Debemos consignar la nota más triste que se ha dado durante el movimiento: el bárbaro atentado de que ha sido víctima un humilde vigilante, Eugenio Maglieta, quien en cumplimiento de su deber intervino en un incidente provocado por cinco huelguistas contra el cochero José Casal, que los había conducido en su vehículo hasta el club de la calle Chacabuco y Europa.

Los sujetos de referencia no sólo no le abonaron el valor del viaje, sino que le inutilizaron la capota y asientos del carruaje, arrojando en ellos vitriolo. Siguiólos el cochero y reclamó del abuso ante el referido agente, cuando aquellos penetraron en el café «San Sebastián» situado en la calle Buen Orden y Humberto I. Maglieta penetró en el café, dióles orden de prisión y como medida previa inició un registro de sus personas, aprovechando los individuos ese momento, para arrojarle á la cara un frasco de vitriolo que le quemó horrorosamente. Transido de dolor, ciego, no atinó sino á cubrirse el rostro con las manos, permaneciendo así durante largo rato, y sin que el dueño del café Juan Amestoy le socorriera en lo más mínimo. Cuando el agente pudo pedir auxilio, los cinco sujetos habían desaparecido, sin dejar huellas de sus personas. Maglieta fué atendido en una farmacia próxima y trasladado luego al hospital Rawson donde se aloja en la sala 3, cama 2.

Maglieta ha perdido la vista y la curación de las quemaduras será muy lenta. El infeliz agente no tiene familia alguna, es argentino, y llevaba



LOS PEONES DEL ARSENAL DE GUERRA ESPERANDO ÓRDENES EN LA ADUANA



VICTORIA EMPLEADA PARA EL TRANSPORTE DE BOLSAS DE CEREALES



LLEGADA DEL 8.° DE CABALLERÍA AL PASEO COLÓN



ENTERÁNDOSE DE LAS NOTICIAS DE LA HUELGA

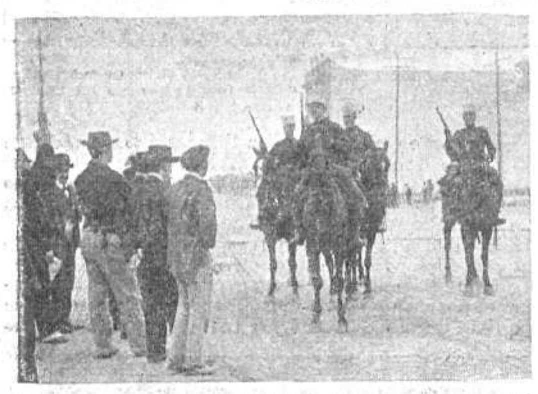
de servicios en la policía, cuatro años.

Numerosas personas caritativas han iniciado una subscripción pública para atender á la subsistencia del infortunado agente y con verdadera satifacción hemos visto obtener gran resultado pecuniario. CARAS Y CARETAS asociándose á este generoso movimiento ha



CARROS PARALIZADOS EN LA CALLE BALCARCE Y CHILE

Como los autores del crimen fueron obreros panaderos, pertenecientes al más revoltoso de los gremios, la policía que no pudo conseguir su captura, dió orden de clausurar el local de la agrupación, situado en la calle Chacabuco entre Humberto I y Europa. Un vigilante apostado de guardia en la puerta de



LA PRIMER PATRULLA DESPRENDIDA DEL 8.º DE CABALLERÍA



PRIMER GUARDIA DE CABALLERÍA DESTACADA EN LA ESQUINA DE ALSINA Y BALCARCE

contribuído también á la obra reparadora. El cobarde atentado, en cuanto es posible, no tendrá así las deplorables consecuencias que podrían temerse.

Por fortuna es éste el único caso de índole criminal, pues en todas partes el vigoroso concurso de la fuerza policial y de la tropa ha impedido posibles atrevimientos de huelguistas exaltados.



CARRO CUSTODIADO POR UN VIGILANTE

calle impedía la entrada á los miembros de la sociedad, debiendo subsistir esta medida hasta que se levante la orden de clausura.

Desde el lunes se reanudaron las operaciones en el Mercado de Frutos, volviendo al trabajo numerosos obreros que se habían plegado al movimiento cediendo á la imposición de los camaradas.

Aunque no



DESCARGANDO UN CARRO VIGILADO POR UN SOLDADO



CARRITO DE VERDULERO HACIENDO UNA MUDANZA



AGENTES DESPEJANDO LA CALLE PIEDRAS PARA DAR SALIDA Á LOS CARROS DE LA CERVECERÍA QUILMES



CERVECERÍA QUILMES.—GRUPO DE EMPLEADOS FIELES EN EL DEPÓSITO DE LA CALLE BRASIL

puede afirmarse que totalmente la situación se ha normalizado, es indudable que el conflicto perdió desde entonces el carácter de gravedad de los primeros días.

El inmenso stock de lana acumulado en los galpones disminuyó entonces relativamente, alcanzando á 300.000 kilos la venta de ese día rea-



UN COCHE CARGADO CON CAJONES DE BOTELLAS

lizada por las casas de Santamarina é hijos, Juan Apheça y Cía., Chillado, Genta y Cía., Bayona y Ferrazzini, Errea y Urtazún y Alchourrón y Baylac.

Entre tanto, á pesar de la falta de vehículos para el transporte de mercaderías, algunas barracas consiguieron peonada reanudando el movimiento de carros, entre otros los establecimientos de Bush y Adams, Lahusen, Wenzza, Greslebín, Masurel et fils, etc.

La Cámara Mercantil, puede decirse que se halla en sesión permanente, facilitando con su actitud toda medida que tienda á finalizar el conflicto. Por lo pronto en una nota-manifiesto,



COCHE CARGADO CON BARRILES DE CERVEZA

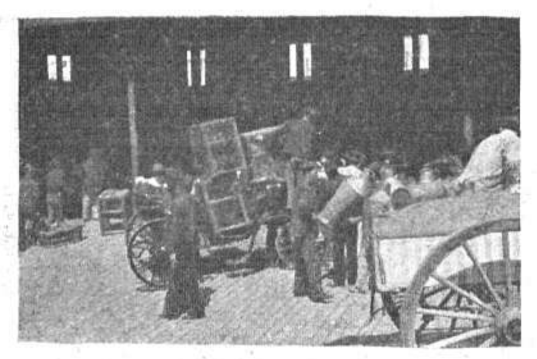
destinada á explicar su actitud, ha declarado que mientras subsista de éste y de aquel lado del Riachuelo el auxilio de la fuerza pública nacional y provincial, nada detendrá el trabajo, convencida de la injusticia de esta huelga, en que los obreros aparecen sugestionados por hábiles propagandistas de doctrinas subversivas. Y lejos



AGENTES CUSTODIANDO LOS CARROS DE REPARTO DE CERVEZA EN EL DEPÓSITO CALLE BRASIL



EL CORREDOR DEL ESCRITORIO CONVERTIDO EN DEPÓSITO DE ENVASES



VICTORIA CARGANDO AVES



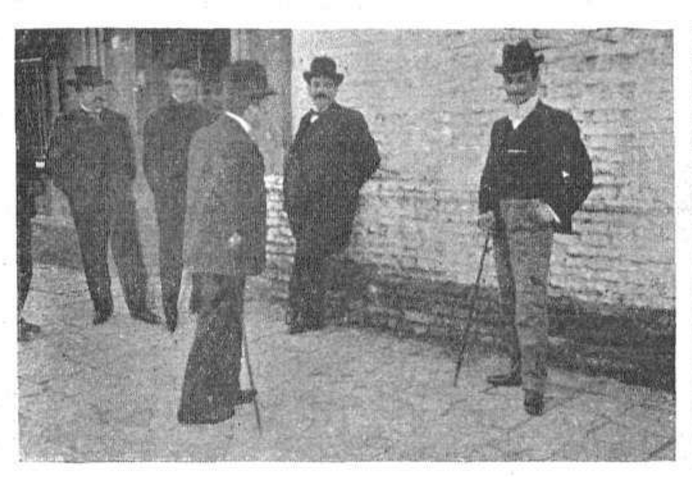
UN DETENIDO

de presentarse como enemiga de los trabajadores ni de querer reducirlos á la opresión, como se ha podido decir, ella ha propuesto medidas de concordia, advirtiendo á los obreros que estaría dispuesta á fomentar su espíritu de asociación, pero con fines de ayuda mutua bien entendida y no con propósitos impositivos que á nada conducen, sino á hacer difíciles y tirantes las relaciones entre los propietarios de barracas y sus subordinados.

tio en la capital y provincias de Buenos Aires y de Santa Fe por el tiempo que duren las sesiones de prórroga.

Como consecuencia de esta última medida el jefe de policía notificó á la prensa que debía suprimirse en lo sucesivo toda noticia ó comentario relativo á la huelga que pudiera alarmar á la población.

Acatando la nota policial, nos limitamos en esta larga crónica á dar ligeros apuntes sobre el



COMISARIO PICABEA, SUBCOMISARIO RIVAS Y OFICIALES DE POLICÍA FRENTE AL LOCAL DE LA SOCIEDAD CONDUCTORA DE VEHÍCULOS

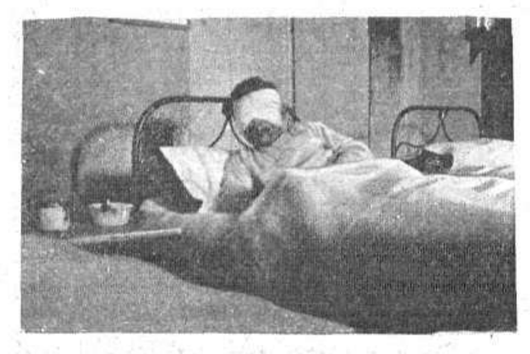


El presidente de la sociedad Conductores de vehículos, Manuel Fuentes, explicando al subcomisario Rivas el objeto de la asamblea de los coheros.

El gobierno desde el primer momento procuró detener con mano firme, apoyado en esto por la opinión imparcial del país, cuanto importara en este asunto de la huelga una perturbación de la tranquilidad pública. Y á raíz de hechos notorios obtuvo del congreso la sanción de la ley de residencia, proyectada hace tiempo por el senador Cané, y el lunes, la declaración del estado de si-

movimiento bordando los mismos datos proporcionados en el despacho del doctor Beazley.

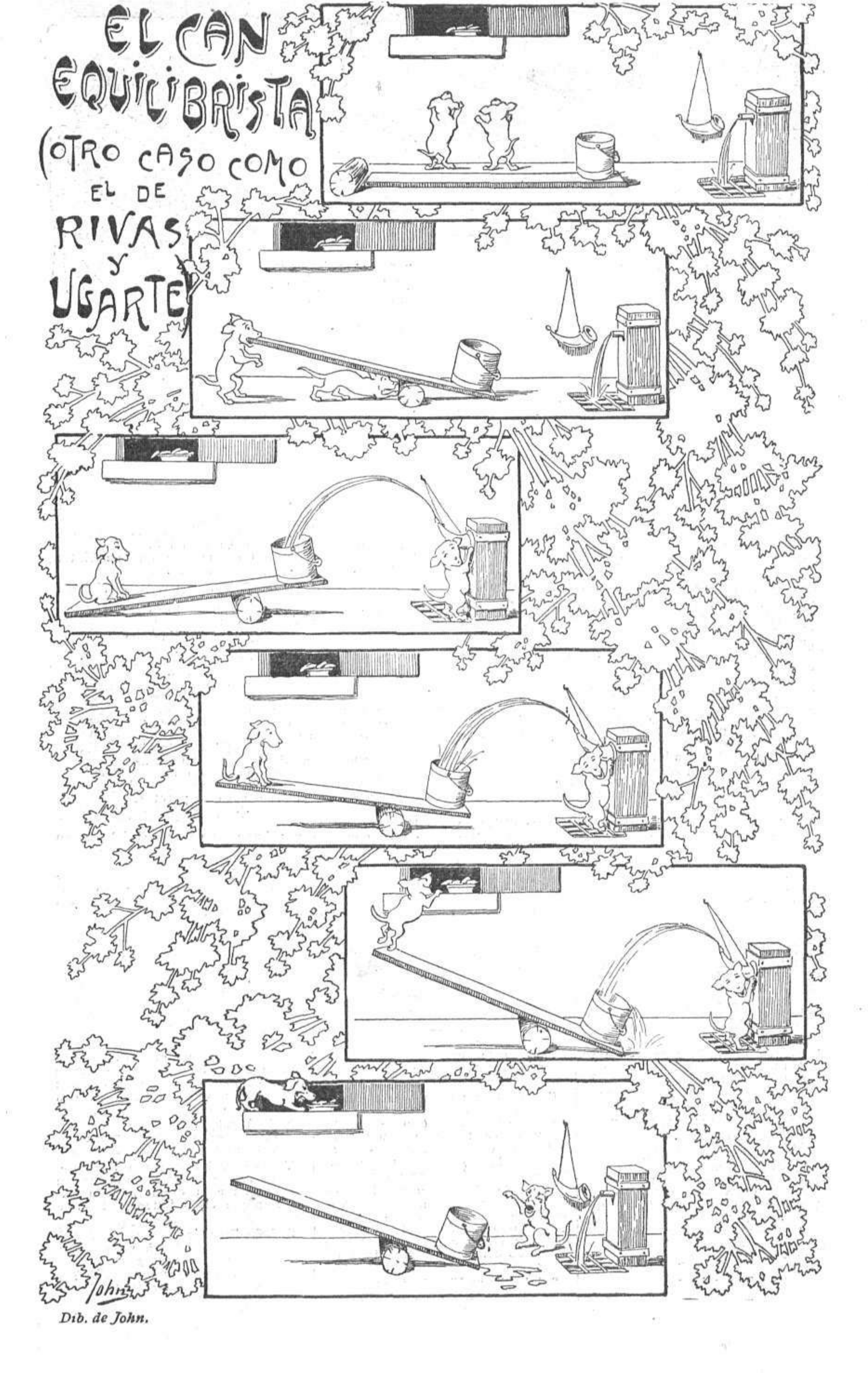
Para la mayoría de los patrones, esta huelga, cuyos justificativos no aparecen suficientemente claros, está destinada á terminar en breve, deduciéndose para todos una lección provechosa en los vínculos entre capitalistas y trabajadores argentinos.



EL VIGILANTE EUGENIO MAGLIETA, Á QUIEN CINCO OBREROS PANADEROS ABRASARON LA CARA CON VITRIOLO



EL CAFÉ DE LA CALLE BUEN ORDEN DONDE EL VIGILANTE MAGLIETA FUÉ VÍCTIMA DEL ATENTADO



Dib. de John.

Menudencias



Se han producido huelgas
de papeleros,
de aurigas, cargadores
y de carreros,
sin contar á los muchos
de gremios varios
y que, de un modo ú otro,
son necesarios.
Pero la de aspirantes
á presidente,
no se produce nunca.
¡Naturalmente!
Es útil y produce
quien carga ó guía,
y si sustituirle
se quiere un día,
no de un modo muy fácil
se consiguiera,
pues no abunda ni sobra
la gente obrera
que hace ruedas tejidos,
si las ó cofres...
Mas, por cuatro González,
hay veinte Yofres.

✻

El señor Carbó dijo en la cámara que «el patriotismo local es en los Estados Unidos mayor que aquí».

Para apreciar en su justo valor esa frase, sería necesario que, con un plano de la cámara norteamericana, nos demostrase el señor Carbó que en los Estados Unidos es también mayor que aquí el local del patriotismo.

✻

Pedro un restaurant abrió
en un paraje central,
pero servía muy mal
y el pobre diablo quebró.
Diciendo así á sus parientes:
—Fué *por* la huelga, ¡ay de mí!
—¿Cómo, por la huelga?
—Sí,
por la huelga de clientes.

✻

El señor Silvestre de Marchi y «La Prensa», disienten en lo que se refiere á la etimología del nombre Mafalda.

En nuestra opinión no es palabra del antiguo alto normando, ni portuguesa, ni española, ni árabe. Es simplemente la exclamación de una nodriza italiana que vivía en la península ibérica, y viendo á la criatura que tenía en los brazos cometer «una incongruencia», gritó angustiada mirándose la pollera:

—¡Ay *ma falda!*

✻

—Deidad que en blandos
(cojines
dulcemente adormecida
pides la paz á la vida
y el aroma á los jardines,
¿por qué gusto misterioso
amas el descanso y quieres
siempre dormitar? ¿Quién eres?
—Soy la musa del reposo.
—Pero, ¿cuál es tu misión?
—Vas á saberlo al momento:
inspirar al soñoliento
Fernández, el de instrucción.

✻

«Paraná, viernes 21.—La nota risueña del día constitúyela una resolución de superior tribunal repecto de la obligación de los penados de dejarse cortar el pelo.»

No hay que burlarse de esa resolución.

El superior tribunal quiere impedir que en Entre Ríos haya «Melenas» de ninguna clase.

✻

—¡Qué hermoso y rico Jardín Botánico!
¡Qué plantas éstas tan rozagantes;
pero sus nombres extravagantes
y en latín siempre, me causan pánico.
Así en voz alta Roca decía
mientras las flores examinaba
aunque por miedo no las tocaba
y á duras penas si las oía.
—Vea que arbusto tan vigoroso.
—Sí, *muy bonito.* ¿Y ese terreno,
de qué verdura se encuentra lleno?
—Son plantas útiles.
—¡Maravilloso!
¡Que sean útiles cuando son tantas,
los más ingenuos no aceptarían!
...A mi gobierno falta le harían
algunos hombres como esas plantas.

✻

Hemos recibido:

«Alma nómade», por Angel de Estrada *(hijo).* Libro de versos en el que su autor parece se hubiese propuesto vencer, como ha vencido todas las dificultades métricas que existen en castellano. Aunque uno de los sonetos de la obra se titula «Roca sensible», conviene hacer constar que no se refiere á la sensibilidad del señor presidente de la república.

Correo sin estampilla

J. V. N.—Buenos Aires. — ¿Cómo se arregla usted para leer este verso: «Las cúpulas de la ciudad Eterna»?

¿Supone usted que, porque se ha derrumbado el *campanario* de San Marcos, se puede llamar *cupulás* á las cúpulas?

C. P.—Buenos Aires.

«La perseguía callado,
sumiso y enamorado;
pero me dije de pronto:
—Está visto, soy un tonto.»

Y al instante la conciencia le gritaría á usted: —¡Tú lo has dicho!

L. V.—Buenos Aires.—«Era la hora de la oración». ¿Se trata de un trabalenguas ó del principio de un artículo?

***Minguito*.—Buenos Aires.**

Lo sentimos infinito,
Minguito, pero sería
una gran majadería
publicar eso, *Minguito.*

M. J. T.—Buenos Aires.—Habla usted de una visión resplandeciente, de su seno, de sus labios, de su esbelto talle, y aún se atreve á preguntarle: «¿Eres una Venus ó algún Adonis?» ¡Cáspita! ¿Es usted tan torpe para no distinguir un sexo de otro?

Aficionado.—Buenos Aires.—«Este soneto me lo encontré mezclado entre una infinidad de papeles...» ¡Eso es por la fuerza del destino! El soneto, una vez en el canasto, continuará mezclado con otra infinidad de papeles.

R. J. L.—Nuevo Alberdi.—Si publicáramos su poema, haríamos lo propio con el *retrato* que nos envía, para que la gente le conociera y dijese cuando le encontrase en su camino: ¡Guarda! Que viene el autor de «La Estrella de Chile».

P. M.—Tapalqué.

«Voy buscando una quimera
y forjando una ilusión...»

Ya no necesitamos seguir adelante, porque vemos, claro como la luz, en qué consisten la quimera y la ilusión: en que le publiquemos el acróstico.

U. F. F.—Tucumán.

Si supone usted, señor,
que su prosa empalagosa
tiene armonía y color
y es amena ó es graciosa,
está usted en un error.

CALLE CUYO, 546 — Buenos Aires
: : : : ENTRE FLORIDA Y SAN MARTÍN : : : : ·
Unión Telef. 2112 (Avenida) — Cooperativa Telef. 717

A. CABEZAS



La casa más importante de Sud América, en ropa hecha y sobre medida, calzado y sombreros para hombres, jóvenes, señoras, niños y niñas. — La que confecciona mejor y vende más barato en todo el mundo : : : : : :

VERANO 1902-1903

CONFECCIÓN. — ROPA HECHA PARA NIÑOS, NIÑAS Y BEBÉS

PARA NIÑOS

Trajes de blusa cerrada, en variedad de estilos, de casimir, sarga ó cheviot, de color ó negros, á $ 4, 4.50, 5.50, 6, 6.50, 7, 7.50, 8, 8.50, 9, 10, 11, 12.50 y .... $ 13 50
De brin de color, á $ 3.50, 3.80, 4, 4.50, 5, 6 50 y .... » 7.—
De brin ó piqué blanco, á $ 5, 6, 6.50, 7 y .... » 7.50
De franela blanca ó de color, á $ 6.50 8, 8.50, 9 y .... » 10.—
De alpaca negra ó de color, á $ 6, 6 50 8 y .... » 8.50
Trajes forma marinera, de casimir fantasía con doble cuello surtido completo de colores, á $ 9.50, 9.90, 10, 12, 13.50, 14 y .... » 18.—
De brin ó piqué de color, á $ 3, 3.50, 4.50, 5, 5.50, 6, 6.50, 7 y » 7.50
De brin ó piqué blanco, á $ 7, 7.50, 8 y .... » 8.50
Trajes de saquito forma marinera, de casimir, á $ 6 50, 7, 12, 14, 14.50, 15, 16 y .... » 18.—
De brin de color, á $ 2, 2.50, 3, 3.50 4.50, 5, 6 6 50, 7 y .... » 8.—
Trajes de saquito, chaleco y bombacha para niños de 8 á 13 años, de casimir color ó negro, á $ 9 50, 10, 12, 12.50, 13.50, 14.50 15, 16 18, 19, 22 y » 24.50
De piqué blanco, á .... » 7.—

Además de las formas ya mencionadas (que son las más prácticas), tenemos un completo surtido de formas de fantasía, las que vendemos siempre á precios económicos.

PARA NIÑAS

Trajes de blusa en varias formas, de brin ó piqué blanco y de color, á $ 5.50, 6, 6.50, 10, 10.50 y .... $ 11.—
Con blusa de franela y pollera escocés, á .... $ 7.50
Trajes de saquito, en brin ó piqué blanco y color á $ 8, 10 y » 11.—
Trajes de casimir, en varias formas, á $ 12.50 y .... » 15.—

PARA BEBÉS (de 2 y 3 años)

Trajes de brin de color, en varias formas á $ 3, 3.50, 5, 6 y $ 10.—
De franela blanca, con doble cuello á .... » 18 50
azul .... $ 10.—



CALZADO

PARA NIÑOS — Tamaños del 25 al 37

Botines de box-calf negro, charol ó cuero de Rusia color, en varias hormas y estilos, desde $ 3 hasta .... $ 8.—
Zapatos de charol ó cuero Rusia color desde $ 4.50 hasta. » 8.—
Zapatos de lona, blancos ó de color, desde $ 3.50 hasta .... » 4.50

PARA BEBÉS — Tamaños del 16 al 24

Botitas en diversidad de colores, desde $ 1.50 hasta .... $ 3.20
Zapatitos, variedad de formas y en todas clases, desde $ 2 hasta .... » 4 50

PARA NIÑAS — Tamaños del 25 al 37

Botas de cabritilla blanca, negra ó color, becerro negro ó color, charol gamuza blanca, nonato y charol, desde $ 3 hasta .... $ 9.50
Zapatos en todas clases y formas, desde $ 3.20 hasta .... » 7.50
Zapatos de lona blancos, desde $ 3.50 hasta .... » 4.50

SOMBREROS

PARA NIÑOS

Sombreros marinero, de paja, desde $ 0.80 hasta .... $ 4 50
Gorras en todas clases y modelos, desde $ 0.50 hasta .... » 5.50

AGRADABLE NOTICIA PARA LOS NIÑOS.—Teniendo ya una gran parte de los juguetes con que *esta casa acostumbra á obsequiar á los niños* en Navidad y Año Nuevo, y siendo cuatro veces mayor la cantidad comprada este año con tal objeto, *obsequiamos desde ya con lindos juguetes* á todo comprador de cualquier artículo de la casa, por insignificante que sea la compra.

CATÁLOGO El más completo é interesante que se publica en el país.—Se remite franco de costo y porte á todas partes.

AVELINO CABEZAS

FUNERALES DE D. MANUEL V. PEREIRA. — EL NUEVO GOBIERNO



LA CAPILLA ARDIENTE



LA CASA MORTUORIA AL SALIR EL FÉRETRO

Querido y respetado en su país, el doctor Manuel Victorino Pereira, que había ocupado la más alta posición oficial de la república, su fallecimiento produjo hondo pesar no sólo entre las personas pertenecientes á los círculos políticos, que podían considerares sus amigos, sino entre el elemento popular, que profesaba verdadero cariño al ex presidente.

El sepelio de sus restos resultó un acto imponente, pues á él asistieron más de seis mil personas pertenecientes á todas las clases sociales, y el ataúd desaparecía bajo montones de coronas, que por centenares fueron enviadas á la casa mortuoria.

Los alumnos de las escuelas asistieron también al entierro, rindiendo así un último homenaje al hombre público que tanto trabajó por la enseñanza.



DR. FRANCISCO BULHOES
Ministro de Hacienda

—Completamos la colección de retratos de los miembros que componen el nuevo gobierno, con la fotografía del doctor Francisco Bulhoes, recientemente nombrado Ministro de Hacienda, para cuyo nombramiento tuvo en cuenta el presidente señor Rodrigues Alves, los muchos estudios que sobre el estado económico de la nación se deben á aquél.

—Una gran demostración de aprecio le fué tributada al ex vicepresidente de la república, doctor Francisco Rosa, el día 14 de este mes, por sus colegas del senado, á la que se refiere el último de los grabados que en esta página aparecen. Difícilmente podrá volverse á presenciar en igual escenario y entre las mismas personas, un acto semejante, al que caracterizó sobre todo el entusiasmo de los manifestantes.



EL DR. FRANCISCO ROSA, DESPIDIÉNDOSE DE LOS SENADORES EN LA PUERTA DEL SENADO



IMPORTANTE REMATE DE HACIENDAS EN EL AZUL



PABELLONES DE LA SOCIEDAD RURAL DEL AZUL

El viernes 14 del corriente los martilleros Avila y Usoz efectuaron en el local de ferias de la Sociedad Rural del Azul la venta en público remate de las espléndidas vacas que componían la renombrada cabaña «Las Blancas», del señor Alejandro Brid.

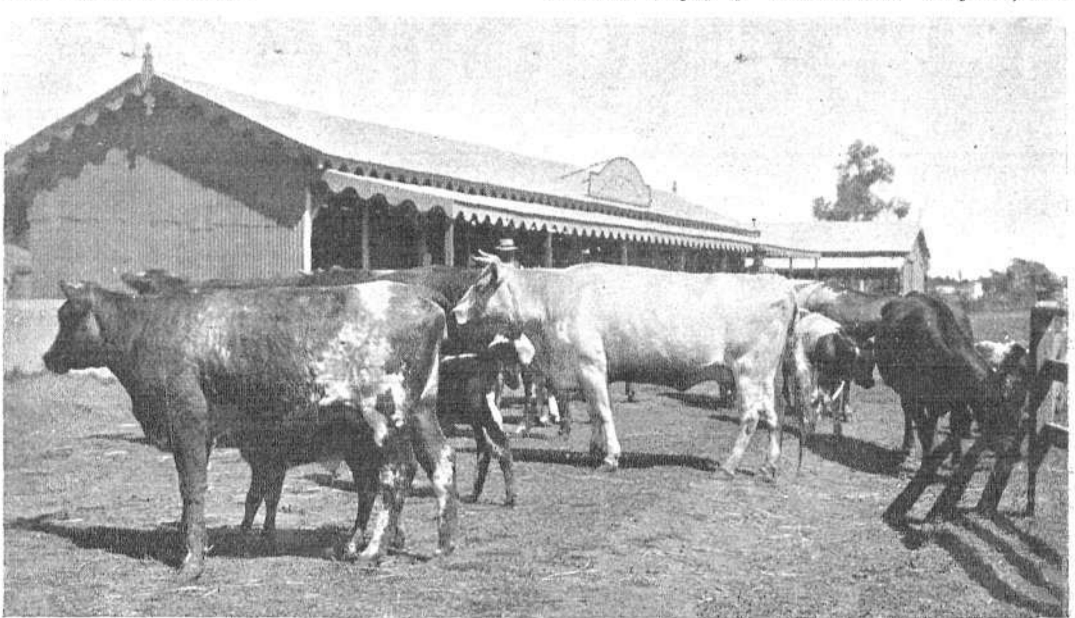
Ese excepcional remate había atraído al importante mercado del centro de la provincia de Buenos Aires, una numerosa concurrencia de compradores que tuvieron la oportunidad, que pocas veces se presenta, de asistir á la venta de una hacienda especial en clase como la que ese día ocupaba los corrales de la Sociedad Rural del Azul.

Las vacas especiales de «Las Blancas» (todas ellas anotadas en el Herd Book Argentino) con todos los rasgos típicos de la raza Durham, ofrecían á la vista un cuadro hermoso é interesante; la pureza de sus formas y la regularidad de sus líneas, llamaban justamente la atención de los conocedores; los altos precios obtenidos dieron la prueba más elocuente del valor de esta hacienda especial, llevada á su estado de selección y pureza de sangre gracias á la competencia y perseverancia del inteligente cabañero señor Alejandro Brid.

Nuestro primer grabado representa el grupo de nueve vacas compradas por el conocido cabañero del partido de Juárez, señor Cecilio López, en 9.300 pesos, lo que dá un promedio de 1.033 pesos por cada una. El precio más alto lo obtuvo la vaca «Duquesa» <03.241>, que fué adquirida en 1.850 pesos por el mismo señor López.

El otro grabado representa el lote de las vacas compradas por el señor José Crotto, dueño de varios é importantes establecimientos ganaderos en la provincia; los precios variaron entre 700 y 1.000 pesos cada animal.

Las otras vacas fueron compradas por los señores doctor Isidoro Sayus, Juan Denot (hijo) y Francisco Mujica; los



TIPOS DE LA CABAÑA «LAS BLANCAS»

precios obtenidos fueron de 500 á 1.700 pesos, siendo el promedio de todas las vacas vendidas de 890 pesos por cada una, lo que representa un precio muy elevado, teniendo en cuenta que todos esos animales habían sido completamente criados á campo.

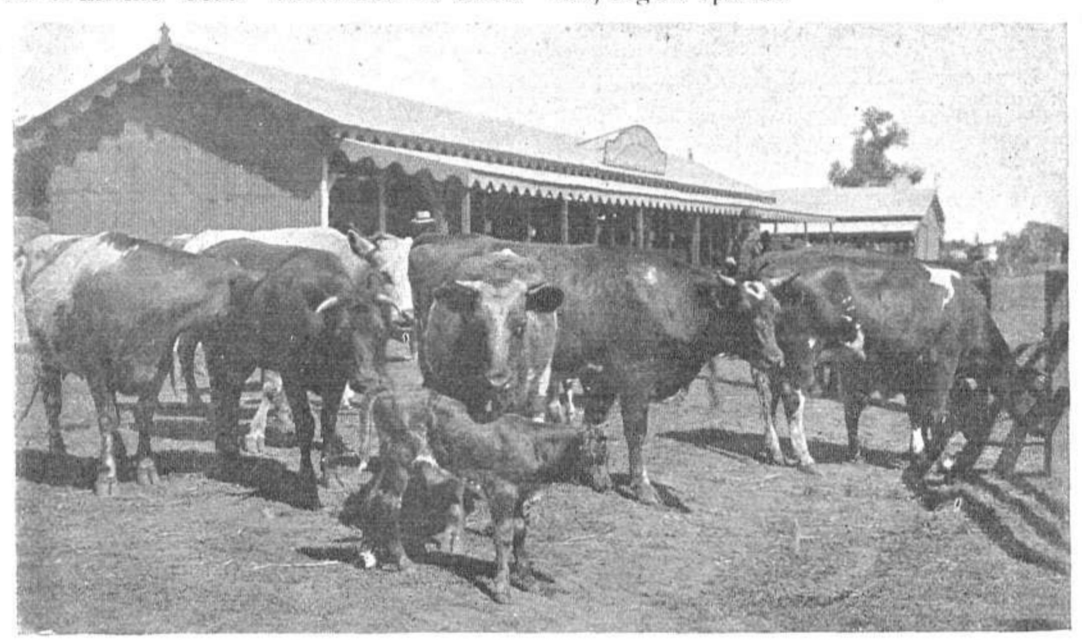
Con esta importante y excepcional venta, la renombrada casa de los señores Avila y Usoz ha obtenido el *record* de precios por vacas de plantel vendidas en la provincia de Buenos Aires hasta la fecha.

Los mismos martilleros, después de terminar esa venta, efectuaron el remate feria que tiene lugar el 14 de cada mes en el mismo local. Vendieron 40 toros Durham á galpón y á campo, procedentes de importantes cabañas, como las de «Santa Narcisa», del señor Manuel S. Aguirre, «La Italia», del señor José Crotto, «Santa María», del señor Luis James, «La Isabel», del señor Celedonio Pereda, «Las Blancas», del señor Alejandro Brid, «La Vasconia», del señor Ramón Harosteguy. El precio más elevado lo obtuvo un toro rosillo á medio galpón de «La Italia», del señor José Crotto, vendido en 1.000 pesos al señor Julián Larrecochea.

La venta de reproductores y haciendas de plantel solamente, importaron la suma nada despreciable de treinta y ocho mil pesos.

Entre los lotes de haciendas generales, citaremos uno de novillos gordos que obtuvo el elevado precio de 100 pesos por cabeza, precio más alto obtenido durante el corriente año en ese mercado, reconocido por el más importante de la provincia, no solo para haciendas generales, pero también para haciendas especiales y reproductores, como se revela por las importantes ventas efectuadas el 14 del corriente.

Las transacciones en haciendas que se efectúan mensualmente en el mercado del Azul se calculan en 200 á 250.000 pesos, según épocas.

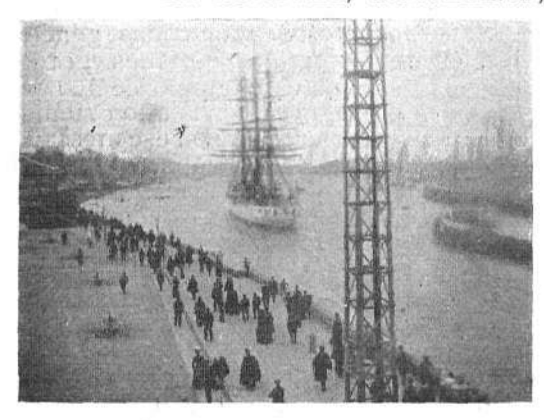


TIPOS DE LA CABAÑA «LAS BLANCAS»

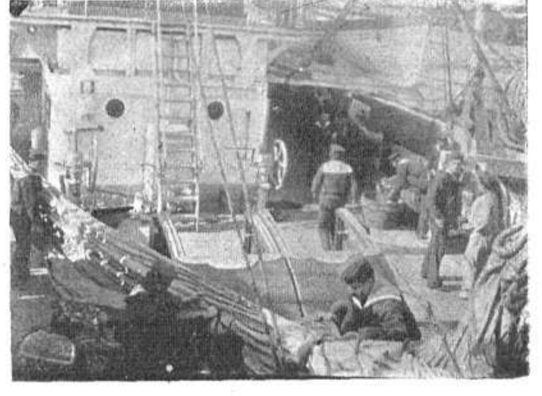
La importante casa de remates de los señores Avila y Usoz ha realizado ventas, durante el año 1901, por valor de 1.261.745 pesos, habiendo, durante los meses transcurridos del corriente año, efectuado transacciones que importan más de un millón de pesos.

Tales resultados, obtenidos en épocas tan difíciles para los negocios, y con la crisis que atraviesa aún la industria ganadera, es el mejor elogio que puede hacerse de la competencia y actividad de esa acreditada firma, y la prueba más evidente de la importancia que adquiere cada día el gran mercado del Azul.

EN LONDRES, GRAVESEND, EL HAVRE Y CHERBURGO



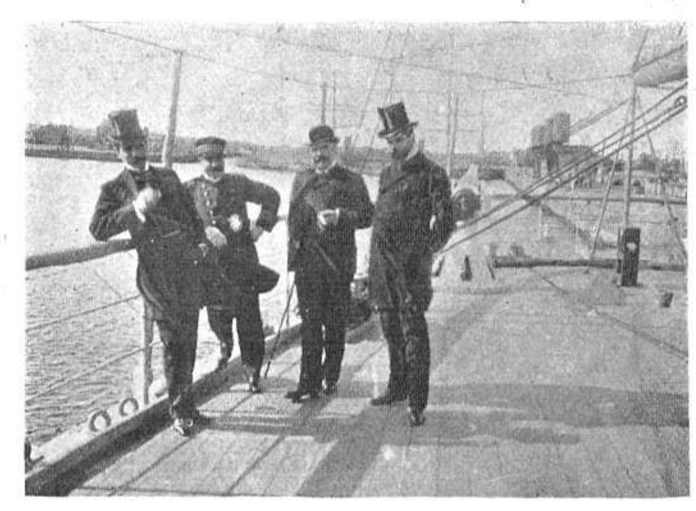
LA «SARMIENTO» ENTRANDO EN EL PUERTO DEL HAVRE



INTERIOR DEL BUQUE AL LLEGAR AL HAVRE

El primer día de octubre, vencido el término de su permanencia en Amberes, la fragata surcó las aguas del Támesis fondeando en el pintoresco puerto de Gravesend, donde el jefe y la oficialidad fueron objeto de amables atenciones, señalándose en los primeros visitantes los compatriotas que residen en Londres. Una semana después el Havre recibía triunfalmente á los marinos, iniciando los festejos la Cámara de Comercio de aquella ciudad con un animado lunch en que el presidente de la institución brindó por nuestro país y su primer mandatario, y el coronel Dufourg y el cónsul argentino, señor Seré, por la república francesa la hermana mayor demócrata, por el presidente Loubet y por el ejército y la marina de Francia.

El 11, otra hermosa fiesta ofrecida por los militares de la guarnición, fué motivo de gratas expansiones confraternales, cuando después



Sr. Mariano de Beascochea, capitán de fragata, agregado naval en París; Félix Dufourg comandante; Sr. Massera, cónsul del Uruguay; Sr. Nicolás de Vedia, mayor de caballería, agregado militar en París.



LA COLONIA ARGENTINA EN PARÍS Á BORDO DE LA «SARMIENTO» EN EL HAVRE



El coronel Dufourg, ayudante Thiers, el encargado de negocios García Mansilla y el cónsul argentino Sr. Seré frente al consulado del Havre.





Avenida de Mayo 1001 esq. Buen Orden



1422.—Borsalino $ 9. I.ª Nacional Xª $ 6.75. Id. 1.ª, $ 5



1423.—Borsalino $ 9. I.ª Nacional Xª $ 6.75. Id. 1.ª $ 5

SOMBREROS

Borsalino, alta fantasía, $ 9 y	$	8.00
» galeritas extra, $ 12 y	»	10.00
Patón, » » $ 12 y		9.00
Industria nacional, galeritas extra, $ 7.75 y	»	5.50
Paja, paillasson, tipo americano.....	»	3.50
» » á $ 2.50, 2.25 y.....	»	1.95
» zig á zag, inglesa, á $ 2.75, 2.25 y	»	1.25
» Manila, palmié Italia, alta fantasía, á $ 9, 8.50, 7.50, 6, 5.50 y	»	3.50
Tela, para campo, á 1.60, 1,40, 1.20 y	»	0.95
» » señorita y niño, á $ 1.25 y	»	0.75

CAMISAS

Pechera de color, á $ 2.25 y.........	»	1.75
» corta, blanca, á $ 4.75, 3.50 y	»	2.50
» y cuerpo zephir (americana)	»	2.75
» » » fino á tablas	»	3.45
» » » extra » 4 y	»	4.50
» á tablas, blanca, á $ 4.50, 3.50 y....................	»	2.75
» lisa blanca, para frack, á $ 5.25 y.................	»	4.75

CALZADO

Americano legítimo, á $ 16.50, 15 y	»	12.75
Marca Farol, precio único...	»	10.00

CAMISETAS

Crudas, francesas, (algodón) á $ 4, 3, 2, 1.75 y	$	1.20
Color, francesas (algodón), á $ 3.50, 2.75, 1.95, y......................	»	1.20
Creps de Santé (zumpf hilo)........	»	2.50
Hilo fino de color, á $ 8, 7.50, 6.75, 5.75, 4, 3.50 y	»	2.75

CALZONCILLOS

Zephir, con pretina blanca y color, á $ 2.50, 1.95 y...........	»	1.35
Madapolán, trué, uso doméstico, de $ 2.50 á....................	»	1.25
De hilo, á $ 5.50, 4.25 y	»	3.75

ROPA HECHA

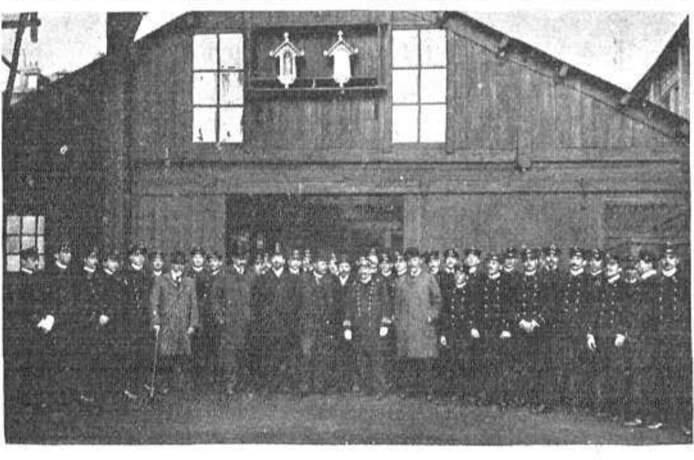
Pantalones de brin, color y blancos, á $ 4.25, 3.25 y..............	»	1.95
Sacos de brin, color y blancos, á pesos 5, 4, 3, 2.50 y	»	1.45
» grano de oro, color y negros, á $ 11, 8.50, 5.25, 4 y	»	3.45
Guardapolvos, á $ 19.50 (de seda), 15, 11.25, 8.50, 6.50 y................	»	5.50

PIDAN CATALOGO ILUSTRADO

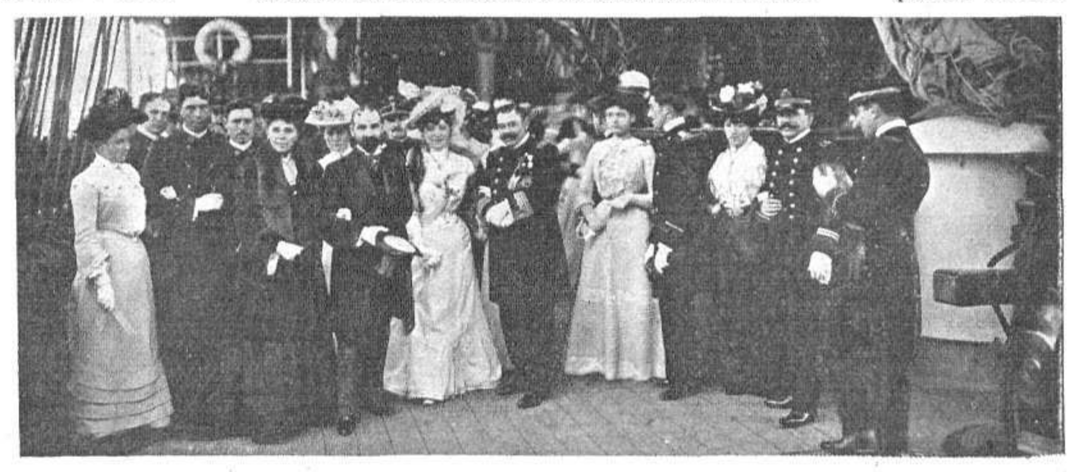
EN LONDRES, GRAVESEND, EL HAVRE Y CHERBURGO

de escucharse de pie la marsellesa y el himno nacional, saludó á nuestros marinos, el general Desmond brindó por el ejército y el subprefecto del Havre por el presidente de la república, contestando nuestro encargado de negocios, señor García Mansilla, con un bonito discurso que mereció grandes aplausos. Poco después la oficialidad de la «Sarmiento» visitó los astilleros en que se construyen los torpederos, y la fábrica de cañones de Schneider Canet cuyos propietarios ofrecieron á los marinos un suntuoso almuerzo, cambiándose á los postres demostraciones cariñosas y expresivos votos entre el señor Schneider, que dirigió también un telegrama al general Roca, y el coronel Dufourg. Por último, el galante cónsul argentino, señor Seré, reunió en una comida á la oficialidad de la fragata, asistiendo también el cuerpo consular, las autoridades y varios distinguidos personajes de la población.

París obsequia luego á los viajeros con las brillantes recepciones que nos son conocidas y que terminan en el palacio del Elíseo con el banquete de Mr. Loubet; y el 16, ya de regreso al Havre, afectuosamente despedidos por el «Fígaro» y el «Journal des Debats», un nuevo banquete ofrecido por el almirante Godaud, reune á todos en el Arsenal, cerrándose las fiestas con el almuerzo á que el comandante Dufourg invitara el 17 á las autoridades milita-



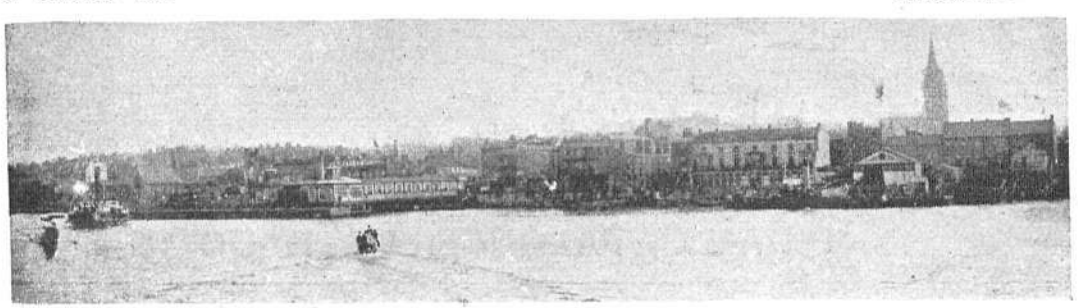
LOS CADETES VISITANDO LOS ASTILLEROS NORMAND EN EL HAVRE



MATINÉE Á BORDO DE LA «SARMIENTO» EN CHERBURGO



FIESTA Á BORDO DE LA «SARMIENTO».—EN EL BAILE



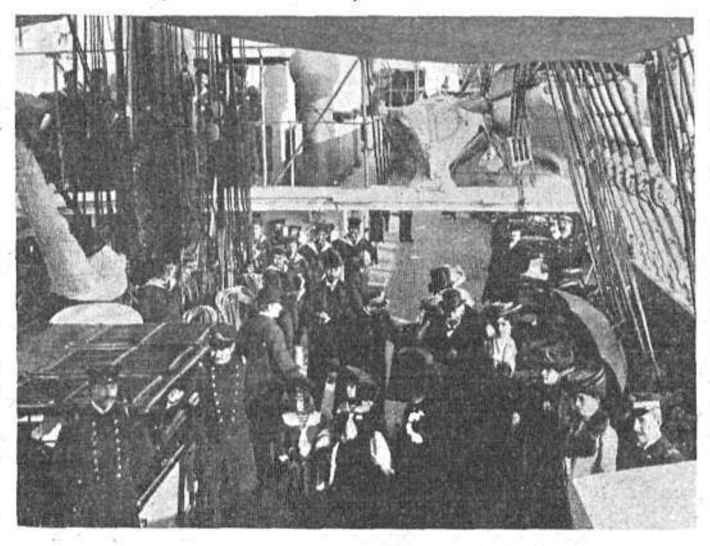
VISTA DE GRAVESEND, FONDEADERO DE LA «SARMIENTO» CERCA DE LONDRES

EL VIAJE DE LA «SARMIENTO»

EN LONDRES, GRAVESEND, EL HAVRE Y CHERBURGO

res y civiles de la ciudad, y con el gran baile de esa noche concurrido por las primeras familias.

La partida para Cherburgo, el 19, fué un acontecimiento digno de recuerdo, señalado entre otras manifestaciones por la excelente ejecución de nuestro himno por una banda de la guarnición, mientras el alcade del Havre entregaba al jefe de la «Sarmiento» una hermosa medalla de plata, en homenaje á los marinos argentinos.



LA COLONIA ARGENTINA DE LONDRES VISITANDO LA «SARMIENTO» EN GRAVESEND

Cherburgo, como los anteriores puntos de escala, mostróse sumamente obsequioso con nuestros compatriotas El 21 hubo función de gala en el teatro, saludándose con grande ovaciones la entrada de los jefes, oficiales y cadetes de la «Sarmiento», cuyo comandante retribuyó el 22 con una espléndida matinée las atenciones de las autoridades y principales familias á la que asistió una brillante concurrencia.

ACTUALIDAD URUGUAYA

LLEGADA DE LA «CHARLOTTE» CON EL PRÍNCIPE DE MEKLEMBURGO



LA «CHARLOTE». BUQUE ESCUELA ALEMÁN QUE CONDUCE AL PRÍNCIPE DE MECKLENBURG



VAPOR CON INVITADOS

Los jefes y oficiales de la «Charlotte», buque escuela alemán, en que viaja como guardiamarina el príncipe de Meklemburgo, sobrino del emperador Guillermo, obsequiaron á sus compatriotas residentes en Montevideo con una matinée en retribución á las atenciones de que se les hizo objeto durante su permanencia en la ciudad.

Los vaporcitos «Corsario», «Cacique» y «Solís», condujeron poco despues de mediodía á los numerosos invitados y á los alumnos de las escuelas alemanas, hasta el buque, donde fueron amablemente recibidos, reuniéndose todos en el departamento adornado para el lunch, hacia popa.



LOS ALUMNOS DE LAS ESCUELAS ALEMANAS DIRIGIÉNDOSE Á LA «CHARLOTTE»

Fué una hermosa fiesta, á que asistieron con numerosas familias de la buena sociedad uruguaya y de la colectividad germana, los cónsules de Alemania, Estados Unidos, Austria-Hungría, Brasil, etc., poniéndose de relieve las grandes simpatías que el imperio alemán ha sabido despertar con su ciencia y sus progresos.

Gran Tienda **EL PROGRESO**
PERÚ Y VICTORIA

LUNES
PRÓXIMO 1.º DE DICIEMBRE:

LIQUIDACIÓN RADICAL
DE LAS NOVEDADES DE VERANO

BATONES de muselina pintada, colores nuevos, con gran cuello y volado, para señoras. .... $ **1.95**

BLUSAS de muselina, toda alforzada, con cuello vuelto y voladitos, para señoras .... $ **0.75**

VESTIDITOS de muselina pintada, con volados en la pollera y en la religiosa, todos tamaños para niños de 1 á 5 años .. $ **0.75**

VESTIDOS de piqué blanco, bordados en colores, para señoras, valor $ 50, á.......... $ **14.50**

TRAJES DE BRIN estilo sastre, en colores azul marino y celeste, para señoras.. $ **15.50**

SOMBREROS adornados, para señoras y niñas, modelos recibidos de París, valor $ 40, á .... $ **9 90**

CANOTIERS de paja blanca adornados de cinta azul marino, para varón......... $ **0.80**

MEDIAS largas algodón negro, color firme, muy buena calidad, para señoras...... el par $ **0.48**

BRIN para trajes de señoras, surtido completo en colores de moda, el metro.......................... $ **0.45**

MUSELINAS blancas bordadas, valor $ 0.95, el metro $ **0.50**, de motitas, valor $ 0.50, el metro............................. $ **0.25**

GUANTES de hilo fino, blancos, 4 botones de nácar, el par.. $ **0.50**



PRECIO FIJO

LUISINE género de moda, pura seda, clase superior, todos colores, valor $ 2.50 el met. á $ **1.25**

FULARES pintados, dibujos ricos y de alta novedad, valor $ 2 90, el metro á........... $ **1.25**

MUSELINAS, PIQUÉS, ORGANDIS pintados, lindos gustos, vendidos á $ 0.90, el metro.... $ **0.40**

SEDALINA fina, todos colores lisos, ancho 1.20 cm, vendida a $ 0 75, el metro........... $ **0.55**

GÉNERO fantasía, lindos gustos claros, doble ancho para vestidos, el metro.................... $ **0.45**

ETAMINA pura lana ancho 1.10 cm., todos colores de moda, para vestidos, el metro.... $ **0.90**

CARPETAS de algodón, para mesa, fondo blanco, dibujos de colores, estilos nuevos, 1.40 × 200 cm.. $ **3.40**

CRETONAS de novedad, fondos granate, verde, azul marino y punzó, con guarda, especial para cortinas, ancho 1.15 cm., el metro.......... $ **0.75**

REALIZACIÓN COMPLETA
DEL SURTIDO DE VERANO

Gran Tienda **EL PROGRESO** - Buenos Aires

CONSEJOS Á UNA HIJA EN LA VÍSPERA DE SU MATRIMONIO

Mañana es el gran día, hija querida, mañana te casarás y dejarás á tu padre. Pero ¿qué veo? lágrimas en tus ojos... ¿Quiere usted esconderlas y sonreir pronto á su padre, señorita?.. Ven, siéntate en mis rodillas, como antes. Conversemos ó, mejor lee estas líneas; las he escrito absorto en mis recuerdos y con la visión evocada de mi felicidad que pasó para que tengas siempre á la mano estos consejos inspirados por mi cariño, para que me reemplazcan, cuando yo no esté junto á ti.

La mujer casada debe considerarse en la vida del interior y en sus relaciones con la sociedad.



El primer deber de la mujer es amar á su marido y ganarse su afecto



¿Quiere usted sonreir pronto á su padre, señorita?



Conversemos, ó mejor, lee estas líneas...

La vida del interior interesa sobre todo al marido y la familia. El primer deber de la mujer es amar á su marido y ganarse su afecto; si consigue ese fin, todas las otras dificultades desaparecen; pero sólo llega á ello por la rectitud de sus sentimientos; es preciso que el marido tenga desde luego la seguridad de ser amado, no por palabras de miel ni por multiplicadas caricias, no por una afectación exterior de pequeños cuidados, sino por esa afección discreta, esa abnegación que velan por todo, se adivinan en la mirada, en una fisonomía franca, en los gestos y que naciendo de la bondad no paren nunca ni preguntar ni aguardar una respuesta.

¿Quieres que una buena acción sea agradable? Ejecútala sin haberla ofrecido y como si debiera necesariamente ser aceptada.

Es preciso que los rasgos de una mujer, aunque tenga pena en el corazón, respiren siempre la serenidad ó la alegría. ¡Es tan linda, tan graciosa la mujer que parece gorjear y que sonríe! ¡Sí, hija mía, no conviene en ninguna circunstancia, por ningún motivo que la esposa dé á comprender que está descontenta, irritada, enojada. Aleja esas fastidiosas impresiones, hija querida, y verás cómo tu marido sabrá recompensarte con un regalo, un beso, un cumplimiento.

Exijo mucho, pero esas son las condiciones de tu felicidad y de la felicidad de tu esposo.



Es preciso que los rasgos de una mujer respiren siempre la serenidad ó la alegría.



Nada de desconfianza, nada de celos: esas son las víboras del hogar



No conviene en ninguna circunstancia, por ningún motivo que la esposa dé á comprender que está descontenta, irritada, enojada.

CONSEJOS A UNA HIJA EN LA VÍSPERA DE SU MATRIMONIO



Está siempre alegre. La alegría de la mañana se esparce por todo el día



Ten un cuidado excesivo de tu persona. Que tu arreglo sea siempre de buen gusto



Una esposa agradará siempre si se conforma con el gusto de su marido

Debes procurar conformarte con los gustos de tu marido hasta que consigas traerle á los tuyos, si los crees mejores; no hieras nunca de frente un hábito adquirido; los recursos de tu corazón te darán el medio de combatir sin afectación y con éxito.

Pídele consejos no impongas los tuyos nada de porfía ni obstinación en una idea; cediendo á su marido, la mujer triunfa; nada tampoco de desconfianza ni de celos que son las víboras del hogar. «Pero si mi marido se aleja», dices tú sin duda, haciendo un mohín.

Primero, tú eres demasiado linda para eso, y segundo, toda mujer puede mantener á su marido cerca de ella. Sí y mil veces sí, es tan fácil á la mujer, aún á la mujer fea, hacerse amar!

¿Quieres que te diga ahora cuál debe ser la táctica de una mujer en su casa? Simplemente ser coqueta y conocer el arte de agradar á su marido. Pero, hay que entenderse, la coquetería es un arma tanto más peligrosa cuanto que es de mucho poder; es preciso usarla, no abusar de ella. El gran error de muchas mujeres consiste en creer que deben hacer uso de la coquetería hasta el casamiento y abandonarla luego. Yo sostengo que debe ser lo contrario. Una mujer no será feliz si no tiene la seguridad de agradar á su esposo y le agradará siempre si se conforma en el vestido y las maneras á su gusto; muchas veces será por una cinta, por una flor, por un pliegue del traje.

La mujer debe tener de su persona un excesivo cuidado: este punto es de los importantes. Hay que hacerse cargo de las debilidades humanas y una de éstas es la necesidad de la ilusión; en una palabra, hay que ser la mujer y la amiga del marido

Para ti, querida niña, continúo diciendo: levántate temprano, activa y alegre; la alegría de la mañana se esparce por todo el día.

Ocultemos en cuanto sea posible nuestras miserias, no es eso hipocresía sino discreción, ¿qué quieres? el hombre es así; su afecto es tanto más vivo cuanto más sabe agradarle la mujer moral y físicamente.

Deja libertad á tu marido en las reuniones, pero á la vuelta, que tu sonrisa sea más acariciadora y tu mirada más dulce. Hija mía, te doy estos consejos en secreto, aprovéchalos como si salieran de ti misma;... yo no tengo el amor propio de autor.



En los gastos de la casa, observa esta regla de conducta: combina tu presupuesto sin parsimonia y sin prodigalidad.



Aun estando alejada de la familia ¿no se puede continuar en relación íntima con ella por una correspondencia seguida?



Sé, en caso necesario, la secretaria de tu marido

ENSAYADO CON ÉXITO

Lo acreditan los certificados médicos:—Azul, 24 de Setiembre de 1902.—Señor M. Beltran Delgado. Buenos Aires—Muy señor mío: Comunico á usted que he tenido ocasión de experimentar entre mi clientela el **Elixir Estomacal del Dr. Saiz de Carlos**, del cual es usted representante en este país, y puedo afirmar que de los específicos empleados en las enfermedades del **estómago** es el que me ha dado **mejores resultados.**

Me complace recordar entre otros clientes un anciano de 70 años afecto de **úlcera-gástrica crónica** con ematomesis (vómitos de sangre), **Gastralgias, Inapetencia absoluta, Dispepsia grave, Disenterias, etc.,** y que cansado del uso de varios remedios y específicos quiso ensayar, como último recurso el **Elixir Estomacal del Dr. Saiz de Carlos.** Bien: después de unos tres meses de uso constante de dicho específico, se ha mejorado de tal manera que hoy día han desaparecido por completo **los dolores, la dispepsia, los vómitos de sangre, etc.,** y el enfermo está completamente restablecido en salud. Felicito al Dr. Saiz de Carlos, el cual con su específico tan precioso ya puede contar con centenares de agradecidos.—Saluda á usted atento y S. S. **Dr. Urrico Filippa,** Director del Consultorio Médico Quirúrgico en el Azul, (Provincia de Buenos Aires)

Exíjase en las etiquetas la palabra **Stomalix,** marca registrada. El autor Dr. Saiz de Carlos, Serrano 30 (Madrid). Agente general: M. Beltran Delgado, **Maipú 234** Buenos Aires. Folletos gratis.

De venta en Droguerías y Farmacias

Para Ropa y Pisos

AHORRO DE TIEMPO Y DINERO

Usando para lavar

y desinfectar la acreditada y legítima

Agua LA ESTRELLA

BLANQUEA, LIMPIA,

DESINFECTA Y MATA

TODA CLASE DE INSECTOS

Se remiten muestras gratis

á quien las solicite

ÚNICOS Y EXCLUSIVOS FABRICANTES

TORRODÁ CASTELLÓ y C^IA^

INDEPENDENCIA, 3117

Unión Telefónica 750, Once



UNA SEÑORA

ofrece indicar **gratuitamente** á todos aquellos que sufren de debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren. Esta indicación, de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto.

Dirigirse por **carta únicamente** á Elisa C. de S., Piedad 479 (hoy Bartolomé Mitre) Buenos Aires, incluyendo estampilla.

SOLUCIONES DEL NÚM. 216

Al acertijo:

ANILINA

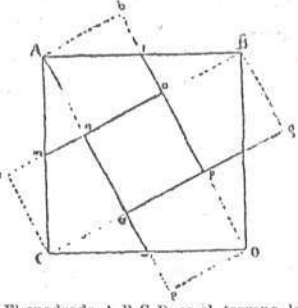
A la frase en acción:

CADA UNO CON SU IDEA

Al jeroglífico comprimido:

EDIFICANTE

Al problema geométrico:



El cuadrado A B C D es el terreno legado por el propietario. E cuadrado (n o q p), es la parte correspondiente al hijo mayor. Los trapezoides (A i m o), (l B p l), (m n C r) y (r q l D, son las de los otros cuatro hijos. Cada uno de estos trapezoides equivale en superficie al cuadrado n o q p), como puede comprobarse viendo que los triángulos (A b i), (B g l), (D e r) y (C e m), son iguales respectivamente á los (i o B), (l p D), (r q C) y (A n m).

Han remitido la solución:

Al problema geométrico: Carlos Mendeville, Antisinfonista, Emilio Zurutuza, C. Linari, La vecina de la calle Bolívar, Cesárea López, Indio Ranquel, Margarita Forinelli, Jacinto Ocopus, Turco Cristiano, Huelguista, Enzo Vannícola, P. G., La vecinita más antigua, Manuel Aznar, Roberto Carigny, Sátrapa.

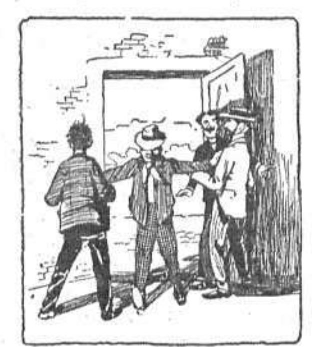
Al acertijo: Miguel A. Dos Reis, Rosa Fernández y E. Guichard, Carlos Mendeville, Mariano A. Blanco, El que los acierta todos, Francisco Belfain, Cesárea López, La vecina de la calle Bolívar, C. Linari, Emilio Zurutuza, Antisinfonista, Las hijas del tata Pancho, Pedro Santiváñez, L. L. Molina, Abelardo del Frade, Bebé, Casiano Aranguren, Pardito, Sátrapa, Roberto Carigny, La vecinita más antigua, Manuel Aznar, P G., Enzo Vannícola, Huelguista, Turco cristiano, Jacinto Ocopus, Margarita Forinelli, Indio Ranquel.

A la frase en acción: La vecina de la calle Bolívar, L. L. Molina, El sobrino de su tía, Pedro Santiváñez, Aurora Berardi, C. Linari, Julio Strafico, Aníbal Napoleón, Antisinfonista, María H. de Collado, El que los acierta todos, Mafaldita, Indio Ranquel, Ramiro Otaegui, Juan Sosarí, Jacinto Ocopus, Turco cristiano, Sátrapa, Roberto Carigny, La vecinita más antigua, Manuel Aznar, Huelguista.

Al jeroglífico comprimido: María H. de Collado, Emilio Zurutuza, C. Linari, Mafaldita, Pedro Santiváñez, El sobrino de su tía, Cesárea López, José Rivara, Antisinfonista, Aurora Berardi, Julio Strafico, Aníbal Napoleón, Emilito Castro, Chuño, Luis Wernein, Ramiro Otaegui, Pablo Piqué, Afilador sin piedra, Huelguista, Manuel Aznar, Sátrapa, Roberto Carigny, La vecinita más antigua, P. G., Enzo Vannícola, Huelguista, Turco cristiano, Jacinto Ocopus, Margarita Forinelli, Indio Ranquel, A. G. Ch.

INTERPRETATIVA

(CANTAR CRIOLLO)

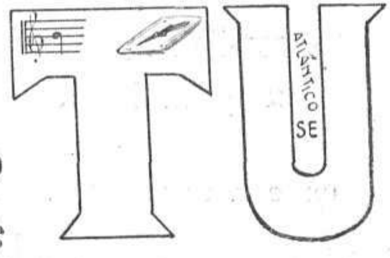


ROMPECABEZAS



Sobreponiendo estas siluetas formar la de una cabeza de mujer con un sombrero adornado de plumas.

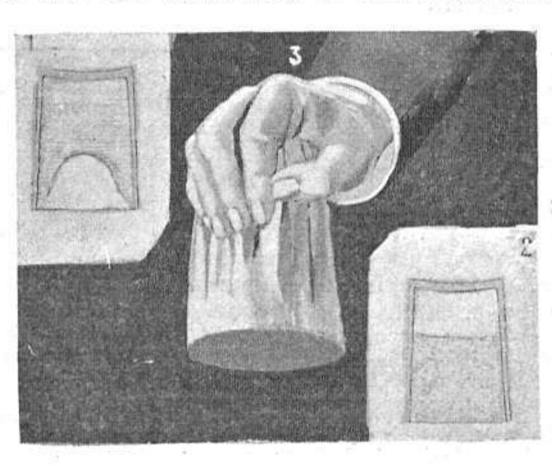
JEROGLIFICO COMPRIMIDO



AGUA FRÍA QUE HIERVE CON EL CALOR DE LA MANO

Se pone agua en un vaso dejando sin llenar una cuarta parte y se cubre con un pañuelo, de manera que el centro de éste toque á la superficie del líquido. Aplicando fuertemente la mano izquierda sobre la boca del vaso, se le da vuelta con la derecha que lo sostendrá en el aire.

Se comprobará luego que no solamente no ha caído una sola gota de agua, sino que por efecto de la presión atmosférica el pañuelo conserva su forma cóncava en el interior del vaso (fig. 1).



Tirando de los bordes del pañuelo, de modo que quede bien extendida la tela sobre la boca del vaso, el líquido recuperará su posición horizontal; pero en cambio se formará el vacío entre dicho líquido y el fondo del vaso (fig. 2). Por efecto de lo que erróneamente decían los antiguos cuando aseguraban que «la naturaleza tiene horror al vacío», el aire exterior se precipita á través del pañuelo y del agua, formando burbujas que agitan el líquido para venirse á deshacer en la superficie.

7.ª Carrera — **Premio PETERSBURGO** — A las 4.30 p. m.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 15.000

istancia: 2500 metros. Entrada $ 25 Premio: $ 2500 al 1.° y 200 al 2.°.

			edad	kil.			
tite Ecurie	1 **Polas**	alazán	5	58	*Esperanza*	*Corista*	1 ch. b. al. oro,g.b. y oro
. D. Gonzalo	2 **Chinois**	zaino	4	58	*Neápolis*	*Welcome*	2 ch. granate, g. verde
ud Yuquerí	3 **Yuquerí**	zaino	4	57	*Exmoor*	*Zig-Zag*	3 ch. verd., cuel. y g. bl.
M. Azaro	4 **Arroz**	alazán	5	54	*Sargento*	*Alfalfa II*	4 ch. v. nilo y n.ár.h g.n.
urie Italia	5 **Urunday**	zaino	4	52	*Bnos, Aires*	*Dam.ra*	5 ch. pun. g.pun.ver y b.
. Nautilus	6 **Fama**	zaina	4	48	*Sargento*	*Fatma*	6 ch. violeta, g. naranja

8.ª Carrera — **Premio LONDRES** — A las 5.00 p. m.

Handicap para todo caballo, limitado entre 64 y 48 kilos

istancia: 1600 metros. Entrada $ 20. Premio $ 2000 al 1.° y 200 al 2.°

			edad	kil.			
. Cascabel	1 **Dictador**	zaino	6	64	*N.ápolis*	*Dalriada*	1 ch. v. y p. á r. hor., g. p.
D. Gonzalo	2 **Oviedo**	alazán	5	60	*Orbit*	*Adriana*	2 ch. granate, gor. verde
. Belgrano	3 **Cuba**	colora°	4	57	*Orbit*	*Columbia*	3 ch. v g. cer. y b. á r. h.
Escocés	4 **Arcabucero**	zaino	4	54	*Guerrillero*	*Flor del Aire*	4 ch. escocés, m. y g. am.
Lambaré	5 **Lamba é**	alazán	4	52	*Asturian*	*Soledad*	5 ch. azul mar., m. y o. v.
tteras	6 **La Périchole**	zaina	4	51	*Neápolis*	*La Migraine*	6 ch. azul mar, m y g. p.
rge Atucha	7 **Alcaidia**	oscura	4	51	*Saint Mirin*	*Alice*	7 ch. cereza, m. y g. gris
d Roma	8 **Stella**	zaina	4	51	*Neápolis*	*Lady Silvio*	8 ch. verde, m c. bl., g. c.
. Lagrange	9 **Senguel**	zaino	4	50	*Gay Hermit*	*Guadiana*	9 ch. naranja, g. violeta
. Corrales	10 **Herr Thomas**	zaino	5	50	*Acheron*	*Viagna*	10 ch. col., m. y g. negra
Desengaño	11 **Atrevido**	alazán	5	50	*Amianto*	*Mimi*	11 ch a m.y cel.á r v ,g.a.m
S. Gregorio	12 **Krüger**	zaino	5	50	*Bolivar*	*Speeder*	12 ch viol., m. y g. cereza
. Corrientes	13 **Talion**	colora°	4	49	*Eridan*	*T rza*	13 ch. t. y a. m. á r.h.,g. a.m.
. San Luis	14 **Aguinaldo**	zaino	4	48	*Neápolis*	*Aurora*	14 ch. nar. á lunares, g. v.

MOVIMIENTO DE TRENES

FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

TRENES ESPECIALES

idas de la estación Retiro........................ 12.05 — 12.15 — 12.30 — 12.45 — 1.15 — 1.25 p. m.
resos del Hipódromo Argentino............. 4.53 — 5.03 — 5.22 — 5.48 p. m.
ambién correrá un especial á la terminación de las carreras.

CARAS Y CARETAS ✣ Programa publicado con autorización del JOCKEY CLUB

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL DOMINGO 30 DE NOVIEMBRE DE 1902

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE NOVIEMBRE

Señores: Adolfo Luro. — Pedro Chapar. — William Samson. — José L. Acosta. — O. Hernández.

1.ª Carrera — **Premio ROMA** — A la 1.15 p. m.

Para todo caballo de 4 años y más edad que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de $ 15000. Peso: 52 kilos. Recargo para ganadores de $ 3000 á 6000, 3 kilos; de más de 6001 á 10000, 5 kilos; de más de $ 10.000, 7 kilos. Descargo de 3 kilos á los perdedores.

Distancia: 2000 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 1800 al 1.° y 200 al 2.°

			edad	kil.			
Sd. Amianto	1 **Camargo**	alazan	4	59	*Amazón*	*L. Ormonde*	1 ch. blanca, m. y g. punzó
R Urioste	2 **Rey**	alazan	4	57	*Gay Hermit*	*R. Chamant*	2 ch y g vi.m roj.al.y bor.o.
Hatteras	3 **Fructidor**	alazan	4	55	*Sargento*	*Framboise*	3 ch. az mar., m. y g. punzó
Ec. L'champs	4 **Grelot**	zaino	4	55	*Exmoor*	*Gitana*	4 ch az.m.y oro á r.h ,g oro
S. Rey Ed.VII	5 **St. George**	zaino	4	55	*Sargento*	*Santa Lucia*	5 ch oro, b escocés, g.mar.
Ec. Cantón	6 **Bob**	zaino	4	55	*Mariscal*	*Bibi*	6 ch. bl ,m.viol.,g bl y viol.
St. Express	7 **Pálpito**	zaino	4	5?	*Gay Hermit*	*P omesse*	7 ch punzó,m.b y g. az mar.
Ec. Lagrange	8 **Quito**	zaino	4	49	*Saint Gall*	*Quimera*	8 ch. naranja, g violeta
Ec. Talisman	9 **Huérfano**	zaino c°	4	49	*Thiers*	*Charm. Meta*	9 ch. oro g. negra
St. Ismaël	10 **Atlántico**	alazan	4	49	*Amazón*	*Alondra*	10 ch. granate, m. y g. verde

2.ª CARRERA

Premio VIENA

A LAS 2.00 P. M.

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos.

Distancia: 1400 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 1800 á la 1.ª y 200 á la 2.ª.

			edad	kil.			
Ecurie Montiel	1 Aura	zaina	3	55	Gay Hermit	Dawn	1 ch. blanca gor. azul mar.
Ecurie Griffon	2 Lucinda	alazanª	3	55	Esperanza	Lucy	2 ch. alamares y g. celeste
St. Entre Ríos	3 Orbita	alazanª	3	55	Orbit	Nogoyá	3 ch. blanca. b pun. g az.
Stud Necochea	4 Siempreviva	zaina	3	55	Hervidero	Wiry Sal	4 ch. y go. azul, b. granate
Ec. Sans Souci	5 Nora	coloraª	3	55	Napoleón	Nirvana	5 ch. lila alam. y g. negra
Ecurie Wagram	6 Fraise	coloraª	3	55	Amazón	Frase az kirsch	6 ch. verde n., b. y g. viol.
Stud Monti	7 Minerva	alazanª	3	55	Stiletto	Regina	7 ch. punzó. m. y g. blanc.
Stud Rivadavia	8 Madrugada	zaina	3	55	Progreso	Italia	8 ch. n. y v. n. ár. h g. v. n.
Ec Los Paraísos	9 Vespertina	zaina	3	55	J'y Pense	Natalie	9 ch bl. á her. n. g. bl. c.n.
Ecurie Wright	10 Gitana	coloraª	3	55	Saint Gall	Gipsy	10 ch. neg., ba. y gorra rosa
St Los Misterios	11 Misteriosa	alazanª	3	55	Ojo de Agua	Venus	11 ch. escocés n. g., g color.
Ec. Pergamino	12 Argelia	coloraª	3	55	Stiletto	Africa	12 ch. violeta, m y g. negra

3.ª CARRERA

Premio BERLÍN

A LAS 2.30 P. M.

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos.

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 1800 al 1.º y 200 al 2.º

			edad	kil.			
Hatteras	1 Duroc	alazan	3	57	Neápolis	Degringol.	1 ch. azul m., m. y g. punzó
St. E. Ríos	2 Rio Grande	colorº	3	57	Orbit	Satanella	2 ch. bl., b. pun., g. azul
St. Las Rosas	3 Califato	alazan	3	57	G. Hermit	Regalina	3 ch. a. m. y o. á r. v., g. oro
Cap. Dreyfus	4 Abogado	alazan	3	57	Precioso	A. Brown	4 ch. c. y am. á r. ver. g. cel.
St. Amianto	5 Coriolan	colorº	3	57	Camors	Romea	5 ch. blanca, m. y g. punzó
St. Lambaré	6 Batallón	zaino	3	57	Bolivar	Breda	6 ch. y g. azul mar., m. oro v.
Ec. Lagrange	7 Fragor	alazan	3	57	El Amigo	Fragata	7 ch naranja, g. violeta
St M. Anton.	8 Yatay	alazan	3	57	Bismark	Emmeline	8 ch. rosa. gorra turquesa
Ec. Corrales	9 Satélite	oscuro	3	57	StoneCross	Early Love	9 ch. color., m. y g. negras
Petite Ecurie	10 Remember	coloraº	3	57	Progreso	Reverie	10 ch. b. al. oro gor. bl. y oro

4.ª CARRERA

Premio BRUSELAS

A LAS 3.00 P. M.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 48 kilos

Distancia: 1200 metros. Entrada: $ 20. Premio $ 1800 al 1.º y 200 al 2.º

			edad	kil.			
Ec. Cascabel	1 Dictador	zaino	6	62	Neápolis	Dalriada	1 ch. v. y p. á r. hor. g. p.
St Lambaré	2 Lambaré	alazán	4	50	Asturian	Soledad	2 ch. y g. a mar., m. o. v.
Jorge Atucha	3 Alcaidia	oscura	4	49	Saint Mirin	Alice	3 ch. cer., mang. y g. gris
Ec Lagrange	4 Serguel	zaino	4	48	Gay Hermit	Guadiana	4 ch. naranja, g. violeta
Idem	5 Friandise	zaina	4	48	Neápolis	Fossette	5 Idem
St Gordon	6 Loteria	zaina	4	48	Hervidero	Wiry Sal	6 ch. salm alam., g. blan.
St El Bosque	7 R. de Saba	zaina	4	48	Exmoor	Marianita	7 ch. n. y a. á r. ho. g. pu.
St Guaraní	8 Reclusa	zaina	4	48	Exmoor	La Devota	8 ch. v. y o. á r. v. g. viol.
St La Mascota	9 Peligroso	zaino	3	48	Senador	Mestiza	9 ch. y g. n. y ama., á r. v.
Ec Belgrano	10 Diosa	coloraª	3	48	Orbit	Dido	10 ch. y g. cer. y b. á r. ho.
St La Susana	11 Susana	zaina	3	48	Neápolis	Luciole	11 ch. y g. bl. ban. granate
St Escocés	12 Oban	coloraº	3	48	Orbit	Columbia	12 ch. esc., m. y g. amarilla
St Siva	13 Zephirus	alazán	3	48	Amazón	Nebulosa	13 ch. negra. gorra punzó
Ec Vertiente	14 Pinto	alazán	3	48	Saint Mirin	India	14 ch. b á lun. n. g. b. y n.
Ec Radamés	15 Danilo	tordillo	3	48	Lafayette	Sylvia	15 ch. bl., ma. az. g., punzó

5.ª CARRERA

Premio PARIS

A LAS 3.30 P. M.

Para productos de 3 años. Peso: 52 kilos. Recargo para ganadores de $ 6.000 á 8.000, 2 kilos; de 8.001 á 15.000, 4 kilos; de 15.001 á 40.000, 8 kilos; de más de $ 40.000, 10 kilos.

Distancia: 2000 metros. Entrada $ 40. Premio $ 4000 al 1.º y 400 al 2.º

			edad	kil.			
Don Gonzalo	1 Particula	zaina	3	58	Stiletto	Párvula	1 ch. granate, gorra verde
Stud Yuquerí	2 Uruguay	alazán	3	56	Stiletto	Veta	2 ch. verde, c. y g. blanca.
Ec Nautilus	3 Agi	alazan	3	56	El Amigo	Aventurera	3 ch. violeta, g. naranja
Hatteras	4 Acelga	coloraª	3	54	Sargento	Alfalfa II	4 ch azul m., m. y g. punzó
St. América	5 Old Punch	zainocº	3	52	Moutheit	Mariomnete	5 ch. blanca m. y g. verdes
Ec. Brinco	6 Plewna	alazanª	3	50	Orbit	Pichincha	6 ch. turquesa, al. y g. negr
St Entre Ríos	7 Rio Grande	coloraº	3	52	Orbit	Satanella	7 ch. blanca, b. punzó, g. azu

6.ª CARRERA

Premio CAPITAL

A LAS 4.00 P. M.

Para todo caballo. Peso por edad

Descargo de 2 kilos á los que no hayan ganado un premio mayor de $ 20.000 en el año 1902

Premio: $ 9.877 al 1.º, 1.058 al 2.º y 793,50 al 3.º

Entrada $ 20 mensuales.

Distancia: 2500 metros.

			edad	kil.			
R. Urioste	1 Galileo	alazán	3	50	Orbit ó Ach.	Sauterelle II	1 ch. y g. v. m. r. a. y b.
Ec. Bend'Or	2 Briseño	zaino nº	4	58	Bolivar	Moissonneu.	2 ch. az. mar., m. y g. na
Petite Ecurie	3 Maipo	coloraº	4	58	Eridán	Madresilva	3 ch. b. al. o., g. bl. y or
idem	4 Remember	coloraº	3	50	Progreso	Réverie	4 idem
Ec. Belgrano	5 Orán	alazán	4	58	Orbit	Irish Jewell	5 ch. y g. b. y cer. á r. h
Ec. Cascabel	6 Dictador	coloraº	6	50	Neápolis	Dalriada	6 ch. v y p. á r. h., g. p
St. Yuquerí	7 Yuquerí	zaino	4	58	Exmoor	Zig Zag	7 ch. ver., c. y gor. blan
Ec. Lagrange	8 Mesalina	alazanª	4	56	Orbit	Midge	8 ch. naranja, g. violeta
idem	9 Relámpago	alazán	3	50	Neápolis	Rescué	9 idem
Treinta y Tres	10 San Carlos	alazán	3	50	argento	Santa Lucia	10 ch. y gorra p., b. blan
St. Carhué	11 Pincen	alazán	3	50	Stiletto	Fortuna	11 ch. n. y v. á r h., g. v
St. D. Gonzalo	12 Cord. Rouge	zaino	5	59	Gay Hermit	Framework	12 ch. granate. gorra ver
idem	13 Tetuán	zaino	4	58	Stiletto	Maria Stella	13 idem
idem	14 Chinois	zaino	4	58	Neápolis	Welcome,	14 idem
St. El Plata	15 Greco	tordillo	6	59	Tissapherne	Cinisca	15 ch. p., pec. b., g. p. y
St. Escocés	16 Obán	coloraº	3	50	Orbit	Columbia	16 ch. esc., m y g. amari
idem	17 Great Scot	zaino	3	50	Gay Hermit	Venusta	17 idem
Ec. Italia	18 Urunday	coloraº	4	58	B. Aires	Dámasa	18 ch. pun., g. pun , v. y
St. La Alianza	19 Ultimatum	coloraº	5	59	Napoleón	Langaagte	19 ch. gran. a her. y g.
La Confianza	20 Pimiento	alazán	3	50	Stiletto	Asteria	20 ch. viol , m. b. y g. bl
St. Gordón	21 Oro	alazán	5	59	Orbit	Isology	21 ch. az. mar., b. y g.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Calle Bolivar, 578 al 586, Bs. Aires

COOPERATIVA TELEFÓNICA, 144

UNIÓN TELEFÓNICA, 2316

APARECE LOS SÁBADOS

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00
Número suelto	20 centavos
Número atrasado	40 centavos

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» » 4.00
Año	» » 8.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.° cada tomo $ 3 m/n

» » » » » » 1.°, 5.° al 13 incl. » » » 2 »

Tapas sueltas .... » » » 1 »

Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

M. MÉNDEZ CASARIEGO,
ADMINISTRADOR-GERENTE.


OTTO F. MELCHERS
BUENOS AIRES
Tres Coronas
Bouquet
CIGARRILLOS HABANOS
TRES CORONAS
BOUQUET .... á 20 cts.
EXTRA .... á 30 cts.
NO TIENEN RIVAL
OTTO F. MELCHERS
ESMERALDA, 155
Buenos Aires
TRES CORONAS
EXTRA
OTTO F. MELCHERS
BUENOS AIRES
38 AÑOS
HESPERIDINA
DE ÉXITO
Terrible disyuntiva
—¡O se envenena usted en el acto ó se casa usted con mi hija!
—¡Bien, hombre, bien! Me casaré con su hija; veneno por veneno.....
3
BAGLEY
COSAS BUENAS
CEFALINA
REMEDIO INFALIBLE PARA CURAR EL DOLOR DE CABEZA
En venta en todas las farmacias
CEFALINA
NO DEBE FALTAR EN NINGUNA CASA DE FAMILIA
En venta en todas las droguerías
LA RICA
MITRE
GALLETITA DE MODA
50
DIFERENTES CLASES DE GALLETITAS FABRICADAS POR BAGLEY
ACCIÓN RÁPIDA Y SEGURA
CEFALINA
No ataca el corazón ni el estómago
LA MARTONA
DULCE DE LECHE
PREMIADO ESPECIALMENTE
Con Pesos UNO m/n valor de un frasco de
CEFALINA
estará V. seguro de curarse su dolor de cabeza.